

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 108 (1990)  
**Heft:** 81

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 108. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Efingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Fr. 81.- jährlich; Fr. 48.- halbj.; Ausland Fr. 106.- jährlich  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 73 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Efingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement: fr. 81.- par an; fr. 48.- par 6 mois; étranger fr. 106.- par an  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 73 cts  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 108e année

Freitag

27. April 1990

Vendredi

27 avril 1990

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Anmerkung:

Bei Personalangaben wird aus technischen Gründen der Familienname dem bzw. den Vornamen vorangestellt.

##### Nachtrag

Süleyman Büyükkaraca, in Zürich (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1218). Es ist nachzutragen, dass im Zusammenhang mit der Adressänderung der Sitz der Firma von Zürich nach Uster verlegt wurde.

##### 17. April 1990

**Kleintierklinik Dr. J. Komáromy AG**, in Regensdorf, Riedthofstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 4. 1990. Zweck: Betrieb einer Tierarztpraxis und einer Kleintierklinik; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Bezeichnung «Kleintierklinik Furtal, Dr. med. vet. Janos Komáromy, Tierarztpraxis und Kleintierklinik», in Regensdorf, geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1990, wonach die Aktiven Fr. 244 923.44 und die Passiven Fr. 48 595.30 betragen, zum Preise von Fr. 196 328.14, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Komáromy Janos, von Zürich, in Regensdorf, Präsident mit Einzelunterschrift, und Komáromy Kai, von Zürich, in Regensdorf mit Einzelunterschrift.

##### 17. April 1990

**Oertig Blumenimport AG**, in Opfikon, Schürliholzstrasse 456, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 3. 1990. Zweck: Import von Blumen, vorwiegend aus eigenen Kulturen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, mieten, vermieten, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Oertig Werner, von Opfikon und Eschenbach SG, in Opfikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Nüssli Erwin, von Hofstetten bei Egg, in Elsau, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oertig Erich, von Opfikon, in Wangen-Brüttisellen mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Christen Robert, von Affoltern im Emmental, in Dällikon mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 17. April 1990

**Birgma B.V., Amsterdam, Dübendorf Branch**, Zweigniederlassung in Dübendorf, Hochbortstrasse 9 (eigene Büros). Unter dieser Firma hat die Besloten vennootschap (Birgma B.V.), mit Hauptsitz in Amsterdam (NL), eingetragen im Handelsregister der Kamer van Koophandel en Fabrieken voor Amsterdam, in Dübendorf eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 23. 3. 1989. Zweck der Gesellschaft: Gründung, Leitung und Überwachung von Unternehmen und Gesellschaften sowie jegliche Art von Beteiligung an Unternehmen und Gesellschaften; Leistung von Garantien und Sicherung der Gesellschaft oder des Vermögens der Gesellschaft im Namen von Unternehmen und Gesellschaften mit denen die Gesellschaft eine Gruppe bildet; Angebot von Dienstleistungen an Unternehmen und Gesellschaften; Finanzierung von Unternehmen und Gesellschaften; Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Verwendung von Immobilien und Eigentum im allgemeinen; Ausübung jeglicher Art von industrieller, finanzieller und geschäftlicher Tätigkeiten. Geschäftsnatur der Zweigniederlassung: Handel mit Produkten aller Art, Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Administration, elektronische Datenverarbeitung (EDV) und Marketing für Unternehmen und Gesellschaften sowie die Finanzierung (inklusive Bestellen von Garantien) von Unternehmen und Gesellschaften, mit denen sie eine Gruppe bildet; kann Qualitätskontrollen an den von ihr gehandelten Produkten durchführen und Forschung im Hinblick auf deren Weiterentwicklung betreiben. Gesellschaftskapital: hfl. 200 000, eingeteilt in 2000 Aktien zu hfl. 100, 400 Aktien ausgegeben und voll einbezahlt. Verwaltung: 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder der Verwaltung: NMB Trust (Niederland) B.V., in Amsterdam (NL). Vertretung der Zweigniederlassung durch: Dahlström Leif Christer Wilhelm, schwedischer Staatsangehöriger, in Fallanden, Geschäftsführer der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura.

##### 17. April 1990

**Fürst Elektroanlagen AG**, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1987, S. 2046). Suter René ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Rysler Theodor Andreas, von Heimiswil, in Gröningen, mit Kollektivprokura zu zweien.

##### 17. April 1990

**Robino AG**, in Zürich 8, Waren aller Art (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1990, S. 263). Meyer Albert ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wirth Bruno, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 17. April 1990

**Egapro Management AG**, in Zürich 4, Entsorgungsprojekte aller Art (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1988, S. 5280). Parsons Martin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Reif Hans, französischer Staatsangehöriger, in Uitikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 17. April 1990

**AS-Consulting AG**, in Zürich 6, Beratung von Betrieben der Unterhaltungsbranche (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1989, S. 4754). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 3. 1990 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 5. 4. 1990 mangels Aktiven eingestellt.

##### 17. April 1990

**Hestag AG**, in Flurlingen, Konstruktion, Planung und Beratung im Maschinenbau (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1988, S. 638). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Andelfingen vom 19. 1. 1990 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 23. 3. 1990 mangels Aktiven eingestellt.

##### 17. April 1990

**Dentex AG**, in Zürich 3, Fabrikation von und Handel mit zahnärztlichen und zahntechnischen Produkten sowie Einrichtungen für den Dentalbranchen aller Art (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1989, S. 3029). Die Prokura von Vögeli Richard ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dossenbach Paul, von Baar, in Stallikon.

##### 17. April 1990

**SET Ltd**, in Bärenstwil, Aktiengesellschaft, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art sowie Vermittlung solcher Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1989, 3953). Neue Zeichnungsberechtigte: Homberger Gertrud, von Richterswil, in Dürnten, mit Einzelprokura.

##### 17. April 1990

**Hefti, Hess, Martignoni Elektro Engineering AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 220 vom 10. 11. 1989, S. 4569). Neuer Zeichnungsberechtigter: Vogt August, von und in Wangen SZ, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

##### 17. April 1990

**ACB AG**, in Zürich, Erbringung von Informatik-Dienstleistungen, insbesondere von Informatik-Schulung (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1989, S. 5213). Statuten am 4. 4. 1990 geändert. Neue Firma: **ACB Ausbildungs- und Computer-Beratungs-AG**.

##### 17. April 1990

**Rieter Management AG**, in Winterthur I, Management-Dienstleistungen für Unternehmen des Rieter-Konzerns und Dritte (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1990, S. 706). Probst Hans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Gürtler Urs, von Winterthur und Allschwil, in Winterthur, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Morandi Reto, von Brissago, in Utikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien.

##### 17. April 1990

**Gretag Displays AG**, in Regensdorf, Fernsehgrossbildprojektoren und Zusatzgeräte (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1989, S. 5115). Prokura von Banz Benedikt erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Wilkin Stephen M., britischer Staatsangehöriger, in Bachenbühl, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 17. April 1990

**Adinvest AG**, in Zürich 1, Beratung im Bereich des Merchant Banking, Beurteilung von An- und Verkauf von Beteiligungen an und Vermittlung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1988, S. 4172). Dr. Schmidheiny Stephan, Dr. Ochsner Peter E., Hayek Nicolas Georges und Hayek Sam G., sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Dr. Blickenstorfer Hans Ulrich und Aeschlimann Max sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Sunderland Noel V., von Pfeffingen, in Zumikon, Präsident, und Sunderland Carole, von Pfeffingen, in Zumikon.

##### 17. April 1990

**Instral Produktions AG**, in Oberengstringen, Fabrikation von Kunststoff- und Metallwaren aller Art (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1988, S. 2371). Die Unterschrift von Diethelm Otto ist erloschen.

##### 17. April 1990

**Buchhandlung Enge AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1986, S. 2305). Germann Rudolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR: Kessler Beat, von Basel und Beinwil SO, in Affoltern am Albis, mit

Einzelunterschrift; Grob Martin, von Zürich, in Hedingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Joos Hans Peter, von Flims, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 17. April 1990

**Dirsal AG**, in Zürich 8, Handel mit technischen Produkten sowie Beratung in technischen Angelegenheiten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1990, S. 17). Die Prokura von Kluibenschedl Louis ist erloschen.

##### 17. April 1990

**Albert Müller Verlag AG**, in Rüslikon (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1989, S. 4430). Kleinschnittner Elisabeth und Birke Herbert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Ferner ist Kleinschnittner Rolf aus dem VR ausgeschieden; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues einziges Mitglied des VR: Bänziger Edwin, von Heiden, in Hünenberg, mit Einzelunterschrift.

##### 17. April 1990

**Naegeli Form AG**, in Winterthur III, Herstellung von Betonwerksteinen und Betonwaren in jeder Form usw. (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1989, S. 3870). Die Prokura von Arm Jean Pierre ist erloschen. Neue Adresse der Firma: Bühlerkerweg 19, Winterthur III.

##### 17. April 1990

**Agamay AG**, in Zürich, Import und Export von Chemikalien (SHAB Nr. 220 vom 10. 11. 1989, S. 4569). Statuten am 14. 3. 1990 geändert. Neue Zweckumschreibung: Import und Export von Chemikalien, von Farbstoffen, von synthetischen und natürlichen Geweben, Garnen sowie von Maschinen und deren Zubehör und Gebrauchsartikel aller Art; kann Vertretungen übernehmen und auf dem Gebiet der Markt- und Wirtschaftsberatung tätig sein sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Neue Adresse: Talstrasse 66, Zürich 1.

##### 17. April 1990

**K.R. Pfiffner AG**, in Thalwil, Herstellung und Verkauf von Maschinen und maschinellen oder industriellen Anlagen sowie Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1990, S. 621). Die Prokura von Schweizer Hans Peter ist erloschen.

##### 17. April 1990

**Helly-Hansen (Schweiz) AG**, in Wallisellen, Import sowie Verkauf in der Schweiz von Sportartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1990, S. 462). Diese Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die «HH Finanz AG», in Engelberg. Aktiven und Passiven der «HH Finanz AG» gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1989 im Sinne von Art. 748 OR an die Helly-Hansen (Schweiz) AG über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### Handelsregister - Reg. du commerce - Reg. di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### Konkurse und Nachlassverträge, Verschledenes - Faillites et concordats, Divers - Faillites e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Abhandene gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smariti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Requête de modification de règlement de fonds de placement.

Bénéfice d'inventaire - sommation publique.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Schuldenruf infolge Fusion.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

##### Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale

375506-375518

##### Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Ausschreibungen gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Appels d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bauausschreibung.

GATT Code des normes: Notifications.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

17. April 1990  
Essencia, Aetherische Oele AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1984, S. 2785). Die Prokura von Fuchs-Büchel Ruth ist erloschen.

17. April 1990  
EOS AG, in Volketswil, Erbringung von EDV-Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1990, S. 878). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 21. 2. 1990 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

17. April 1990  
Air Project AG in Liquidation, in Zürich 2, Planung von Transporten aller Art mit Helikoptern (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1987, S. 4813). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. April 1990  
USI AG, in Zürich 2, Beratung von Kapitalanlegern und Vermittlung von Kapitalanlagen (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1265). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Lanfranconi Beatrix, von Zürich, in Meggen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1990  
Royal Trust Bank (Schweiz), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1181). Die Unterschriften von Peyser Bernard C. und Klöpfer Michael sowie die Prokura von Kargl Marianne sind erloschen.

17. April 1990  
Arthur Andersen Unternehmensberatung AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1989, S. 5034). Neue Zeichnungsberechtigte: Corti Eugenio, von Soazza, in Breganzona; Frangi Marco, von Chiasso, in Lugano; Masciadri Fabrizio, von Chiasso, in Vacallo, und Norrström Magnus, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich; alle vier mit Kollektivprokura zu zweien.

17. April 1990  
Daiwa (Switzerland) AG, in Zürich 1, Finanzgeschäfte bankähnlichen Charakters (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1990, S. 1013). Die Unterschrift von Sakuma Hiroyuki ist erloschen.

17. April 1990  
J.P. Morgan Securities (Schweiz) AG, in Zürich 2, Handel mit Wertpapieren sowie Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 178 vom 13. 9. 1989, S. 3777). Die Unterschriften von Fisher Michael, Zuppinger Peter Paul und Bauer Ulrich C. sind erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Hefti Erwin, von Leuggelbach, in Baar, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1990  
Carrosserie Schmid AG, in Dietlikon, Autospengerei und Autolackiererei (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1990, S. 1117). Die Prokura von Weil Reinhold ist erloschen.

17. April 1990  
Femec AG, in Wetzikon, Betrieb einer mechanischen Werkstätte (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1986, S. 674). Rutz Herbert Emil, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Rutz geb. Krauer Annamaria; sie hat nicht mehr Einzelprokura, sondern führt nun Einzelunterschrift.

17. April 1990  
Inventec Informatik AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1989, S. 2194). Maurer Dieter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Flüeler Martin, von Stansstad, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

17. April 1990  
Benessa Holding AG, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 193 vom 4. 10. 1988, S. 4045). Statuten am 8. 3. 1990 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Seestrasse 51, eigene Büros.

17. April 1990  
CSI Communication Systems Inc. AG, in Stäfa (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1984, S. 833). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Hauser Rudi; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1990  
Inter-Atlantis Finanz AG, in Zürich 6, Durchführung von Finanz-, Handels-, Kredit- und Treuhandgeschäften, Buchhaltungen und Revisionen eingeschlossen usw. (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1986, S. 1772). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 12. 1989 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Inter-Atlantis Finanz AG in Liquidation durchgeführt. Die Unterschriften sämtlicher Mitglieder des Verwaltungsrates sind erloschen. Liquidator ist: Schneider Christian A., von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

17. April 1990  
Limess Aviation AG, in Kloten, Werkstatt für Flugzeugunterhalt und Reparaturen sowie Handel mit Luftfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4289). Die Unterschrift von Eggenberger Peter ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Laufer Walter, von und in Kloten, Direktor, mit Einzelunterschrift.

17. April 1990  
Albani Reisen und Transporte AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1988, S. 1219). Dubs Manuel, Kunz Thomas und Amherd Peter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Hartmann Hans Peter, von Basel und Ziefen, in Flaach, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dubs Beat, nun den Dr.-Titel führend; dieser führt nicht mehr Einzelunterschrift sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1990  
Octavius AG, in Zürich 5, Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland sowie Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1984, S. 1886). Neue Adresse: Geibelstrasse 35, Zürich 10.

17. April 1990  
Werbeagentur Peter Selinka AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1988, S. 3732). Neuer Zeichnungsberechtigter: Dr. Jäggi Christian M., von Aesch BL und Madiswil, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1990  
FIST Financial Information Software Technology Inc., in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1990, S. 622). Neuer Zeichnungsberechtigter: Truong Ngo Dinh, vietnamesischer Staatsangehöriger, in Wallisellen, Direktor, mit Einzelunterschrift.

17. April 1990  
Margine AG, bisher in Zürich 1, Import/Export von, Handel mit und Vertrieb von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1987, S. 3351). Statuten am 8. 3. 1990 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Seestrasse 51.

17. April 1990  
EBC (Schweiz) AG, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere die Gewährung von Krediten aller Art (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1989, S. 4754). Die Prokura von Morandi Claudio ist erloschen.

17. April 1990  
Eicher, Generalbau AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1988, S. 3475). Die Prokura von Hefel Willi ist erloschen.

17. April 1990  
Bank Oppenheim Pierson (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 1989, S. 4669). Neue Zeichnungsberechtigte: Blaser Marco, von Steinen, in Meilen; Miller James, britischer Staatsangehöriger, in Opfikon; Novacek Michal, von Ilinau-Effretikon, in Würenlos; Strickler Alfred, von und in Zürich, und Tambini Bruno, von Zürich, in Jona; alle fünf mit Kollektivprokura zu zweien.

17. April 1990  
Mediapark AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1335). Statuten, ursprünglich vom 28. 4. 1988 datiert, letztmals am 31. 3. 1989 geändert, am 2. 4. 1990 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Schulhausstrasse 12, Zürich 2. Zweck: Tätigkeit auf dem Gebiet von Medien und Media, Medienwerbung, -unterhaltung, -information und -kommunikation; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und belasten. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberriert, 800 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsrat bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Mitglieder des Verwaltungsrates: Brodmann Gabriela (neue), von Ettingen, in St. Gallen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. April 1990  
Roland Ringli, in Dübendorf, Eichackerstrasse 25, Einzelfirma, (Neueintragung). Inhaber: Ringli Roland, von Feuerthalen und Dübendorf, in Dübendorf. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Ringli-Bretschneider Alice, von Feuerthalen und Dübendorf, in Dübendorf. Beratung auf dem Gebiet der Feuerungs- und Energietechnik.

17. April 1990  
Corsoft Isabel Becker, in Buchs, Dielsdorferstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Becker-Bick Isabel, von Wattwil, in Buchs ZH. Büro für Software-Entwicklung.

17. April 1990  
Venus PA, Michaela Herec, in Buchs, Zürcherstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Herec Michaela, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Buchs ZH. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Herec Stefan, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Buchs ZH. Büro für Partnerschafts-Analysen und -Beratungen.

17. April 1990  
«Pelzhaus» Esther Rohr, bisher in Richterswil, Handel mit Pelzwaren sowie Boutique-Kleidern und Accessoires (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3289). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Spitalgasse 4.

17. April 1990  
Zürcher Kantonalbank, in Zürich, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1990, S. 262). Vom Grundkapital von Fr. 1 300 000 000 sind nun Fr. 1 250 000 000 liberriert.

17. April 1990  
Sauter Electronic Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Volketswil, in Volketswil (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1988, S. 2428) mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Die Prokura von Graf Hermann, ist erloschen.

17. April 1990  
Welt-Furrer Lease Plan AG, in Zürich 5, Förderung von Handel, Gewerbe und Industrie (SHAB Nr. 213 vom 11. 11. 1989, S. 4429). Santi Remo, und Oesch Bruno, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften und diejenigen von Schüpfer Josef, Ruckstuhl Heiner, und Junker Peter, sowie die Prokuren von Kübler Hans-Jürg, und Moritz Danilo, sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Amigwerd Stephan E., von Schwyz, in Oberägeri.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

17. April 1990  
Käsergemeinschaft Lobsigen, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1988, S. 4304). Hans Schori, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Hansrudolf Hofmann, von Seedorf, in Lobsigen, bisher Beisitzer; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär/Kassier.

17. April 1990  
Tenform Industriebau AG, in Lyss (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1988, S. 2945). Maxime Kung-Evans, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden (ohne Unterschrift).

17. April 1990  
Anita Schmidlin-Lauper, in Aarberg, Zentralheizungen und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2986). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Roland Schmidlin», in Aarberg, übernommen.

17. April 1990  
Roland Schmidlin, in Aarberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Roland Schmidlin, von Roggenburg, in Seedorf BE. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Anita Schmidlin-Lauper», in Aarberg Zentralheizungen und sanitäre Installationen. Bernstrasse 22.

17. April 1990  
Christian Rothenbühler, in Schüpfen, Schreinerei, Innenausbau usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1988, S. 1110). Der Inhaber, Christian Rothenbühler, wohnt neu in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen.

### Büro Bern

#### Berichtigungen

Multisec AG, in Bern (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1331). Erwin Hunziker ist nicht Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern Mitglied und zeichnet kollektiv zu zweien (nicht einzeln). Roland Wenger ist richtigerweise Präsident des VR und zeichnet einzeln (nicht kollektiv).

Schaller-Uto AG, in Bern, Kältetechnik (SHAB Nr. 72 vom 12. 4. 1990, S. 1439). Die Firma heisst richtig: Schaller Uto AG (Schaller Uto SA) (Schaller Uto Ltd).

17. April 1990  
Dominique Boillat, Hi-Fi Studio, in Schlieren, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Dominique Boillat, von Le Bémont, in Köniz. Handel mit und Verkauf von Beschallungsanlagen. Muhlenstrasse 141.

17. April 1990  
Comsol AG, in Bern. Mit Statuten vom 15. März 1990 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich der Elektrotechnik, Elektronik und Software; kann sich an Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. März 1990 und darin enthaltener Aufstellung 1 Auto, 1 PC mit Laserdrucker, Büroinventar und Faxgerät zum Preis von Fr. 30 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteil-

lungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Iris Wallenfels, von und in Wilderswil, Präsidentin; Gunilla Eva Löfgren-Bergström, schwedische Staatsangehörige, in Wünnewil-Flamatt, und Christine Caldera-Meyer, von Dintikon, in Muri bei Bern. Gunilla Eva Löfgren-Bergström zeichnet einzeln, Iris Wallenfels und Christine Caldera-Meyer führen Kollektivunterschrift mit Gunilla Eva Löfgren-Bergström. Geschäftsdomizil: Heckenweg 38.

17. April 1990  
Sekretariat Friedrich Susanne, Schreibarbeiten und Ferienvertretungen, in Zollikofen. Inhaberin der Firma ist Susanne Friedrich, von Grossaffoltern, in Zollikofen. Ausführung von Sekretariatsarbeiten und Ferienvertretungen, vor allem im Bereich Schreibarbeiten. Aarhaldenstrasse 12.

17. April 1990  
Aufzüge Gendre-Otis AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 150 vom 4. 8. 1989, S. 3259), mit Hauptsitz in Freiburg. Gemäss Statutenrevision vom 20. 2. 1990 lautet die Firma neu: Otis.

17. April 1990  
Hartmann & Co. AG, Zweigniederlassung in Ittigen, Metallbau usw. (SHAB Nr. 220 vom 10. 11. 1989, S. 4571), mit Hauptsitz in Biel BE. Max Suter führt diese Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor (bisher Mitglied des Verwaltungsrates und stellvertretender Direktor). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Adrian Sidler, von Kissnacht am Rigi, in Dotzigen.

17. April 1990  
Wohnbaugenossenschaft «Hättenberg», in Ostermündigen. Mit Statuten vom 9. November 1989 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Beschaffung preisgünstiger Wohnungen; Bau oder Erwerb von Wohnhäusern oder Wohnungen für die Mitglieder, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht und in gemeinsamer Selbsthilfe; Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus im Sinne des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes; kann Grundstücke erwerben oder veräußern. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgane: «Bantzeiger Post», «Anzeiger rund um Bern». Die Verwaltung besteht aus 7 oder mehr Personen. Ihr gehören mit Zeichnungsrecht an: Dr. Walter Schwarz, von Langnau im Emmental, in Ostermündigen, Präsident; Hans Leuthold, von Ostermündigen, Zürich und Winterthur, in Ostermündigen, Vizepräsident; Frédéric Wüthrich, von Trub, in Jegenstorf, Kasser; Yvonne Schindler, von Niederwüchtrach und Magden, in Ostermündigen, Sekretärin; Tony Suter, von Ostermündigen und Oberentfelden, in Ostermündigen, Protokollführer. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit dem Kassier, der Sekretärin oder dem Protokollführer.

17. April 1990  
Mandelz Treuhand, in Bern. Inhaber der Firma ist Daniel Mandelz, von Zürich, in Bern. Führung von Buchhaltungen, Ausführung von Steuermandaten, Finanzierungen, Revisionen, Bewertungen, Bearbeitung administrativer und organisatorischer Probleme, Beratung von Unternehmen. Effingerstrasse 25/3.

17. April 1990  
Rudolf Messerli AG, in Bern, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1989, S. 3689). Die Generalversammlung vom 3. April 1990 hat das Grundkapital von Fr. 250 000, erhöht auf Fr. 300 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Rudolf Messerli und Johanna Messerli-Gasser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Riccardo Gullotti, von Bern und Bremgarten bei Bern, in Bern, Präsident, und Kurt Baumgartner, von Bolligen, in Muri bei Bern.

17. April 1990  
Metzger-Treuhand AG Treuhandstelle des Verbandes Schweizer Metzgermeister, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1989, S. 1412). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz bisher in Zürich. Die Generalversammlung vom 11. Juni 1990 hat den Sitz nach Dübendorf verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Unterschrift von Max Wipf sowie die Prokura von Hans Hofler sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Reif, von Schönenberg an der Thur, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Anton Wyssmann, von und in Neuenegg.

17. April 1990  
Nixdorf-Computer AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 87 vom 8. 5. 1989, S. 1878), mit Hauptsitz in Kloten. Die Unterschriften von Martin Carl und Ralph Fritz sowie die Prokura von Eric Tiede sind erloschen. Als Direktor führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Gasser; seine Prokura ist erloschen. Als Vizedirektoren führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Hügli, Stephan Müggler, Willi Kaiser und Hans-Peter Müller; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Daniel Bachmann, von Amden, in Nürensdorf; Jacques Buschor, von Altstätten und Zürich, in Männedorf; Ivo Dellagiocoma, von Luzern und Caviano, in Breganzona; Robert Gmeiner, deutscher Staatsangehöriger, in Zuzwil SG; Daniel Hofstetter, von Schänis, in Gaiserwald; Pierre Seggiger, von Laufen, in Lussy-sur-Morges; Richard Spohrer, von Savognin, in Moosseedorf, und Claude Wenger, von Couvet und Thierachern, in Genolier.

17. April 1990  
EDV-Administration Wüthrich + Mandelz, in Bern. Daniel Mandelz, von Zürich, in Bern, und Bruno Wüthrich, von Basel, in Eriswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1990 begonnen hat. Evaluation von, Handel mit, Installation und Schulung administrativer Softwarelösungen und entsprechender Hardware sowie Beratung von Klein- und Mittelbetrieben bei Problemen, die sich aus der Einführung von EDV ergeben. Effingerstrasse 25/3.

17. April 1990  
Amet Engineering AG (Amet Engineering Ltd.), in Bolligen. Mit Statuten vom 10. April 1990 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erbringung von Dienstleistungen als beratende Ingenieure, namentlich auf dem Gebiet des Bauingenieurwesens, des Wasserbaus, der Wasser- und Abwasserbehandlung, der Energieanlagen und der verfahrenstechnischen Anlagen, kann sich an Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 51 000 zerfällt in 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig mit Einzelunterschrift an: Jürg Bergdorf, von Eiken, in Bolligen. Geschäftsdomizil: Stampbachgasse 14, bei Jürg Bergdorf.

17. April 1990  
Büro Biel - Bureau de Bienne

17. April 1990  
Erika Krttschek-Althaler, in Biel, Betrieb des Tea-Rooms «Du Moulin» (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4150). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. April 1990

**Renard Marketing, Fux, Käsemann & Wagner**, in Biel, Werbebetrieb und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1989, S. 2928). Manfred Käsemann ist am 15. März 1990 aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma wird geändert in **Renard Marketing, Fux & Wagner**.

17. April 1990

**Jumpin' Ghost, Bruno Graf**, in Biel. Inhaber der Firma ist Bruno Graf, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Sutz. Velogeschäft. Karl-Neuhaus-Strasse 33.

17. April 1990

**Manpower SA, succursale de Bienne**, à Bienne, engagé du personnel administratif ou autre, etc. (FOSC du 19. 9. 1988, no 218, p. 3825), avec siège principal à Genève. Nouveau directeur général avec signature collective à deux: Jürg Waefli, de Bâle et Frutigen, à Schaffhouse. Roland Beaud, secrétaire du conseil d'administration habite, maintenant à Chavannes-des-Bois.

17. April 1990

**ATAG Allgemeine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1220), mit Hauptsitz in Basel. Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Willy Eggen-schwyl, von Matzendorf, in Lausanne, und Robert Pennone, von Lausanne, in Versoix.

17. April 1990

**Citizen Watch AG (Citizen Watch SA) (Citizen Watch Ltd)**, in Biel, Zürichstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 4. 1990. Zweck: Kauf und Verkauf von Uhren, Uhrengehäusen und Uhrenzubehör sowie die Entwicklung von Uhren- und Schmuckdesign. Die Tätigkeit erfolgt im Rahmen des Citizen-Konzerns und beschränkt sich auf den schweizerischen Markt. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen bekannt sind. Verwaltungsvergüt: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dr. Kurt Zbären, von Lenk im Simmental, in Biel BE, mit Einzelunterschrift.

**Büro Büren an der Aare**

17. April 1990

**Rolf Burkhalter**, in Lengnau, Vertrieb von Programmen usw. (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1990, S. 484). Löschung infolge Sitzverlegung nach Grenchen (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1377).

**Büro Fraubrunnen**

17. April 1990

**Musikshop Widmer AG**, bisher in Burgdorf. Handel mit Waren verschiedenster Art, insbesondere mit Tonträgern, ferner Betrieb von Verkaufsgeschäften (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1986, S. 2250). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. 3. 1990 und Nachtrag vom 11. 4. 1990 hat die Gesellschaft den Sitz nach Urtenen verlegt, die Firma geändert in **Happyline Informations-Technik AG** und den Zweck wie folgt geändert: Dienstleistungen in der automatisierten Datenverarbeitung und Informationstechnik sowie EDV-unterstützte, selektive und finale Echtdatenverarbeitung; An- und Verkauf von Unternehmungen; An- und Verkauf von Kapital- und Handelsgesellschaften mehrheitlich im Ausland und Beteiligung an solchen. Die Statuten wurden am 29. 3. und am 11. 4. 1990 entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten stammen vom 27. 4. 1979 und wurden am 9. 6. 1982 letztmals revidiert. Grundkapital: Fr. 124 000, voll liberiert, eingeteilt in 124 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Aus dem VR ausgeschieden ist Robert Widmer; seine Unterschrift ist erloschen. Ihm gehört neu und einzig an: Heinz, genannt John, Giroud, von Champagne, in Urtenen. Er ist einzelzeichnungs-berechtigt. Geschäftsdomizil: Solothurnstrasse 69.

**Büro Interlaken**

12. April 1990

**Kurt Kübli-Wyss**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Kübli-Wyss, von Saanen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Zweck: Sanitär- und Heizungsinstallationen. Geschäftsadresse: Am Schilt, 3823 Wengen.

17. April 1990

**Ingenieurbüro Wyss und Früh AG**, in Unterseen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 580). Einzelprokura neu: Christoph Niklaus Wyss, von Strengbach AG, in Unterseen.

17. April 1990

**Emil Balmer-Brawand**, in Wilderswil, Betrieb des Gasthofs Hirschen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1977, S. 2958). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

**Büro Nidau**

17. April 1990

**Bruno Haeter**, in Aegerten, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1987, S. 912). Die Firma wird infolge Über-ganges der Aktiven und Passiven auf die nachstehend eingetragene Kommanditgesellschaft «Bruno Haeter & Co.» in Aegerten, gelöscht.

17. April 1990

**Bruno Haeter & Co.**, in Aegerten. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1990 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bruno Haeter, von Langnau im Emmental, in Studen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 150 000 ist Roland Marcel Begert, von Utzen-storf, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Betrieb eines Malerei- und Gip-sereigeschäftes sowie Ausführung weiterer bauhandwerklicher Arbeiten. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Bruno Haeter». Aegerten. Einzelprokura führt der Kommanditär Roland Marcel Begert. Geschäftsdomizil: Alte Bernstrasse 3, 2558 Aegerten.

**Büro Saanen**

17. April 1990

**Milchverwertungsgenossenschaft Saanen**, in Saanen (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1987, S. 2099). Aus dem Vorstand ausgetreten: Hansruedi von Siebenthal, Sekretär, Unterschrift erloschen. Neu als Sekretär mit Unterschrift zu zweien gewählt wurde: Arnold Roth, von Buchholterberg, in Saanen.

17. April 1990

**Bernische Kraftwerke AG, Zweigniederlassung Gstaad**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 230 vom 24. 11. 1989, S. 4772), mit Hauptsitz in Bern. Neu mit Kollektivprokura zu zweien zeichnet: Ruth Aebi, von Seeburg, in Gstaad.

**Büro Trachselwald**

17. April 1990

**Raiffeisenkasse Hasle-Rüegsau**, in Rüegsau (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1988, S. 2654). Anlässlich der Generalversammlung vom 21. 3. 1990 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert; die unbeschränkt solidarische Haftung der Mitglieder wurde aufgehoben. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden von der Änderung nicht betroffen.

**Büro Wangen an der Aare**

Berichtigung

**Comasco AG**, in Oberönz (SHAB Nr. 72 vom 12. 4. 1990, S. 1440). Die Konkurseröffnung erfolgte mit Entscheid vom 15. 3. 1990 (nicht vom 25. 3. 1990).

17. April 1990

**Flucad Beat Flury**, in Wiedlisbach, Spittelbühlweg 17, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Beat Flury, von Lommiswil, in Wiedlisbach. Geschäftsnatur: Zeichnungs- und Konstruktionsbüro.

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

17. April 1990

**Bernische Kraftwerke AG, Zweigniederlassung in Spiez** (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1989, S. 5036), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Heinz Tanner ist erloschen. Neuer Betriebsleiter ist Erich Ritter; er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Werner Wyss, von Habkern, in Spiez, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

17. April 1990

**Centenary AG (Centenary SA) (Centenary Ltd)**, in Luzern, Beteiligungen, Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 66 vom 4. 4. 1990, S. 1316). Statutenänderung vom 9. April 1990. Die Firma lautet nun: **De Beers Centenary AG (De Beers Centenary SA) (De Beers Centenary Ltd)**.

17. April 1990

**Intermédiaire-Eco AG**, in Eich, Sonnhangstrasse 39, bei Acoria AG, 6205 Eich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 12. 4. 1990. Zweck: Übernahme von Vermögensverwaltungen und Beratungen; Durchführung von Finanzgeschäften sowie An- und Verkauf von Immobilien im Ausland; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsvergüt: 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsvergüt: Peter A. Niederberger, von Dallenwil, in Eich; er zeichnet einzeln.

17. April 1990

**Bica AG, Rothenburg**, in Rothenburg, elektronische und elektrische Geräte (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1375). Statutenänderung vom 10. April 1990. Das Grundkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Gysi, von Birr, in Baar; Jean-Claude Hänggi, von Nunningen, in Ruswil; Hubert Leut-hard, von Merenschwand, in Eschenbach LU, und Arius Stadel-mann, von Wolhusen und Romoos, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Unterschrift der Direktorin Sydonia Scherrer ist erloschen. Carlos Albrecht, Mitglied, wohnt nun in El Sauzal (E).

17. April 1990

**Sempaprint AG**, in Sempach, Druckerei, Verlag (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1986, S. 231). Neue Adresse: Sonnmatt 4, bei Stierli Treuhand + Beratung, 6204 Sempach.

17. April 1990

**Neustadt-Immobilien AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1651). Guido Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Norbert Stutz, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsvergüt; er zeichnet weiterhin einzeln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Markus Thalmann, von und in Flühl.

17. April 1990

**Monte Nai AG**, in Luzern, Immobilien, Wertpapiere (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 145). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. 4. 1990 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Monte Nai AG in Liquidation** durch den Liquidator Dr. Kaspar Meier, bisher einziger Verwaltungsvergüt; er zeichnet weiterhin einzeln. Die Unterschriften des Direktors Hermann Taillieu und des Vizedirektors Eugen Bogaert sind erloschen.

17. April 1990

**Arena Mode AG**, in Weggis (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1988, S. 2606). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Horgen (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1990, S. 302) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

17. April 1990

**Luzintra AG**, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1988, S. 4238). Die Unterschrift des Vizedirektors Hans Hochstrasser sowie die Prokura von Leo Haas sind erloschen. Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Monika Heer; ihre Prokura ist demnach erloschen.

17. April 1990

**Adidas-Handels AG**, in Luzern, Sport- und Freizeitschuhe, Sport- und Freizeittextilien usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1989, S. 2648). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Gaugler, von Birsfelden, in Eschenbach LU.

17. April 1990

**Ferrier & Güdel AG**, in Luzern, Autozubehör usw. (SHAB Nr. 63 vom 30. 3. 1990, S. 1243). Kurt Güdel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht.

17. April 1990

**Schill & Cie. AG Luzern**, in Luzern, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1988, S. 340). Die Prokuren von Werner Burri und Rinaldo Corraochini sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Egon Trachsel, von Kriens und Wattenwil, in Kriens, und Peter Wittwer, von Trub, in Ebikon.

17. April 1990

**«Bistro du Théâtre»-Betriebs AG in Liquidation**, in Luzern (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1989, S. 5216). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

17. April 1990

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Luzern** (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1990, S. 994), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Gisler und Bruno Kaspar Krummenacher; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an

Andreas Böhni, von Amden, in Udligenswil; Walter Burri, von Guggisberg, in Buchrain; René Käch, von Luzern und Grosswangen, in Luzern; Peter Landolt, von Näfels, in Eich, und René Wehrli, von Densbüren, in Bützberg. Die Unterschrift von Oscar Gilléron ist erloschen.

17. April 1990

**Kehlkopflosenvereinigung Sektion Zentralschweiz**, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1989, S. 1437). Neue Adresse: bei Josef Limacher, Haselweg 4, 6005 Luzern.

17. April 1990

**Schmid-Electronic**, in Luzern, Steuer- und Regelelectronic, Alarmanlagen (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1988, S. 2314). Der Inhaber hat den Geschäftssitz sowie seinen persönlichen Wohnsitz nach Rothenburg verlegt. Adresse: Buzibachstrasse 16, 6023 Rothenburg.

17. April 1990

**Ulrich Siegenthaler, Filiale Dierikon, Zweigniederlassung in Dierikon**, Heizungen, Lüftungen usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1983, S. 4283), mit Hauptsitz in Pfeffikon. Diese Firma ist infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

17. April 1990

**Panorama Reise- u. Transporte AG**, in Oberarth, Gemeinde Arth. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1990 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Reise- und Transportunternehmens (Personen- und Warentransporte) sowie einer Getränkehandlung; kann Grundstücke und Beteiligungen erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Josef Nideröst, von Ingenbohl, in Aldorf. Domizil: Gotthardstrasse 22, 6414 Oberarth.

17. April 1990

**B. Lienhard, HB-Service**, in Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Beat Lienhard, von Buchs AG, in Freienbach. Durchführung von Motorradreparaturen und Motorradhandel. Domizil: Sonnenweg 2, 8807 Freienbach.

17. April 1990

**AC Edgar Ott**, in Oberiberg. Inhaber dieser Firma ist Edgar Ott, von Schwyz, in Oberiberg. Betrieb einer Bauunternehmung. Domizil: Romantica, Tschalun, 8843 Oberiberg.

17. April 1990

**Arnold Schnyder**, in Vorderthal. Inhaber dieser Firma ist Arnold Schnyder, von und in Vorderthal. Ausführung von Tiefbauarbeiten. Domizil: Eierhof, 8857 Vorderthal.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

17. April 1990

**Gebr. Staub, Gipsergeschäft**, in Sarnen, Kollektivgesellschaft. Der Gesellschafter Kurt Staub ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter René Staub, von Menzingen, in Sarnen. Die Firma lautet nun: **Gipsergeschäft René Staub**. Neuer Sitz: S a c h s e l n, Bitzi 1. Einzelprokura ist erteilt an Marie-Theres Staub, von Menzingen, in Sarnen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

17. April 1990

**Blättler & Christensen AG**, in Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. April 1990. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Finanzbereich, insbesondere Verwaltung und Anlage von Vermögenswerten; Durchführung von Finanzgeschäften sowie Beratung in Finanz- und Wirtschaftsfragen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Karl Blättler, von und in Hergiswil NW, Präsident; Kurt Christensen, dänischer Staatsangehöriger, in Hergiswil NW, und Stefan Studer, von Kestenholz, in Luzern. Domizil: Sonnenbergstrasse 49, 6052 Hergiswil.

17. April 1990

**Lensmatic AG**, in Stansstad, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. April 1990. Zweck: Herstellung und Vertrieb von elektronischen und elektronisch gesteuerten Geräten, insbesondere Geräte zur Pflege von Kontaktlinsen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. April 1990 übernimmt die Gesellschaft von der Einfachen Gesellschaft, bestehend aus den Firmen «Comeltec AG», in Baden, und «Fadis AG», in Wil ZH, sowie Edwin Zimmerli, Uetikon am See, die Schweizer Patentanmeldung Nr. 01'261/89-2 vom 5. April 1989 betreffend «Gerät zur Pflege von Kontaktlinsen», im Werte und zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird; Fr. 100 000 des Aktienkapitals werden in bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marc Kaeslin, von Horw und Beckenried, in Horw. Einzelunterschrift ist erteilt an Bozidar Beric, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Mellingen, und Heinz Egl, von Fischenthal, in Wil ZH. Domizil: Schützenmatte 3a, c/o Cart-Handels AG, 6362 Stansstad.

17. April 1990

**Istema AG (Istema SA) (Istema Ltd)**, in Stans, Handel mit elektronischen, elektrotechnischen und mechanischen Produkten usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 421). Statutenänderung: 12. April 1990. Neue Firma: **Agil AG (Agil SA) (Agil Ltd)**. Die Prokura von Willi Ankli ist erloschen.

17. April 1990

**Raiffeisenbank Hergiswil-Stansstad**, in Hergiswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1988, S. 2202). Hans Blättler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich zum Präsidenten gewählt: Beat Tschümperlin, von Schwyz, in Hergiswil NW; er zeichnet kollektiv zu zweien.

17. April 1990

**Ealba Immobilien AG**, in Hergiswil (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 1989, S. 5056). Peter Bachofer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andrea Bühlmann-Zully, bisher Delegierte, ist nun einziges Mitglied des VR; sie zeichnet wie bisher einzeln. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 4, c/o Hergobau-Beratungen, Willy Arnold, 6052 Hergiswil.

17. April 1990  
**Enba AG**, in Hergiswil, Kauf, Verkauf sowie Verwaltungen von Liegenschaften (SHAB Nr. 149 vom 3. 8. 1989, S. 3242). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 4, c/o Hergobau-Beratungen, Willy Arnold, 6052 Hergiswil.

17. April 1990  
**Enba Immobilien AG**, in Hergiswil (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1990, S. 1141). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 4, c/o Hergobau-Beratungen, Willy Arnold, 6052 Hergiswil.

17. April 1990  
**Baugenossenschaft «Bächli»**, in Hergiswil (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1989, S. 4388). Hans-Rudolf Odermatt, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident der Verwaltung ist Dr. Bernhard Alder, von Herisau, in Hergiswil NW; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier der Verwaltung.

17. April 1990  
**Activa Sportphysiotherapie AG**, in Hergiswil (SHAB Nr. 46 vom 11. 2. 1988, S. 756). Neues Domizil: Sonnmattstrasse 4, c/o Gottfried Waser, 6052 Hergiswil.

17. April 1990  
**Wema Werkzeuge & Maschinen AG**, in Hergiswil, Import und Export von sowie Handel mit Werkzeugen, Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1990, S. 365). Jean Frey, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

12. April 1990  
**Dynorens AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art auf eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1989, S. 4334). Claudia Keiser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anna ab-Yberg, von Schwyz, in Zürich.

12. April 1990  
**Broke-In H. R. Stössel**, in Zug, Baarerstrasse 57, 6300 Zug. Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Hansruedi Stössel, von Winterthur und Bärtswil, in Berikon. Einzelunterschrift ist erteilt an: Doris Stössel-Zaugg, von Winterthur und Bärtswil, in Berikon. Versicherungsberatung, Verwaltungen, Handel mit Liegenschaften.

12. April 1990  
**Semco Hotel Holding Ltd.**, in Zug (SHAB Nr. 24 vom 3. 2. 1989, S. 467). Dr. Anton Blatter, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungs-rat) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer VR und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christoph Dumartheray, von Essertines-sur-Rolle und Saint-Oyens, in Klosters.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12. April 1990  
**Vionnet Tapis S.A.**, à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1990, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce de tous revêtements de sols et tapis, spécialement celui des moquettes, PVC et tapis d'Orient. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue, faire toutes opérations financières ou commerciales, mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. La société acquerra de la société anonyme Participation Romandie Confort S.A. divers biens mobiliers soit un stock de marchandise, un véhicule, du mobilier, des machines de bureau, de l'outillage et un élévateur Steinbock pour le prix de fr. 109 247. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Joseph Equey, d'Esmonds, à Vuisternens-devant-Romont, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: rue de Vevey 37.

12. April 1990  
**Christian Barras S.A.**, à Broc. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1990, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de revêtements de sols et de pose de parquets. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue, faire toutes opérations financières ou commerciales, mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré: par apport à la société (selon convention du 9 avril 1990), par M. Christian Barras, à 1636 Broc, de divers biens mobiliers (véhicules automobiles, outillage, matériel de bureau et stock de marchandises) acceptés pour le prix de fr. 44 000; par versement en espèces à concurrence de fr. 6000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Barras, de Châtel-sur-Montsalvens, à Broc, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: route de la Petite-Fin 5.

### Bureau de Fribourg

Rectification  
**Hodflex SA** en liquidation, à Fribourg  
**Novomedia SA** en liquidation, à Fribourg  
**Brogec SA**, succursale de Fribourg, à Fribourg  
**Sarina SA**, à Marly  
**Fytosan SA**, à Fribourg  
**Vision 2010 SA**, à Fribourg

Les textes relatifs à ces sociétés, publiés sous FOSC du 20. 4. 1990, p. 1521, ont été inscrits le 6 avril 1990 (et non février).

12. April 1990  
**Merciel Thelliet SA**, à Fribourg, rue de Lausanne 36, c/o Jacqueline Moulton. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 4. 1990. But: prise et administration de participations sous quelque forme que ce soit. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. François Blum, de Buttes, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

12. April 1990  
**HMS société anonyme Hypermedia Services**, à Fribourg, rue de Romont 20. Nouvelle société anonyme. Statuts des 8. 3. 1990 et 9. 4. 1990. But: opérations de promotion et de financement par l'acquisition et le placement de capitaux pour son compte; peut procéder à des opérations immobilières. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yvan Nicolet, de Le Bry, à Fribourg, président, et Cécile Müller, de Sigriswil, à Villars-sur-Glâne, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

12. April 1990  
**Société Immobilière Montrevers S.A.**, à Fribourg (FOSC du 24. 11. 1982, no 274, p. 3767). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 22, c/o Société de Contrôle Fiduciaire S.A. La signature de l'administrateur Maurice Clerc, décédé, est radiée. Jean-Paul Clerc, de Rossens FR, à Corserey, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

12. April 1990  
**Entreprises électriques fribourgeoises**, à Fribourg, établissement de droit public (FOSC du 19. 1. 1989, no 13, p. 240). Francis Tombez, de Bellverie VD, à Salavaux, a été nommé administrateur, sans signature. La procuration conférée à Paul Rime est éteinte.

12. April 1990  
**Grize & Cie**, à Fribourg, entreprise de transport, etc. (FOSC du 30. 10. 1989, no 211, p. 4389), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 30. 1. 1990. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12. April 1990  
**Méndez José**, à Rossens, spécialiste en brûleurs et automatiques de chauffages (FOSC du 8. 8. 1989, no 152, p. 3309). Nouvelle raison de commerce: **Méndez Automations**. Nouvel objet de l'entreprise: systèmes de commande, surveillance, son, éclairage de scènes et montages spécifiques divers.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

12. April 1990  
**Body Fitness Apollo Gym**, C. Musacchio & Partner, in Grenchen, Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Sportstudios (SHAB Nr. 34 vom 17. 2. 1989, S. 670). Aus Gesellschaft ausgeschieden: André Zingg.

12. April 1990  
**Visura Treuhand-Gesellschaft Agentur Grenchen**, Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1989, S. 793), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivunterschrift von Hanspeter Stöckli, sowie die Prokuren von Sergio Biagini, und Dr. iur. Richard Flury sind erloschen. Prokura zu zweien neu: André Flury sind erloschen. Prokura zu zweien neu: André Bourquin, von Sonvilier, in Gerlafingen; Paul Hartmann, von Affoltern im Emmental, in Bibers SO, Susanna Lehmann, von Langnau im Emmental, Rohrbach und Bern, in Attiswil; Heinz Schneider, von Lenzburg und Thalheim AG, in Trimbach; und Rudolf Vogt, von Menziken, in Bern. Urs Seiler, Prokurist, wohnt nun in Aefligen.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

Berichtigung  
**CDP Cucuzza + Co**, in Olten (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1990, S. 1461). Diese Gesellschaft ist eine Kommanditgesellschaft (nicht Kollektivgesellschaft).

11. April 1990  
**Amrein Engineering AG**, bisher in Liestal (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1988, S. 5172). Statutenänderung: 27. 1. 1990. Ursprüngliche Statuten: 7. 12. 1988. Sitz nun: Niedergösgen, Erlinsbacherstrasse 22. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Computer-Software und Hardware. Kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Vermögenswerte und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberei, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Ralph Stucki, von Humlikon, in Kienberg. Unterschrift erloschen. Ihm gehören wie bisher an: Jürg Amrein, der den Doktorstitel führt, von Schwarzenberg, nun in Schafisheim, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Markus Damm, von Zürich, nun in Schafisheim, nun mit Einzelunterschrift.

12. April 1990  
**Solothurnische Wohnbaugenossenschaft in Liquidation**, in Olten (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1988, S. 3602). Liquidation beendet. Firma gelöscht.

12. April 1990  
**Zibatra Geschäftshaus AG**, in Rickenbach (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1988, S. 2431). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Unterschrift zu zweien: Anton Hagmann, von Gretzenbach, in Däniken. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Alois Christ, von Holderbank SO, in Mümliswil-Ramiswil. Domizil nun: Industriestrasse 308.

12. April 1990  
**Nabholz AG**, in Schönenwerd, Produktion von und Handel mit Garnen, Stoffen und Bekleidung (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1105). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gerda Hauenstein, Unterschrift erloschen.

12. April 1990  
**Sunlight AG**, in Olten, Erwerb, Verwaltung und Nutzung sowie Veräußerung von beweglichen Vermögenswerten, insbesondere Wertschriften usw. (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4448). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Walter Keller, Präsident, Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Unterschrift zu zweien: Dr. Ernst Stähli, von Rapperswil BE, in Olten.

12. April 1990  
**Bally Schuhfabriken AG**, in Schönenwerd (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1989, S. 1438). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Karl Schmid, Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Unterschrift zu zweien: Michael Funk, von Baden, in Zollikon, Unterschriften Richard Nicolai, Direktor; Walter Brütger, Werner Bürgin, Hugo Lüscher und Karl Schenker, Vizedirektoren, sowie Prokuren Dr. Silvio Bernasconi und Peter Meier erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Leuch, von Männedorf und Luttenberg, in Saland, Gemeinde Bauma. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Theodor Hofmann, bisher Vizedirektor. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Gamma, Jean-Daniël Graf, nun Bürger von Hättingen und Saint-Sulpice VD, nun in Saint-Sulpice VD, und Paul Müller, nun Paul H. Müller, deren Prokuren demnach erloschen sind. Prokura zu zweien neu: Werner Deutschmann, von und in Schönenwerd; Urs Häfliger, von Zürich und Eberseken, in Eppenbergs-Wöschau; Heinz Schneider, von Rütli bei Riggisberg, in Zunzgen, und Hans von Büren, von Flumenthal, in Unterefelden. Unterschrift zu zweien neu: Siegfried Fischlin, dessen Prokura demnach erloschen ist. Es wohnen nun: Dr. Dietrich Bührle, Präsident des VR, in Bäch, Gemeinde Freienbach; Ernst Lüthi, Prokurist, in Mendrisio, und Carlo Bernasconi, Prokurist, in Rombach, Gemeinde Küttigen.

12. April 1990  
**Tresag Treuhand Schenker**, bisher in Olten (SHAB Nr. 135 vom 14. 7. 1989, S. 2949). Sitz nun: Wangen bei Olten, Chalchlofenstrasse 8.

12. April 1990  
**Norian Verlag Marianne Wengerek**, bisher in Olten (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 1989, S. 4173). Sitz nun: Lostorf, Schlossstrasse 12, Marianne Wengerek-Walbrecht, Inhaberin, wohnt nun in Lostorf.

12. April 1990  
**R. Nussbaum AG**, in Olten, Metallgiesserei, Armaturenfabrik usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1988, S. 103). Unterschriften Edwin Hug, Franz Studer und Piero Walzer, Vizedirektoren, erloschen. Stellvertreter Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Balthasar Gysin, und Peter Moll, nun Bürger von Olten und Lostorf, bisher Vizedirektoren. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Flubacher, nun Bürger von Olten und Buckten, Kurt Martin, Kurt Nussbaum, nun Bürger von Wangen bei Olten und Birrwil, und Max Nussbaum, nun Bürger von Olten und Birrwil, deren Prokuren demnach erloschen sind. Prokura zu zweien neu: Hansruedi Gasser, von Diepoldsau, in Wangen bei Olten; Gottfried Gertsch, von Lauterbrunnen, in Zollikofen; Rolf Gudel, von Ursenbach, in Gelterkinden; Martin Hächler, von Riehen, in Basel; Urs Mauderli, von und in Stüsslingen, und Pierre Widmer, von Hausen bei Brugg, in Montaubion-Chardonney.

### Büro Stadt Solothurn

12. April 1990  
**Piquot Meridien SA (Piquot Meridien AG) (Piquot Meridien Ltd)**, bisher in Pieterlen (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1989, S. 2357). Statutenänderung: 27. 3. 1990. Sitz nun: Solothurn, Barfussgasse 9. Ursprüngliche Statuten: 12. 5. 1986. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Uhren aller Art und anderen Zeitmessern und Uhrenbestandteilen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen dieser Branche beteiligen und Liegenschaften kaufen, verkaufen und belasten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberei, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Pierre Nobs, von Seedorf BE, nun in Wangen ZH, Präsident und Delegierter (bisher), und Ernst Lüthi, von Rohrbach, in Pieterlen, zugleich Direktor (bisher); sie führen Einzelunterschrift.

12. April 1990  
**Elisabeth Lüthi**, in Solothurn, Webergasse 2, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Elisabeth Lüthi, von Horrwil, in Solothurn. Betrieb der Snack-Bar «Lucky» alkoholfrei.

12. April 1990  
**Visura Treuhand-Gesellschaft, Filiale Solothurn**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1989, S. 794), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: André Bourquin, von Sonvilier, in Gerlafingen; Paul Hartmann, von Affoltern im Emmental, in Bibers SO; Susanna Lehmann, von Langnau im Emmental, Rohrbach und Bern, in Attiswil; Heinz Schneider, von Lenzburg und Thalheim AG, in Trimbach; und Rudolf Vogt, von Menziken, in Bern. Die Unterschrift von Hanspeter Stöckli sowie die Prokuren von Sergio Biagini und Dr. Richard Flury sind erloschen. Urs Seiler, Prokurist, wohnt nun in Aefligen.

12. April 1990  
**Eberhart Werner**, in Solothurn, Niklaus-Konrad-Strasse 22, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Werner Eberhart, österreichischer Staatsangehöriger, in Solothurn. Unternehmensberatung im technischen Bereich der Kunststoffverarbeitung.

12. April 1990  
**Glutz AG**, in Solothurn, Fabrikation von Schlössern, Beschlägen usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1989, S. 2973). Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Alfred Scheurer, von Barga BE, in Nidau.

### Büro Wasseraam in Solothurn

12. April 1990  
**Vitelli AG**, in Zuchwil, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1986, S. 4668). Statutenänderung: 29. März 1990. Firma nun: Vitag AG, Zuchwil.

12. April 1990  
**Tschanz & Co.**, in Derendingen, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1986, S. 660). Aus Gesellschaft ausgeschieden infolge Todes: Paul Tschanz. Umwandlung der Kollektivgesellschaft in eine Kommanditgesellschaft per 12. April 1990. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Heinz Tschanz (bisher) und Peter Tschanz, nun in Luterbach (bisher), Kommanditärin mit Fr. 100 000 (neu): Margrith Tschanz-Bucher, von Sigriswil BE, in Derendingen. Kommandite wird vollständig durch Verrechnung liberei.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Berichtigung  
**Raiffeisenkasse Beggingen**, in Beggingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1378). Der neue Vizepräsident ist von und in Beggingen.

12. April 1990  
**Restaurant Bahnhof Neuhausen a/Rhf. AG**, bisher in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1988, S. 3226). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB Nr. 66 vom 4. 4. 1990, S. 1314). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gemäss Art. 49 Abs. 3 HRGev von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1990  
**Deggeller + Peter AG**, in Schaffhausen, Stahlhandel (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1988, S. 4158). Prokura zu zweien wurde erteilt an Gallus Müller, von Luzern, in Schaffhausen.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

12. April 1990  
**Genossenschaft Dorfbräukerei Schwellbrunn**, in Schwellbrunn (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3356). An der Generalversammlung vom 27. Oktober 1988 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

12. April 1990  
**Genossenschaft Kur- und Verkehrsverein Heiden**, in Heiden (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2696). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 7. April 1988 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

12. April 1990  
**Hans Rentsch AG, Speicher**, in Speicher, pharmazeutische, diätetische und kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1988, S. 1800). Domizil nun: Erlen 356, 9042 Speicher.

12. April 1990  
**Skintact AG**, in Herisau, medizinische Einmalartikel usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1989, S. 22). Hans Kaspar Zulauf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Kubli, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift.

12. April 1990  
**Dataland Informatik AG**, in Herisau (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1990, S. 1163). Einzelprokura wurde erteilt an: Jürgen Stüven, deutscher Staatsangehöriger, in Herisau. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Prof. Dr. Bernd Schipps, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (BRD).

12. April 1990  
**Pany AG Walzenhausen**, in Walzenhausen, Lebens- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1987, S. 163). Durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten 2. Abt. AR vom 15. März 1990 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1990  
**DIZ Trading AG**, in Herisau, Handel mit Computersystemen usw. (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1989, S. 3797). Durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten 5. Abt. AR vom 19. 2. 1990 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1990  
**Datatek Computer AG**, in Herisau (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1989, S. 3797). Durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten 5. Abt. AR vom 5. März 1990 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1990  
**Datamailers GmbH**, in Herisau, Handel mit Computersystemen usw. (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1989, S. 5180). Durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten 5. Abt. AR vom 19. Februar 1990 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1990  
**Dataland GmbH**, in Herisau, Handel mit Computersystemen usw. (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1989, S. 4494). Durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten 5. Abt. AR vom 19. Februar 1990 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1990  
**Kojic Jovo**, in Herisau, Kreditvermittlung (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1989, S. 4253). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten 5. Abt. AR vom 15. Februar 1990 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

#### Appenzell I. Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

12. April 1990  
**Rechsteiner AG Appenzell**, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. April 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Schreinerei, insbesondere Küchenbau; Entwicklung und Fertigung von Holzprodukten, Planung und Erstellung von Bauten aller Art, Handel mit Holzprodukten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und vermieten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der bisherigen Einzelfirma «Josef Rechsteiner», in Appenzell, Aktien und Passiven gemäss Bilanz per 31. Mai 1990 zum Höchstpreis von Fr. 200.000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Josef Rechsteiner, Präsident, und Josef Rechsteiner-Hersche, beide von und in Appenzell. Geschäftsadresse: Meistersrüte, 9050 Appenzell.

12. April 1990  
**Coco Loco Restaurationsbetriebe AG**, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. April 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Betrieben des Gastgewerbes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Beat Andres, von Aetingen, in Muri bei Bern. Geschäftsadresse: Mettlen 4, 9050 Appenzell.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. April 1990  
**Glarisch-Verlag AG**, in Läu, in St. Gallen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1988, S. 2932). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

12. April 1990  
**De Crignis AG in Läu**, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von auf natürlicher Basis entwickelten kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1989, S. 142). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

12. April 1990  
**Buchverlag Zollikofer AG in Läu**, in St. Gallen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1988, S. 2932). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

12. April 1990  
**Aktiengesellschaft «Schweizerisches Liegenschaften- und Geschäftsblatt» in Läu**, in St. Gallen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1988, S. 2932). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

12. April 1990  
**Geschäftshaus Oberstrasse AG in Läu**, in St. Gallen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1988, S. 2932). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

12. April 1990  
**Johann Hofstetter**, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Johann Hofstetter, von Wildhaus, in Altstätten. Einzelprokura: Beatrice Hofstetter-Wüst, von Wildhaus, in Altstätten. Gipsgeschäft. Tiefenackerstrasse 57, 9450 Altstätten.

12. April 1990  
**Lemaform M. Leins**, in Oberriet. Inhaber der Firma ist Manfred Roland Leins, deutscher Staatsangehöriger, in Leuzigen. Herstellung von Spritz- und Stanzwerkzeugen inkl. Konstruktion und Muster. Kellenstrasse 10, 9463 Oberriet.

12. April 1990  
**Rosmarie Christen**, in Rorschach, Betrieb des Hotel-Restaurants Rosengarten (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1985, S. 450). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1990  
**Pizzeria Barbarossa S. Garieri**, in St. Gallen (SHAB Nr. 86 vom 5. 5. 1989, S. 1853). Die Firma lautet nun: Pizzeria Testarossa S. Garieri. Weiteres Geschäftslokal: St. Gallerstrasse 43, 9302 Kronbühl.

12. April 1990  
**Käseereignissgesellschaft Nassen und Umgebung**, in Nassen, Gemeinde Mogselsberg (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1988, S. 758). Erwin Schöb, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ruedi Bärtschi, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Urs Näf, von St. Peterszell, in Nassen, Gemeinde Mogselsberg. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

12. April 1990  
**L + P Trading AG**, bisher in Berneck, Waren aller Art (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1989, S. 2383). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Opfikon (SHAB Nr. 68 vom 6. 4. 1990, S. 1350) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1990  
**Architekturbüro Richard A. Müller**, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1988, S. 251). Neue Geschäftsadresse: Kürschnergasse 16, 8888 Heiligkreuz.

12. April 1990  
**Raiffeisenkasse Valens-Vasün**, in Valens, Gemeinde Pfäfers, Genossenschaft (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1989, S. 4253). An der Generalversammlung vom 17. März 1990 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Mitglieder der Genossenschaft haften nun nicht mehr unbeschränkt und solidarisch, sind jedoch weiterhin nachschusspflichtig für Bilanzverluste.

12. April 1990  
**Raiffeisenbank Mosnang**, in Mosnang, Genossenschaft (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1987, S. 1622). An der Generalversammlung vom 5. März 1990 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Mitglieder der Genossenschaft haften nun nicht mehr unbeschränkt und solidarisch, sind jedoch weiterhin nachschusspflichtig für Bilanzverluste.

12. April 1990  
**Siesta Baufinanz AG**, bisher in Altstätten (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1988, S. 4308). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1990, S. 1157) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1990  
**Raiffeisenbank St. Gallenkappel**, in St. Gallenkappel, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 28. 4. 1989, S. 1750). An der Generalversammlung vom 9. März 1990 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Mitglieder der Genossenschaft haften nun nicht mehr unbeschränkt und solidarisch, sind jedoch weiterhin nachschusspflichtig für Bilanzverluste.

12. April 1990  
**E. Menghini**, in Wangs, Gemeinde Vilters, Gipsgeschäft (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2733). Der Firmainhaber Elvezio Menghini und die Prokuristin Irma Heidi Menghini-Stierrli wohnen nun in Vilters.

12. April 1990  
**Dike Verlag AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1985, S. 3616). Das Mitglied des VR (Verwaltungsrates) René Schlegel, welcher anstelle der Kollektiv- u. Einzelunterschrift führt, trägt nun den Familiennamen Schwander und wohnt nun in Lachen. Elisabeth Schwander-Mannhart, Präsidentin des VR, wohnt nun in St. Gallen.

12. April 1990  
**Lederpark AG**, in Buchs, Handel mit Einrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1988, S. 1446). An der Generalversammlung vom 12. April 1990 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 240.000 erhöht durch Ausgabe von 190 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll überliertes Grundkapital nun Fr. 240.000, eingeteilt in 240 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. April 1990  
**Sola Ofenbau AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. April 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Projektierung, Ausführung und Vertrieb von Kachelöfen- und Cheminée-Systemen, deren Zubehör sowie Handel mit Accessoires und Möbeln. Die Gesellschaft kann Treuhänderfunktionen übernehmen, Vermögenswerte verwalten sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräußern und vermieten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Soland, von Kienberg, in Balerswil. Geschäftsadresse: Bronschhoferstrasse 81, 9500 Wil.

12. April 1990  
**M. Marek, Film- und Video-Electronic**, in Jona (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1985, S. 1797). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Marek AG, Film- & Video-Electronic», in Jona.

12. April 1990  
**Marek AG, Film- & Video-Electronic**, in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. April 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit elektronisch-elektrischen Geräten aller Art sowie Verarbeitung und Produktion von Bild- und Tonträgern; die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten und vermieten. Voll überliertes Grundkapital von Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1990 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1989 von der bisherigen Einzelfirma «M. Marek, Film- und Video-Electronic», in Jona, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 114.938,78 und Passiven von Fr. 36.117,45, zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivüberschusses von Fr. 78.821,33, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Miroslav Marek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Jona, Präsident, mit Einzelunterschrift; Andreas Beeli, von Davos, in Zürich, und Zdenek Mazura, von und in Jona, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Anastasia Marek, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Jona. Geschäftsadresse: Seehofstrasse 14, 8645 Jona.

12. April 1990  
**MAM-Film Schmalfilm & Video-Service M. Marek**, in Jona (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1984, S. 4236). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «MAM Film AG, Film- & Video-Studio», in Jona.

12. April 1990  
**MAM Film AG, Film- & Video-Studio**, in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. April 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und Vertrieb von Bild- und Tonträgern; die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten und vermieten. Voll überliertes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1990 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1989 von der bisherigen Einzelfirma «MAM-Film Schmalfilm & Video-Service M. Marek», in Jona, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 176.226,15 und Passiven von Fr. 68.926,30, zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivüberschusses von Fr. 107.299,85, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet

wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Miroslav Marek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Jona, Präsident, mit Einzelunterschrift; Andreas Beeli, von Davos, in Zürich, und Zdenek Mazura, von und in Jona, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Anastasia Marek, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Jona. Geschäftsadresse: Seehofstrasse 14, 8645 Jona.

12. April 1990  
**WS-Reinigung AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1989, S. 2383). Walter Wucher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Leo Stäger, von Arisau, in St. Gallen.

12. April 1990  
**Diener AG**, in St. Gallen, Erstellung und Betrieb von Anlagen für die chemische Reinigung usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1987, S. 2034). Einzelprokura wurde erteilt an Elsy Diener-Kolp, von Fischenthal, in St. Gallen.

12. April 1990  
**Frilagg S.A.**, bisher in Freiburg (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1988, S. 4146). An der Generalversammlung vom 12. April 1990 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 20. März 1980 teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Frilagg AG. Zweck: Import, Export, Kauf und Verkauf sowie Verteilung von Produkten und Waren, insbesondere aus dem Sportartikelbereich; Erteilung von Ratschlägen und Diensten auf dem technischen und kommerziellen Gebiet; Übernahme der Funktionen des Vertreters, Agenten, Maklers und jedes Vermittlers auf dem kommerziellen Gebiet; Erwerb von Patenten, Lizenzen und Marken. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Voll überliertes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Die bisherigen Mitglieder, Daniel Baudin, Präsident, und Olivier Fleury, Sekretär, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Robert Ritter, von und in St. Gallen. Geschäftsadresse: c/o Bonfida Treuhand AG, Kugelgasse 16, 9004 St. Gallen.

12. April 1990  
**Helbling Radio Television AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. April 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Artikeln der Unterhaltungselektronik und der Foto- und Filmbranche. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der bisherigen Einzelfirma «Alfons Helbling», in Wil, das vorhandene Warenlager zu Einstandspreisen im Maximum von Fr. 150.000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Scheibling-Müller, von Wetzikon ZH, in St. Gallen, Präsident, und Rino Peterer-Scheibling, von Appenzell, in Goldach. Geschäftsadresse: Marktgasse 6, 9500 Wil.

12. April 1990  
**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1989, S. 2781). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Willy Luchinger und Helmut Harzenoser sowie die Prokura von Thomas Hohl sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gérard Elson, Erich Glogg, beide von Zürich, beide in Gossau SG; Andreas Joost, von Lauperswil, in Speicher; Markus Sigg, von Küsnacht ZH, in Mattwil; Walter Soller, von Zihlschlag; Hans-Rudolf Wacker, von Uerkheim, letztere beide in Frauenfeld; Yvonne Wick-Gschwend, von Zuzwil SG, in Arbon, und Jürg Willi, von Gais, in Kreuzlingen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. April 1990  
**Mosimann Treuhand**, in Chur. Inhaber: Hans Rudolf Mosimann, von Sumiswald, in Chur. Treuhandbüro. Sägenstrasse 145, 7000 Chur.

12. April 1990  
**Holzwerke Schutz AG Filisur**, in Filisur (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1988, S. 2784). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Felix Schutz, von Zurzach und Filisur, in Filisur.

12. April 1990  
**Nay & Ruschetti**, in Chur, Projektierung und Bauleitung von elektrischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1875). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Albin Ruschetti aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Hanspeter Nay, von Trun, in Chur, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Firma nun: Hanspeter Nay, Ingenieurbüro für Elektrotechnik. Untere Plessurstrasse 52, 7000 Chur.

12. April 1990  
**Mariag AG**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Observaz, Immobilien usw. (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1985, S. 3034). Die Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach Herliberg (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1330) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1990  
**Banca Raiffeisen Disentis/Mustér**, in Disentis/Mustér, Genossenschaft (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1986, S. 1185). Heinrich Huonder, Präsident, und Giuseppe Bigliel, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Erwin Nay, von Trun, in Disentis/Mustér, Präsident, und Gion Battista Manetsch, von Disentis/Mustér, in Mompelmedel, Aktuar; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. April 1990  
**Gulben AG**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 22. 4. 1980, n. 93, p. 1317). Attto pubblico del 10. 4. 1990: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale **Gulben AG in liquidazione** dal liquidatore unico Dott. Alessandro Villa, già amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore. Recapito di liquidazione: c/o Masfida SA, corso San Gottardo 72, 6830 Chiasso.

12. April 1990  
**San-Calar AG**, in Chur, Heizungen usw. (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1989, S. 817). Neues Domizil: Ottostrasse 4, 7000 Chur.

12. April 1990  
**Rusena-Betum SA**, in Ramosch, Herstellung von Fertigbeton usw. (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1986, S. 1386). Statuten am 5. 4. 1990 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150.000 auf Fr. 300.000 durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, voll überliert. Aktienkapital neu: Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, voll überliert. Duri Bezzola ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglied des Verwaltungsrates neu: Armin N. H. Dürst-Müller, von Rüschlikon, in Zernez; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. April 1990

**Treukredit AG**, in Chur, Anlagegeschäfte usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1987, S. 682). Norbert Honné, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. April 1990

**Raiffeisenbank Igis-Landquart**, in Igis, Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1989, S. 1122). Johannes Jäger, Vizepräsident, und Jakob Michel-Zai, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Honninger, von Elsau und Hinwil, in Landquart Fabriken, Gemeinde Igis, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident, und Rudolf Alesch, von Fläsch, in Maistris, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar; beide zeichnen neu kollektiv zu zweien.

12. April 1990

**Hans-Luzi Züst-Stock**, in Grösch. Inhaber: Hans-Luzi Züst-Stock, von und in Grösch. Heizungs- und sanitärtechnisches Büro. Aralia, 7214 Grösch.

12. April 1990

**Hotel Europa AG St. Moritz**, in Champfèr, Gemeinde St. Moritz (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1989, S. 160). Walter Nowak, Präsident; Giuseppe Lazzarini, Vizepräsident; Paolo Nessi, Martin Hellstern, Dr. Albert Lewald, Christian Durisch, Dieter Dörfel, deren Unterschriften erloschen sind, und Ulrich Knöpfel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Armin Bützberger, bisher VR-Mitglied, nun Vizepräsident und Delegierter des VR, zeichnet neu kollektiv zu zweien. VR-Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Carl Kehl, von Rebstein, Oberbüren und Zürich, in Rebstein, Präsident; Jochen Baumeyer, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), und Silvio Tarchini, von Balerna, in Lugano. Neues Domizil: c/o Hotel Europa, Via Suot Chesas 9, 7512 Champfèr.

## Aargau - Argovie - Argovia

12. April 1990

**Knecht Montage AG, Leibstadt**, in Leibstadt (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1977, S. 2756). Statutenänderung: 26. 3. 1990. Zweck nun: Betrieb einer mechanischen Werkstätte mit Montage, insbesondere das Schweißen. Zerlegung der 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 200 000, voll liberierte, 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Hanning, deutscher Staatsangehöriger, in Würoschingen (D), und Kurt Ganter, deutscher Staatsangehöriger, in Untermettingen (D).

12. April 1990

**Verifax AG**, in Baden, Revisionsmandate usw. (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1984, S. 1246). Statutenänderung: 9. 4. 1990. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberierte, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung mit freien Reserven liberierte. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Damaris Strässle; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Alois Strässle, von Kirchberg SG, in Oberrohrdorf.

12. April 1990

**Segelhalde AG**, in Baden, Ausführung von Überbauungen usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1988, S. 2264). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Schmid; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Fritz Knecht, von Melikon, in Baden.

12. April 1990

**Pentassuglia + Maiuolo, Metallschleiferei**, in Menziken, Hauptstrasse 50, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1990. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Cosimo Pentassuglia und Vittorio Maiuolo, beide italienische Staatsangehörige, in Reinach AG. Betrieb einer Metallschleiferei.

12. April 1990

**Modern AG**, in Baden, Weite Gasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 6. 4. 1990. Zweck: Betrieb einer Boutique, Handel mit Geschenkartikeln, Textilien und Kosmetikprodukten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Michael Kiwic, von und in Dietikon, Präsident, und Josef Seiberl, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberentfelden, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Theresia Kiwic, von und in Dietikon, diese ohne Unterschrift.

12. April 1990

**Fährhof AG**, in Aarau, Immobilien (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1989, S. 1375). Prokura zu zweien neu: Norbert Broghe, von Sisseln, in Kützingen.

12. April 1990

**Paul Gärni-Brunner**, in Erlinsbach, Betrieb des Café-Restaurant Rössli mit Konditorei (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1988, S. 4268). Weitere Geschäftsnatur: Import von und Handel mit Waren verschiedener Art.

12. April 1990

**Infortech AG**, in Berikon, Steinhögelstrasse 33, Mutschellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 9. 4. 1990. Zweck: Betrieb eines Informatik Hard- und Software-Unternehmens, insbesondere Planung, Realisierung und Einführung von Projekten, Evaluation von Hard- und Software, Entwicklung und Installation von Standard-Software, Dokumentation und Maintenance von Software. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Zwei EDV-Systeme, gemäss Vertrag vom 9. 4. 1990, zum Preise von Fr. 15 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Sylvia Stoller, von Gündlischwand, in Berikon, mit Einzelunterschrift.

12. April 1990

**Derprofiag Aarau**, in Aarau, Anstellung von Arbeitskräften zur temporären Zurverfügungstellung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1989, S. 4934). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Mario Piatti, von Regensdorf, in Zürich. Bruno Knecht, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Marie-Antonette Tessadri, österreichische Staatsangehörige, in Otwil an der Limmat, und Kurt Huber, von Emmen und Ufhusen, in Zofingen.

12. April 1990

**Derprofiag Baden**, in Baden, Anstellung von Arbeitskräften zur temporären Zurverfügungstellung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1272). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Mario Piatti, von Regensdorf, in Zürich. Bruno Knecht, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Marie-Antonette Tessadri, österreichische Staatsangehörige, in Otwil an der Limmat, und Kurt Huber, von Emmen und Ufhusen, in Zofingen.

12. April 1990

**Profmanz Management AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1989, S. 4934). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Mario Piatti, von Regensdorf, in Zürich. Bruno Knecht, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

12. April 1990

**AE Andreas Egger**, in Niederrohrdorf, Moosstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Egger, von Basel und Rehetobel, in Niederrohrdorf. Unternehmens-, Informatik- und Personalberatung; Entwicklung und Evaluation von sowie Handel mit Hard- und Software; Verwertung von Lizenzen und Patenten auf diesem Gebiet.

12. April 1990

**Visita Treuhand AG**, in Lenzburg (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1990, S. 628). Daniel Zimmermann, Prokurist, wohnt nun in Lupfig.

12. April 1990

**DA Dental Art AG**, bisher in Mumpf, Hilfsmittel für die Zahnmedizin usw. (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1987, S. 4817). Statutenänderung: 12. 3. 1990. Sitz nun: Frick, Widenplatz 12. Direktoren mit Einzelunterschrift neu: Peter Hammer, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), und Christian Berg, deutscher Staatsangehöriger, in Obermumpf.

12. April 1990

**Däscher Computer Repair AG**, in Brugg, Vorstadt 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 3. 1990. Zweck: Reparaturen, Revisionen und Wartung von Personalcomputern, Workstations und peripheren Geräten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberierte, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 242 797.70 und Passiven von Fr. 185 281.35 des von Martin Däscher in Brugg betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1989, zum Preise von Fr. 57 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Däscher, von Luzein, in Rüfenach, Präsident, und Ruedi Müller, von Wiesen-dangen, in Sarnen, beide mit Einzelunterschrift.

12. April 1990

**Restovina AG in Liquidation**, in Wettingen, Weinhandel usw. (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1987, S. 3318). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuer-verwaltungen vorliegen.

12. April 1990

**Pietro Orlando, Gipsergeschäft**, in Aarburg (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1989, S. 3330). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. April 1990

**Pietro Orlando AG**, in Aarburg, Rüttenenstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 14. und 30. 3. 1990. Zweck: Betrieb eines Gipsergeschäftes, Gerüstbau, Erstellung von Fassadenisolationen sowie Durchführung von Liegenschaftsrenovationen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Mobilien, Werkzeuge und Fahrzeuge, gemäss Verträgen vom 14. 3. 1990, zum Preise von insgesamt Fr. 59 200, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Pietro Orlando, italienischer Staatsangehöriger, in Aarburg, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Claudia Orlandi, von Schwarzenberg, in Aarburg, Vizepräsidentin, und Josef Meier, von Schwarzenberg, in Schönenwerd, diese beiden ohne Unterschrift.

12. April 1990

**Wohnbaugenossenschaft Lenzburg**, in Lenzburg (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1987, S. 2443). Aus Vorstand ausgeschieden: Walter Schmid, Präsident, und Herberth Zehnder, Kassier; Unterschriften erloschen. Geschäftsadresse: Niederlenzerstrasse 21.

12. April 1990

**Jestor AG**, in Hallwyl, Schulwandtäfelung usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 481). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Felix Willi, Präsident; Prokura erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelprokura neu: Basil Durot, von Eggersriet, in Uzwil.

12. April 1990

**Peter O. Richner**, bisher in Wohlen, Textilagentur usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1605). Sitz nun: Boswil, Kleinzelgli 5. Peter O. Richner, Firmainhaber, wohnt nun in Boswil.

12. April 1990

**Autofahrschule Kurt Roschi**, in Biberstein (SHAB Nr. 170 vom 1. 9. 1989, S. 3639). Das Gerichtspräsidium Aarau hat am 21. 3. 1990 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRegV.

12. April 1990

**Linea Giordano AG**, in Wettingen, Beteiligung an Betrieben der Coiffurebranche usw., aufgelöst infolge Konkurs (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1989, S. 1678). Das Gerichtspräsidium Baden hat am 28. 3. 1990 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

12. April 1990

**Franke AG**, in Aarburg (SHAB Nr. 205 vom 20. 10. 1989, S. 4273). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Josef Stadler, dessen Prokura erloschen ist. Prokura zu zweien neu: Alfred Imhof, von Trimbach und Brig-Glis, in Trimbach; Martin Jäggi, von Recherswil, in Härkingen; Otto Pfister, von Oberburg, in Emmen, und Werner Wangler, von Ruswil, in Zofingen.

12. April 1990

**Elwin Marketing AG**, in Spreitenbach, Konsumartikel aus Kunststoff usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1989, S. 4155). Gesellschaft durch Konkurs vom 26. 1. 1990 aufgelöst.

12. April 1990

**Generalagentur Urs Gerber**, bisher in Lenzburg, Generalagentur der Continentale Allgemeine Versicherungs-AG, Zürich usw. (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1989, S. 2360). Sitz nun: Aarau, Rain 23.

12. April 1990

**Ch. Sutter Schlossberg-Garage**, bisher in Zufikon (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1983, S. 4237). Sitz nun: Wohlen AG, Hofmattenweg 9. Firma nun: Hofmattgarage Ch. Sutter.

12. April 1990

**CSO AG, Computer Service and Organisation**, bisher in Zufikon (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1984, S. 2637). Sitzverlegung nach Adligenswil (SHAB Nr. 68 vom 6. 4. 1990, S. 1352). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1990

**Cumulux Fachbuchhandel Silvio Ragoni**, bisher in Aarau (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1988, S. 1717). Sitz nun: Hirschtal, Hauptstrasse 84.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

11 aprile 1990

**Gianoli Remo** in Bellinzona a commercio veicoli a motore, ecc. (FUSC del 25. 10. 1985, n. 249, p. 4018). Questa ditta è cancellata a seguito della cessazione dell'attività.

11 aprile 1990

**Cosimo De Rosa**, in Giubiasco, esecuzione lavori di pittura, ecc. (FUSC del 24. 4. 1980, n. 95, p. 1354). Questa ditta è cancellata a seguito della cessazione dell'attività.

12 aprile 1990

**Tijen Viaggi di Tijen Dümen**, in Giubiasco (FUSC del 19. 2. 1990, n. 34, p. 647). Questa ditta è radiata a seguito della cessazione dell'attività.

12 aprile 1990

**Carrara Daria**, in Cadenzazzo, esercizio ristorante (FUSC del 28. 5. 1985, n. 120, p. 2046). Questa ditta è radiata a seguito della cessazione dell'attività. La ditta cede l'inventario alla nuova ditta individuale «Bellosi Bruna», in Cadenzazzo, qui sotto iscritta.

12 aprile 1990

**Bellosi Bruna**, in Cadenzazzo. Titolare della ditta è Bruna Bellosi, da ed in Cadenzazzo. Esercizio di un ristorante all'insegna «Ristorante Centrale». La ditta assume l'inventario della ditta individuale «Carrara Daria» in Cadenzazzo radiata. Recapito: 6593 Cadenzazzo.

12 aprile 1990

**Crotta Carletto**, precedentemente in Bellinzona, commercio auto, ecc. (FUSC del 16. 6. 1978, n. 138, p. 1904). Nuova sede: Arbedo-Castione. Recapito: Via del Carmagnola.

13 aprile 1990

**Rebozzi Michelino**, in Bellinzona, chiosco (FUSC del 20. 12. 1985, n. 297, p. 4770). Questa ditta è cancellata in seguito alla cessazione dell'attività.

13 aprile 1990

**Eletto-Ferrari SA**, in Giubiasco, installazioni elettriche, ecc. (FUSC del 21. 2. 1990, n. 36, p. 692). Nuovo recapito: Via del Tiglio 6.

Ufficio di Cevio

10 aprile 1990

**Blum Finmec SA** in Gordevio. Società anonima (nuova iscrizione) costituita con atto pubblico e statuto del 2 aprile 1990. Scopo: esercizio di una officina meccanica di precisione, l'assunzione di rappresentanze nonché il commercio di utensili e attrezzi. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. E' stato fatto apporto alla società dell'inventario della ditta individuale Walter Blum come al bilancio 31. 12. 1989 e contratto di apporto del 9. 4. 1990, con un attivo di fr. 200 280.10 (cassa, ccp, banca, attrezzi ecc.) e un passivo di fr. 166 840.60 (banca, creditori, prestito ecc.) e un patrimonio netto di fr. 33 439.50. L'importo è stato riconosciuto e accettato in fr. 33 439.50 di cui fr. 33 000 computati sul capitale sociale e fr. 439.50 quale credito. La signora Sylvia Blum ha fatto apporto alla costituenda società di un credito di fr. 13 287.05 vantato nei confronti della ditta individuale, come a bilancio 31. 12. 1989. L'importo è stato accettato in fr. 13 287.05 di cui fr. 13 000 computati sul capitale sociale e fr. 287.05 quale credito. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: Consiglio di amministrazione da uno o più membri, attualmente da Walter Blum da Suhr in Gordevio, amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: 6672 Gordevio.

11 aprile 1990

**Consorzio allevamento bestiame bovino**, in Bosco/Gurin, organizzazione di un razionale allevamento, ecc. (FUSC del 7. 5. 1948, n. 105, p. 1284). Casimiro Sartori, deceduto, non è più presidente e la sua firma cancellata. Elvezio Sartori, deceduto, non è più vice-presidente e la sua firma cancellata. Della Pietra Alois da ed in Bosco/Gurin è nominato presidente con diritto di firma collettiva a due. Tomamichel Angelo da ed in Bosco/Gurin è nominato segretario con diritto di firma collettiva a due.

Ufficio di Locarno

12 aprile 1990

**Farmacia Stazione Pax SA**, in Muralto, Piazza Stazione (nuova iscrizione). Data statuti: 4 aprile 1990. Scopo: la gestione e l'amministrazione di una farmacia, come pure il commercio, l'acquisto e la vendita di tutti i prodotti a ciò afferenti, nonché di prodotti di profumeria e ogni altra attività connessa. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCIT, salvo quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale Felice Dafond, da Quinto in Minusio.

12 aprile 1990

**Parest S.A.**, in Locarno, partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 6. 1973, n. 145, p. 1815). In scioglimento: 29 marzo 1990. Nuova ragione sociale: Parest S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale Renza de Sea, nata Pozzorini, da e in Locarno. La firma di Gianfranco Cotti è cancellata.

12 aprile 1990

**Piazzoli Silvano e Piazzoli Brigitte**, in Cavigliano, gerenza Ristorante al Ponte dei Cavalli, società in nome collettivo (FUSC del 10. 12. 1987, n. 287, p. 4798). La società è sciolta con il 31 gennaio 1990. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

12 aprile 1990

**Banca del Sempione**, succursale di Locarno, società anonima con sede principale a Lugano (FUSC del 5. 10. 1989, n. 194, p. 4071). Felice Pagano, già procuratore e ora vice-direttore con firma collettiva a due, la sua procura è cancellata.

12 aprile 1990

**Farmacia di Roberto Scherrer**, in Locarno, via Vela. Titolare Roberto Scherrer, da Nessler in Ascona.

12. April 1990

**Etik Edizioni Tecniche Ing Knecht**, in Locarno, via Balestra 38b. Titolare Giorgio Knecht, da Muolen in Locarno. Editoria e distribuzione pubblicazioni tecniche.

12 aprile 1990

**Polivideo S.A.**, in Locarno, la realizzazione, la promozione, ecc., di produzioni cinematografiche, ecc. (FUSC del 19. 2. 1990, n. 34, p. 647). Luciano Cassina, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è cancellata.

Ufficio di Lugano

Rettifiche

**Hayday S.A.**, in Vezia (FUSC del 30. 3. 1990, n. 63, p. 1248). Ragione sociale esatta: Hayday S.A.

**Beatho S.A.** in Lugano (FUSC del 5. 4. 1990, n. 67, p. 1336). Carla Vanoglio, iscritta erroneamente senza carica, è membro del consiglio di amministrazione con firma individuale.

11 aprile 1990

**Refarmed, Recherches Pharmaceutiques et Médicales SA**, in Lugano (FUSC del 12. 4. 1989, n. 70, p. 1466). Francesco Albanese, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due: Dott. Guido Vandoni, di nazionalità italiana in Correzzana, MI (I). Procura collettiva a due è stata conferita a: Brigitte Tschirky, da Zurigo e Mels in Zurigo.

11 aprile 1990  
**Campobase S.A.**, in Bioggio, via Cademario (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 4. 1990. Scopo: l'attività nel campo degli articoli sportivi, segnaletica di materiale di alpinismo, sci-alpinismo, trekking, speleologia e simili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazione: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Luciano Schacher, da Gettnau in Bedigliora.

11 aprile 1990  
**Pont d'Or Invest & Trading S.A.**, in Lugano, amministrazione, ecc. (FUSC del 13. 2. 1989, n. 30, p. 592). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 12. 1. 1990 della Pretura del Distretto di Lugano.

11 aprile 1990  
**Pharga SA**, in Montagnola, materie chimiche, ecc. (FUSC del 18. 10. 1988, n. 234, p. 3793). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreti del 5. 12. 1989 e 12. 1. 1990 della Pretura del Distretto di Lugano.

11 aprile 1990  
**Huber & Partner S.A.** Lugano, in Lugano, esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 6. 2. 1990, n. 25, p. 467). Ulrich Huber, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

12 aprile 1990  
**Beton Roca SA**, in Lugano, opere in cemento armato, ecc. (FUSC del 4. 10. 1988, n. 231, p. 4033). Lino Tommasi, già presidente, e Elisa Rossi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo presidente con firma individuale: Pietro Mainardis, da Biasca in Igrana. Nuovo membro con firma collettiva a due: Daniela Mainardis, da Biasca in Igrana.

12 aprile 1990  
**Ricomec S.A.**, in Bioggio, macchine industriali, ecc. (FUSC del 25. 10. 1988, n. 249, p. 4309). Gianpiero Zappa, Franco Milesi e Manfred Romach, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Lorenzo Canello, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

12 aprile 1990  
**Macelleria Lauro Stoppa**, in Agno, Piazza Vicari (nuova iscrizione). Titolare: Lauro Stoppa, da Pedrate in Porza. Vendita carne.

12 aprile 1990  
**Neptun Sails S.A.**, in Lugano, natanti, ecc. (FUSC del 10. 5. 1989, n. 89, p. 1927).

**Pastorella No. 10 S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 10. 5. 1989, n. 89, p. 1927).

Serafina Fumagalli, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale: Cristina Maderni, da Capolago in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Dante 8, c/o Primafidi di Cristina Maderni.

12 aprile 1990  
**Trasfor S.A.**, in Monteggio, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 21. 12. 1989, n. 249, p. 5137). Nuovo scopo: la progettazione, la costruzione, la fabbricazione e la messa in commercio di apparecchi elettrici ed elettronici, così come dei relativi pezzi accessori. Può collaborare, con altre ditte del ramo o associarsi alle stesse, costituire partecipazioni, acquistare e vendere, eseguire operazioni finanziarie, rilasciare fidejussioni. Amministrazione: ora da 1 a 6 membri. Statuto modificato il 6. 4. 1990. La procura di Giorgi Belloni è estinta.

12 aprile 1990  
**Aleis S.A.**, in Lugano, import-export, ecc. (FUSC del 9. 5. 1989, n. 88, p. 1906). Nuovo recapito: via Landriani 1, c/o Icofin S.A.

12 aprile 1990  
**Trans Fiduciaria A.G.**, in Lugano (FUSC del 16. 1. 1986, n. 12, p. 169). Nando Soldini, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Mariangelo Bossone, già direttore, ora in Ponte Capriasca, è ora amministratore delegato con firma collettiva a due come sino ad ora. Dott. Giovanni De Vecchi, presidente, è ora cittadino svizzero attinente da Ponte Capriasca ed è ora domiciliato a Ponte Capriasca.

12 aprile 1990  
**Tiplan SA**, precedentemente a Lugano, promozione immobiliare, ecc. (FUSC del 29. 11. 1988, n. 279, p. 4848). Nuova sede: Viganella, via Molinazzo 21. Statuto modificato il 10. 4. 1990. Gianni Bergomi non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale: Antonella Turturiello, nata Marcacci, da Wetingen, in Arognio.

12 aprile 1990  
**ISA**, in Magliaso, immobili, ecc. (FUSC del 27. 10. 1986, n. 250, p. 4082). Germano Brazzola, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Franco Spinelli, da Savosa in Novazzano. Nuovo recapito degli uffici: Lugano, via Simen 3.

12 aprile 1990  
**Ipiemee S.A. in liquidazione**, a Paradiso, servizi amministrativi, ecc. (FUSC del 6. 5. 1982, n. 103, p. 1450). Moreno Berta non è più liquidatore e la sua firma è estinta.

12 aprile 1990  
**Dispray S.A.**, in Mezzovico, fabbricazione pompe, ecc. (FUSC del 22. 12. 1989, n. 250, p. 5155). Ing. Tommaso Ruscutti, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con il presidente: Dott. Stelvio Barbiero, di nazionalità italiana in Pescara (I).

nel campo dell'abbigliamento come pure nel campo della pelletteria fine e calzature e suoi accessori. Inoltre può acquistare e vendere tecnologie (know-how) produttive e stilismo nel settore della moda in genere e dell'abbigliamento in particolare. Gli statuti originali sono in data 22. 6. 1983. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico, con firma individuale è Walter Kelemen, da Langenthal in Lugano. Ettore Abeltino, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Recapito: via Albricci 6 A, 6830 Chiasso.

11 aprile 1990  
**Mainal S.A.**, precedentemente in Mendrisio, l'acquisto e la vendita di derrate alimentari, ecc. (FUSC del 19. 5. 1978, n. 114, p. 1577). Modifica statuti: 10. 4. 1990. Nuova sede: Riva San Vitale. Recapito: c/o Primo Pellegrini, via Settala, 6826 Riva San Vitale.

11 aprile 1990  
**Licafratrasporti di Bruno Francisco**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Bruno Francisco, cittadino italiano in Chiasso. Trasporti internazionali e sdoganamenti. Via degli Albricci 6a, 6830 Chiasso.

11 aprile 1990  
**Industria Dolcivaria Vialeto SA**, in Chiasso (FUSC del 12. 4. 1988, n. 83, p. 1423). Modifica statuti: 10. 4. 1990. Nuova ragione sociale: Vialeto SA. Nuova sede: Novazzano. Trasformazione delle attuali 200 azioni nominative da fr. 500 cadauna, in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna. Aumento capitale sociale da fr. 100.000 a fr. 800.000 mediante l'emissione di 1400 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è fr. 800.000, suddiviso in 1600 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati anche su un punto non soggetto a pubblicazione. Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Francesco Vialeto, già procuratore, è ora presidente e direttore, con firma individuale, la sua procura individuale è estinta. Fabio Bernasconi, già amministratore unico, è ora membro, con firma collettiva a due, a sua firma individuale è estinta. Dott. Giovanni Trizzino, da Massagno in Lugano, membro, con firma collettiva a due. Recapito: via Roncaglia, 6883 Novazzano.

11 aprile 1990  
**Gilardoni, Soragni**, in Chiasso, gerenza di un Café-Bar (FUSC del 23. 9. 1955, n. 223, p. 2416). I soci Luigi Gilardoni e José Soragni, sono ora cittadini svizzeri, da Chiasso, in Vacallo.

11 aprile 1990  
**Pfabler Pino**, in Chiasso, commercio di ceramiche, ecc. (FUSC del 19. 10. 1989, n. 204, p. 4256). La ditta è radiata per cessazione di attività.

11 aprile 1990  
**Untersee Vittorio**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Vittorio Untersee, da Waldkirch, in Morbio Inferiore. Commercio all'ingrosso di ceramiche ed affini. Via Volta 16, 6830 Chiasso.

11 aprile 1990  
**Giacomo Comensoli**, in Ligornetto. Titolare della ditta individuale è Giacomo Comensoli, cittadino italiano in Ligornetto. Consulenza tecnica per acciai, macchine utensili e utensileria in genere. Zona Campagnola, 6853 Ligornetto.

11 aprile 1990  
**Farnacia Serfontana di Florence e Luca Bianda**, in Morbio Inferiore (FUSC del 25. 2. 1986, n. 46, p. 722). I soci Florence e Luca Bianda sono ora domiciliati a Losone. Recapito esatto: c/o centro commerciale, 6836 Serfontana.

11 aprile 1990  
**Tipo Print di Roncoroni, Sulmini & Co.**, in Mendrisio, tipografia, ecc. (FUSC del 26. 5. 1986, n. 118, p. 2027). Il socio accomandatario Giacomo Sulmini è ora domiciliato a Riva San Vitale. Recapito esatto: via Vignalunga 13, 6850 Mendrisio.

12 aprile 1990  
**Medim - Medical Imaging Ltd.**, in Chiasso, il commercio di materiali ed attrezzature mediche, ecc. (FUSC del 12. 1. 1990, n. 8, p. 133). Modifica statuti: 11. 4. 1990. Aumento capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 400.000 mediante l'emissione di 350 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 400.000, suddiviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

12 aprile 1990  
**Società Cooperativa d'Abitazioni Breggia**, in Chiasso (FUSC del 13. 5. 1982, n. 109, p. 1549). Lindo Zanini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due con il presidente è: Franco Arrigo, da Caneggio in Novazzano.

12 aprile 1990  
**Parin S.A.**, in Chiasso, commercio di articoli e prodotti di ogni genere, ecc. (FUSC del 12. 12. 1979, n. 291, p. 3901). Angelo Caverzasio, amministratore unico, è ora domiciliato a Bissonne.

12 aprile 1990  
**Jolly S.A.**, in Chiasso  
**Gave S.A.**, in Chiasso, la gestione di esercizi pubblici (FUSC del 3. 2. 1988, n. 27, p. 431)  
Daniele Verga, amministratore unico, è ora domiciliato a Viganello.

12 aprile 1990  
**Fratelli Froni**, in Morbio Inferiore, produzione e vendita fiori, orto, ecc. (FUSC del 30. 11. 1983, n. 280, p. 4113), società in nome collettivo. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

12 aprile 1990  
**Mainal S.A.**, in Riva San Vitale, l'acquisto e la vendita di derrate alimentari, ecc. (FUSC del 27. 4. 1990, n. 81, p. 1643). Luisa Magnani, presidente del consiglio di amministrazione, è ora domiciliata a Melano.

13 aprile 1990  
**S.A. Roga**, in Rancate, la lavorazione ed il commercio di budella, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1974, n. 262, p. 2988). Roberto Gallina, da Robasacco, in Mendrisio, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

13 aprile 1990  
**Gazzani & Spinedi**, impresa di pitture, verniciatura e tappezzeria, in Mendrisio (FUSC del 9. 1. 1985, n. 6, p. 83). Il socio Fabrizio Gazzani è ora domiciliato a Somazzo; il socio Alberto Spinedi è ora domiciliato a Morbio Inferiore.

13 aprile 1990  
**Farnacia Léonie Quattrini e Elsa Andreoli**, in Mendrisio (FUSC del 21. 6. 1978, n. 142, p. 1962). La società è sciolta a partire dal 31. 12. 1980, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

13 aprile 1990  
**Ligobeton di Eredi Caldelari**, in Ligornetto, fabbricazione di beton (FUSC del 1. 10. 1979, n. 229, p. 3109). La società è sciolta a partire dal 30. 4. 1984, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

13 aprile 1990  
**Durini Aurelio e Anna**, in Stabio, bar (FUSC del 26. 5. 1967, n. 120, p. 1799). La società è sciolta a partire dal 31. 12. 1973, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

13 aprile 1990  
**Ansi S.A.**, precedentemente in Mendrisio, la gestione di beni e immobili, ecc. (FUSC del 3. 1. 1975, n. 1, p. 3). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 4. 4. 1990, n. 66, p. 1321).

13 aprile 1990  
**Fina Development Holding S.A.**, precedentemente in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 9. 1977, n. 205, p. 2864). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 6. 4. 1990, n. 68, p. 1356).

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Aigle

12 avril 1990  
**Atelier d'Architecture Roch S.A.**, à Aigle (FOSC du 10. 9. 1984, p. 3234). Jean-Paul Aubert, Daniel Muriset et Raymond Huguenin ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux avec le président et administrateur délégué: Bertrand Deseneper, de Lausanne, à Pully, secrétaire.

12 avril 1990  
**Tennis couverts de Villars S.A.**, à Ollon (FOSC du 24. 6. 1985, p. 2426). André Guelfi, Patrick Foetisch, Pierre de Meyer et Maurice Turrian ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Jean-Pierre Gétaz, de La Tour-de-Peilz, à Ollon; Michel Dätwyler, de et à Ollon; Jacques Reymond, de L'Abbaye, aux Bioux, et Jean-Claude Pittet, du Crêt, à La Tour-de-Tréme. Le vice-président Jean-Pierre Muller est nommé président. La société est engagée par la signature collective à trois de Bernard Auberson ou Jacques Reymond ou Jean-Claude Pittet de première part; Jean-Pierre Gétaz ou Michel Dätwyler de deuxième part; Jean-Pierre Muller ou Eric Borloz de troisième part.

### Bureau de Grandson

12 avril 1990  
**R. Cerutti et fils**, à Grandson, société en nom collectif. Entreprise de maçonnerie. (FOSC du 18. 11. 1987, p. 4498). Christian Cerutti, de Fully, aux Tuileries, commune de Grandson, est entré comme associé dans la société.

12 avril 1990  
**Offset-Color, Madame S. Lapp**, à Ste-Croix, imprimerie. (FOSC du 28. 8. 1987, p. 3452). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Bureau de Lausanne

10 avril 1990  
**Fabrique de cadres et baguettes S.A.**, au Mont-sur-Lausanne (FOSC du 31. 10. 1989, p. 4416). La procuration de Marguerite Gafner est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Marcel Chauvet, de Colombier VD, à Lausanne.

10 avril 1990  
**JAS Jean Aiello service, bureau d'études techniques toitures plates et en pentes**, à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 10. 11. 1987, p. 4498). Titulaire: Jean Aiello, de et à Romanel-sur-Lausanne. Exploitation d'un bureau technique dans le domaine des toitures plates et en pentes.

10 avril 1990  
**Coiffure de l'avenue de Rumine, Janine Kalbfuss**, à Lausanne, avenue de Rumine 6. Titulaire: Janine Kalbfuss, de Sainte-Croix VD, à Lausanne. Exploitation d'un salon de coiffure.

10 avril 1990  
**Elitel management S.A.**, à Lausanne, exploitation, direction et gestion de sociétés dans les domaines de l'hôtellerie et de la restauration (FOSC du 6. 3. 1989, p. 905). Nouvelle adresse: rue Beau-Séjour 15.

10 avril 1990  
**Eriplou restauration S.A.**, à Renens, exploitation d'hôtels, cafés, restaurants et bars (FOSC du 7. 6. 1988, p. 2338). Dissolution: 29 mars 1990. La liquidation est opérée sous la raison sociale Eriplou restauration S.A. en liquidation par Fides, à Lausanne, nommée liquidatrice. Paul Mader n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue de Rumine 37, chez Fides.

10 avril 1990  
**BM S.A.**, à Renens, peinture et plâtrerie (FOSC du 12. 10. 1989, p. 4157). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal du district de Lausanne le 22 mars 1990.

10 avril 1990  
**Jean-Luc Rochat**, à Lausanne, gypserie et peinture, en faillite (FOSC du 4. 10. 1989, p. 4052). Par décision du 2 février 1990, le Président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. Le titulaire continue son activité. L'inscription subsiste.

10 avril 1990  
**Demag A. Aktepe S.à r.l.**, à Lausanne, avenue de Chailly 23. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 5 avril 1990. But: transport et déménagement. Capital: fr. 20.000. Associés-gérants avec signature individuelle: Ali Aktepe, de Turquie, à Lausanne, pour une part de fr. 19.000, et Dondu Karakus, de Turquie, à Renens, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC.

10 avril 1990  
**Fabienne Miller**, commerce de vins, à Pully, chemin de Rochetaz 20. Titulaire: Fabienne Miller, de Sion, à Pully. Commerce de vins.

10 avril 1990  
**Piscines services CBS S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, route de Lausanne 86 E. Nouvelle société anonyme. Statuts: 23 mars 1990. But: construction, aménagement et entretien de piscines et tous travaux en relation avec ce but. Capital entièrement libéré: fr. 60.000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Daniel Corbaz, du et au Mont-sur-Lausanne.

10 avril 1990  
**Baucad S.A.**, à Lausanne, avenue de Provence 4. Succursale de «Baucad AG (Baucad S.A.)», à Zurich, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Zurich le 5 août 1986 (FOSC du 13. 8. 1986, p. 3160). But: activité dans le domaine de l'informatique, en particulier en ce qui concerne le secteur de la construction. La succursale est engagée par la signature individuelle de Felix Eberle, d'Einsiedeln, à Oberstammheim, président; Milena Filar, de et à Zurich, vice-présidente; Gustav Jaroslav Havel, de et à Zurich, délégué, et Ashot Maroonian, d'Iran, à Belmont-sur-Lausanne, fondé de procuration.

## Avviso

Da qualche tempo, delle case editrici private offrono la possibilità di iscriversi, dietro versamento di somme ragguardevoli, in un cosiddetto registro di commercio e d'industria. Di solito, queste offerte private di iscrizione vengono inviate dopo la pubblicazione dell'iscrizione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio, e sono accompagnate dal testo di questa iscrizione come «estratto dal registro».

Vi rendiamo attenti al fatto che queste offerte non hanno nessun rapporto con l'attività del registro di commercio ufficiale e che non vi è nessun obbligo di pagare le «spese di iscrizione» richieste.

Ufficio federale del registro di commercio

## Ufficio di Mendrisio

11 aprile 1990  
**Otto Boutique S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 13. 10. 1988, n. 239, p. 4160). Modifica statuti: 9. 4. 1990. Nuova sede: Chiasso. Scopo: la produzione, l'importazione, l'esportazione, l'acquisto, la vendita e il commercio in genere di tutti gli articoli

10 avril 1990

**Phone marketing business S.A.**, à L a u s a n n e, conseils et services en matière de vente, d'étude et de formation au téléphone (FOSC du 21. 12. 1988, p. 5190). Michel Voisard n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

10 avril 1990

**Goldfinger S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 16. 12. 1988, p. 5128). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 avril 1990

**Küchler conseils S.A.**, à L a u s a n n e, recherche, développement et commercialisation de programmes de formation (FOSC du 7. 10. 1988, p. 4090). Par suite du transfert de son siège à B o u s s e n s (FOSC du 6. 4. 1990, p. 1356), la société est radiée d'office du Registre de Lausanne.

11 avril 1990

**Daniel Genoud**, à L a u s a n n e, chemin des Croix-Rouges 4. Titulaire: Daniel Genoud, de Cerniat (FR), à Lausanne. Activités dans le domaine du bâtiment, notamment serrurerie. (Inscription faite d'office, conformément à l'art. 57, al. 4 ORC).

11 avril 1990

**HRI S.A.**, à L a u s a n n e, fournir des conseils, effectuer et publier des analyses, des recherches et des études de marché (FOSC du 23. 11. 1989, p. 4759). Karim Zein n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

11 avril 1990

**Traevil S.A.**, à L a u s a n n e, génie civil, bâtiment, maçonnerie, terrassement (FOSC du 28. 9. 1989, p. 3973). Procuration collective à deux avec Roger Soltermann est conférée à Gérard Bettez, de Combrement-le-Petit, à Ecublens (VD).

11 avril 1990

**MB Francisco Marques**, à L a u s a n n e, chemin de la Chaumière 9. Titulaire: Francisco Marques, du Portugal, à Lausanne. Plâtrerie et peinture.

11 avril 1990

**CG nettoyeurs Di Natale**, à L a u s a n n e, avenue de la Borde 33 bis. Titulaire: Salvatore Di Natale, d'Italie, à Lausanne. Nettoyeurs en tout genre.

#### Bureau de Morges

12 avril 1990

**Oleinikoff Intermarketing S.A.**, précédemment à M o r g e s, vente de services, de produits ou de matériel dans le domaine de l'organisation, de l'étude du marché et de la promotion des ventes (FOSC du 13. 6. 1979, p. 1895). Nouveau siège social: E t o y, «Le Tilleuls». Nouvelle raison sociale: **Indeveo Interdevelopment Corporation S.A.** Statuts modifiés le 10 avril 1990. Démission des administrateurs Josef von Deschwanden et Maurice Wenger; leur signature est radiée. Sven Michael Oleinikoff se nomme dorénavant Michael Nobel, de et à Allaman, ensuite de changement de nom, d'origine et de domicile; il reste administrateur unique et signera individuellement.

12 avril 1990

**Jan W. Sissener**, à L o n a y, importation, exportation, commerce de produits chimiques et de produits pour la construction (FOSC du 29. 6. 1977, p. 2146). Extension du genre d'affaires: importation, exportation, commerce de produits chimiques et de produits pour la construction; conseil, financement de recherches et développements.

#### Bureau de Moudon

11 avril 1990

**P.-A. Blanchoud**, à L u c e n s. Titulaire: Pierre-André Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, à Lucens. Consultant en informatique. Avenue de la Gare 4 A.

#### Bureau de Nyon

12 avril 1990

**Romana Nyon S.A.**, à N y o n, exploitation d'établissement hôteliers (FOSC du 2. 2. 1984, p. 387). Ulrich-Eberhard Graap n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Jean-Philippe Genoud, à Eysins, président, et Alain Genoud, à Gland, secrétaire, tous deux de Remaufens.

12 avril 1990

**Charles Macullo SA, succursale à N y o n**, travaux de couverture, étanchéité (FOSC du 6. 10. 1987, p. 3918), avec siège principal à Genève. Bernard Clavien n'est plus directeur; sa signature est radiée. Nouveau directeur avec signature individuelle: Pierre Turin, de Colombey, à Meyrin.

12 avril 1990

**Syndicat bovin de Nyon et environs**, à N y o n, encouragement à l'élevage, société coopérative (FOSC du 29. 3. 1990, p. 1225). Jean Morax n'est plus vice-président, sa signature est radiée. Eric Prader-vand, de Corcelles-près-Payerne, à Grens, membre inscrit sans signature, est nommé vice-président et signe dorénavant collectivement à deux.

12 avril 1990

**Schüpbach Ceraphot S.A.**, à G i v r i n s, chemin du Carre. Nouvelle société anonyme selon statuts du 11 avril 1990. But: conseil et réparation dans le domaine d'appareils de photographie et de cinématographie et exécution de tous travaux miniatures. Capital de fr. 50 000 divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives entièrement libérées. Publications FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Pio Ferrado, d'Italie, à Luins, président; Irène Schüpbach, secrétaire et Hugo Schüpbach, tous deux d'Arni BE, à Givrins.

12 avril 1990

**Charles-Antoine Bitz**, à S t - C e r g u e, route d'Arzier, «Maison-de-Ville». Titulaire: Charles-Antoine Bitz, de St-Léonard, à St-Cergue. Courtier en immobilier. (Inscription faite d'office selon décision de l'autorité de surveillance du 11 décembre 1989 et rejet du recours prononcé par le Tribunal fédéral le 2 avril 1990).

12 avril 1990

**Chollet & Baldacci S.A., succursale de Mies**, à M i e s, route de la Gare 24. Succursale de Chollet & Baldacci SA à Vernier, inscrite au registre du commerce de Genève le 29 juin 1989 (dernière publication FOSC du 3. 4. 1990, p. 1296). But: révision et installations de citernes ou réservoirs pour stockage de produits polluants; pose et entretien de systèmes de sécurité. La succursale est engagée par Antonio Baldacci, d'Italie, à Fournex, directeur et par Mary-Christine Wenger, de Rüschegg, à Founex, gérante; tous deux avec signature individuelle.

#### Bureau de Payerne

12 avril 1990

**Buromat S.A.**, à P a y e r n e, commerce de machines de bureau (FOSC du 4. 3. 1985, p. 831). Statuts modifiés le 10 avril 1990. Capital social porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission au pair de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation de créance. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

12 avril 1990

**Patricia Garcia Del Barrio**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s, Maison-Rouge 23. Titulaire: Patricia Garcia Del Barrio, de Genève, à Yverdon-les-Bains. Bureau d'architecture.

#### Valais - Wallis - Vallee

##### Büro Brig

12 avril 1990

**Exxin Engineering AG**, in N a t e r s, Verwaltung von Investments sowie Vermögenswerten aller Art, usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4176). Statutenänderung: 5. 4. 1990. Neue Firma: **AB Transtex Versand AG**. Neuer Zweck: Versandgeschäft und Aktivitäten im Textil- und Sportgeschäft sowie Verwaltung von Investments sowie Vermögenswerten aller Art; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung, Entwurf, Herstellung, Unterhalt, Kauf und Verkauf von technischen Instrumenten und Kontrollsystemen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Grundeigentum erwerben und geräusern.

13 avril 1990

**Raiffeisenkasse Gampel**, in G a m p e l, Genossenschaft (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1987, S. 3623). Statutenänderung: 19. 3. 1990. Die unbeschränkte solidarische Haftung der Mitglieder wurde aufgehoben. Werner Hilbrand, Präsident, und Christian Burkhard, Vizepräsident, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: German Gruber, Aktuar, von Gampel, in Gampel. Karl Rotzer, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist neu Präsident des VR, und Hermann Schnyder, des Leo, Aktuar, ist neu Vizepräsident des VR. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 1990

**Raiffeisenkasse Steg & Hohentenn**, in S t e g, Genossenschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1988, S. 2319). Statutenänderung: 11. 3. 1990. Die unbeschränkte solidarische Haftung der Mitglieder wurde aufgehoben.

13. April 1990

**Hotel Alpha und Restaurants Saaserstübli und Kreuzboden**, **Gottlieb Bumann**, in S a a s G r u n d (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1986, S. 3763). Erweiterung der Geschäftsnatur: Betrieb der «White-Horse Pub Bar».

13. April 1990

**Rhodan Textil AG**, in N a t e r s (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1988, S. 3465). Weitere Geschäftsadresse: Uraniastrasse 22, 8001 Zürich.

13. April 1990

**Kunstschmiede Karlen Martin**, in M ü n s t e r (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1988, S. 1697). Neue Firma: **Kunstschmiede und Schlosserei Karlen Martin**. Neue Geschäftsnatur: Kunstschmiede und Schlosserei.

#### Bureau de St-Maurice

30 mars 1990

**Parcos Morisod, Mottier et Rodio**, à M o n t h e y. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 4. 1990. Associés: Roland Morisod, de Troistorrens, à Collombey-Muraz; Pierre-Alain Mottier, de Salvan et Vernayaz, à Troistorrens; Marc Rodio, de Prêles, à Monthey. Achat, vente, importation, exportation de produits cosmétiques, de parfums, d'accessoires et d'appareils électriques et mécaniques. Signature collective à trois des associés. Adresse: Av. de la Gare 20, 1870 Monthey.

12 avril 1990

**P. Veuthey et Cie, société en commandite**, à M a r t i g n y, administration de ses propres immeubles etc. (FOSC du 14. 12. 1984, p. 4470). Radiation de l'associé indéfiniment responsable, Jean Veuthey, décédé, ainsi que de sa signature. Monique Gaude-Veuthey, jusqu'ici associée commanditaire, est indéfiniment responsable avec signature collective à deux. Les associées Marie-Claude Salamin-Veuthey et Fernande Veuthey ont porté leur commandite de fr. 40 000 à fr. 80 000. Nouvelle raison sociale: **P. Veuthey & Cie, société en commandite**.

12 avril 1990

**Habitations pour tous (Valais) S.A.**, à M a r t i g n y, immeubles etc. (FOSC du 19. 1. 1989, p. 244). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Eric Hermann, de Goumoens-Le-Jus, à Le Muids, commune d'Arzier; Jean-Charles Robatti, de Lucens, à Lausanne. Le président inscrit Marc Servageon est actuellement domicilié au Mont-sur-Lausanne.

13 avril 1990

**Téléovronnaz S.A.**, à L e y t r o n, transport de personnes au moyen de télésièges etc. (FOSC du 31. 10. 1983, p. 3743). Radiation des administrateurs démissionnaires Antoine Roduit, Marc Gaist (décédé), Fernand Aubert, Jean-Edmond Giroud, Charly Bonvin, André Luisier, ainsi que de la signature d'Antoine Roduit. Nouveaux administrateurs: Gabriel Cheseaux, de et à Leytron, vice-président, avec signature collective à deux avec Jean-Marie Gaudard ou Martial Cheseaux, administrateurs (inscrits); Claude Crettenand, de et à Leytron; Marcel Disner, de et à Chamoson; Vincent Favre, de et à Chamoson, Axel Maye, de et à Chamoson; Philippe Raymond, de et à Saillon.

13 avril 1990

**KS Kit System SA**, à L e y t r o n, commerce de biens immobiliers et mobiliers etc. (FOSC du 25. 10. 1985, p. 4019). Dissolution par acte authentique du 15. 2. 1990. Nouvelle raison sociale: **KS Kit System SA en liquidation**. Radiation des administrateurs démissionnaires Claude Philippoz, Théobald Buchard, Philippe Michellod, Karel Rimanque et de leurs signatures. Liquidateur avec signature individuelle: Jean Philippoz, de et à Leytron. Adresse de liquidation: c/o Jean Philippoz, fiduciaire, 1912 Leytron.

13 avril 1990

**Schmidli et Cie SA**, à M o n t h e y, génie civil etc. (FOSC du 12. 8. 1988, p. 3351). Radiation de l'administrateur et directeur démissionnaire Jean-Michel Michaud ainsi que de sa signature.

13 avril 1990

**Iraj SA**, à M o n t h e y, commercialisation de tous produits etc. (FOSC du 8. 11. 1989, p. 4540). Par décision judiciaire du 26. 3. 1990, la société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office.

#### Bureau de Sion

26 mars 1990

**Tebemed, Becker**, à M o n t a n a, commune de M o n t a n a. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Karl-Günther Becker, de RFA, à Montana, commune de Montana. Commerce de produits pour la médecine. Bâtiment Europa II, 3962 Montana.

12 avril 1990

**Hôtel Crans Ambassador - Centre de Cures S.A. - Montana**, à M o n t a n a, commune de M o n t a n a (FOSC du 27. 10. 1989, no 210, p. 4372). Corrado Fattore, de Chermignon à Crans-Chermignon, est

nommé directeur avec signature collective à deux. Statuts modifiés sur un point non soumis à la publication le 28. 3. 1990.

12 avril 1990

**Thyon Promotion S.A.**, à S i o n, immeubles (FOSC du 4. 7. 1985, no 152, p. 2583). Les administrateurs: Roger Pralong, vice-président; Raymond Dumoulin et Jean Philippoz, ont démissionné; l'administrateur René Fournier est décédé; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Georges Moulin, de et à Lausanne et Eric-André Sulser, de Wartau (St-Gall) à Bubendorf.

12 avril 1990

**Mutua S.A.**, à S i o n, immeubles (FOSC du 28. 3. 1989, no 59, p. 1230). Gérard Daver, d'Hérens à Sierre, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

11 avril 1990

**Alternative, Marco Feruglio**, à C o l o m b i e r, distribution et vente en Suisse de vêtements et textiles, etc. (FOSC du 9. 4. 1984, no 84, p. 1247). Nouveau siège: B o u d r y, Baconnière 49. Nouveau genre d'affaire: distribution, installation, pose et vente d'objets pour la maison et la décoration d'intérieur.

11 avril 1990

**Threeg S.A.**, à P e s e u x, commercialisation, production et développement de produits dans le domaine des machines et outils de précision, etc. (FOSC du 22. 9. 1989, no 185, p. 3903). Par suite de démission, Hugo Wyss, n'est plus administrateur unique; sa signature est radiée.

12 avril 1990

**Construit Invest SA**, précédemment à N e u c h â t e l (FOSC du 4. 1. 1989, no 2, p. 27). Nouveau siège: C o l o m b i e r, Ruau 10. Statuts originaux du 16 septembre 1986 modifiés le 13 décembre 1988 et en conséquence le 6 avril 1990. But: La conception et l'étude de projets immobiliers, en outre, dans le même domaine, la promotion, l'investissement, le conseil, la surveillance et la direction de chantiers. Elle peut acquérir et vendre des immeubles et tous droits immobiliers. La société peut également entreprendre toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières, acheter, vendre, commercialiser ou exploiter des brevets et licences en rapport direct ou indirect avec son but ou propres à le développer. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Victor Lovat, de et à Saint-Blaise, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Dino Locatelli, de Cureggia, à Bôle, jusqu'ici président, devient administrateur unique avec signature individuelle.

##### Bureau de Locle

12 avril 1990

**Prairial Le Locle S.A.**, au L o c l e. Achat, la construction, l'exploitation d'immeuble, etc. (FOSC du 21. 4. 1988, no 91, p. 1581). Gaby Kammermann, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Fred Portmann jusqu'ici président, devient administrateur unique avec signature individuelle.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

12 avril 1990

**Transval, Blaise Galland, François Knoepfler, Daniel Blaser**, à F l e u r i e r, la gérance d'immeubles, l'achat et la vente d'immeubles, société en nom collectif (FOSC du 20. 10. 1972, no 247, p. 2728). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

##### Bureau de Neuchâtel

12 avril 1990

**D'Alferri S.A.**, à N e u c h â t e l, rue de l'Evoile 17. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 4. 1990. But: production, vente, représentation et commerce de bijoux, pièces d'orfèvrerie ou assimilées en tous matériaux ainsi que diffusion d'articles de cadeaux confectionnés, objets de mode, etc. Peut assumer des participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Danielle Proserpi, de Peseux et Bruzella, à Neuchâtel, est administratrice unique, avec signature individuelle.

12 avril 1990

**Société de Banque Suisse, succursale à Neuchâtel** (FOSC du 19. 7. 1989, no 138, p. 3019), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature d'Andrew Large et d'Olivier Béguin est radiée. Signature collective à deux est conférée à Marcel L. Ospel, de Bâle, à Künacht ZH, et procuration collective à deux pour la succursale: François Bitzi, de Schüpfheim, à Saint-Blaise; Pierre-André Dubied, des Geneveys-sur-Coffrane, à Cernier; Daniel Giroud, de Grandevent, à Boudry; André Jacot, de Coffrane, à Auvemier; Denis Perrenoud, du Locle, à Coraillood, et Pierre-André Stoudmann, de Bussy-Chardonney, à Neuchâtel.

12 avril 1990

**Quincy Trading House S.A.**, à N e u c h â t e l, achat, vente, import, export de produits électriques et électroniques grand public, etc. (FOSC du 19. 7. 1988, no 165, p. 3003). Les administrateurs Jean Hertig, secrétaire, et Alain Vuilliminet ont démissionné; leur signature est radiée.

12 avril 1990

**Boutique 5 C, Hulin Yves**, à N e u c h â t e l, mode et vêtements (FOSC du 23. 2. 1988, no 44, p. 729). Par jugement du 22. 3. 1990, le Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, a déclaré le titulaire en état de faillite.

#### Genève - Genf - Ginevra

##### Rectifications

**Emil Frey SA, Genève, succursale de Genève** (FOSC du 30. 1. 1990, p. 372). Helmut Dreher ne signe pas pour les affaires de la succursale.

**André Clerc SA**, à G e n è v e (FOSC du 23. 4. 1990, p. 1549). Le nom exact de l'administrateur-secrétaire est: Claude Sarasin (et non Sarasin).

11 avril 1990

**Gonzalez et Ranieri**, précédemment à C o l l o n g e - B e l l e r i e, entreprise de gypserie, décoration et staff, société en nom collectif (FOSC du 11. 7. 1988, p. 2872). Nouveau siège: G e n è v e, boulevard de la Tour 6.

11 avril 1990

**David Kessous**, à V e r n i e r, route de Peney 2. Chef de la maison: David Kessous, du Maroc, à Vernier. Consultant en informatique.

11 avril 1990

**Laurent Meneghin**, à Genève, rue Liotard 38. Chef de la maison: Laurent Meneghin, de France, à Genève. Conseil et développement informatique; vente et installation d'ordinateur; formation dans ce domaine.

11 avril 1990

**Hard Repair, Romagnoli et Duriaux**, à Genève, services techniques pour la micro-informatique, société en nom collectif (FOSC du 22. 7. 1987, p. 2956). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 avril 1990

**Algemeine Bank Nederland (Suisse), succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 22. 12. 1989, p. 5157), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Jean-Jacques Baumberger, de même que la procuration d'Eric Robert-Tissot sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Yvan Spiazzi, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Christiane Mondoux, d'Onex, à Thônex; Peter Bianchi, de Locarno, à Tannay, et Philippe Monnier, de Tramelan, à Genève.

11 avril 1990

**Les Editions René Coeckelberghs SA, Genève**, à Genève (FOSC du 16. 10. 1989, p. 4197). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Floridées SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Pierre Berset, maintenant domicilié au Grand-Saconnex, jusqu'ici président, avec signature individuelle. Werner Haab, Albert Pougner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Bernard Berset sont radiés. La société n'exploite plus le commerce à l'enseigne «Fleuriste des Augustins».

11 avril 1990

**Floridées SA, à Veyrier**, commerce de fleurs et de plantes (FOSC du 26. 6. 1980, p. 2178). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Floridées SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Pierre Berset, maintenant domicilié au Grand-Saconnex, jusqu'ici président, avec signature individuelle. Werner Haab, Albert Pougner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Bernard Berset sont radiés. La société n'exploite plus le commerce à l'enseigne «Fleuriste des Augustins».

11 avril 1990

**Guyzerreller Bank SA, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 21. 11. 1989, p. 4722), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Christina Grob et Werner Merki sont radiés. Nicholas Dale, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux. José Luis Roque de Pinho, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale. Heinrich Bodmer directeur adjoint, nommé en outre secrétaire du conseil d'administration (hors conseil), continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Markus Bühlmann, d'Emmen, à Zurich, sous-directeur. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Georges Valtuena, de Thônex, à Chêne-Bourg, sous-directeur.

11 avril 1990

**Hotalp SA, à Genève**, acquisition, exploitation d'hôtels, restaurants, etc. (FOSC du 14. 9. 1989, p. 3801). Anton Jaeger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Cyprien Michaud, de Boverrier, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

11 avril 1990

**Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal, Strasbourg, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 15. 2. 1990, p. 612), société anonyme avec première succursale à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Tiziano Romagnoli, di Lugano, à Genève; Michael Ley, de Genève, à Founex, et Eric Alber, de Genève.

11 avril 1990

**Habsburg, Feldman SA, à Confignon**, toutes opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 7. 12. 1989, p. 4953). David Feldman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 avril 1990

**Ofor Revision Bancaire SA, à Genève** (FOSC du 30. 12. 1988, p. 5308). Les pouvoirs d'Eric Matthey-Doret et Philippe Ruchet sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Patrick Fritz, de Rheineck, à Alle; toutefois les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

11 avril 1990

**Pharmacie de la Poste SA, à Genève**, toutes opérations immobilières à l'étranger (FOSC du 25. 11. 1985, p. 4428). Michel Berrino n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Bortolotti, de Meyrin, à Corsier, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: route des Acacias 2, chez Fiduciaire Ocrum SA.

11 avril 1990

**PH & Associés SA, à Versoix**, conseils dans le domaine du commerce, etc. (FOSC du 14. 12. 1989, p. 5043). Pierre Henry Theus n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 avril 1990

**RTS Relations Teamwork Society SA, à Genève**, créations graphiques, etc. (FOSC du 15. 9. 1989, p. 3816). Sakina Outaleb n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Violeta (et non pas Violetta) Arod-Latinov porte désormais le nom de Reubi; elle est maintenant originaire d'Ins.

11 avril 1990

**Sonfico Trading SA, à Genève**, toutes opérations de change, etc. (FOSC du 22. 5. 1989, p. 2087). Sylvia Baumann n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

11 avril 1990

**S + T Service & Technique SA, à Veyrier**, installation d'équipements de climatisation, etc. (FOSC du 29. 8. 1988, p. 3557). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Adrian Andenmatten, de Saas Almagell, à Thônex.

11 avril 1990

**Vecchio SA, à Carouge**, achat, vente de détail, etc. (FOSC du 7. 2. 1990, p. 492). Les pouvoirs de Jean-Jacques Tardeveau, de même que la procuration de Denise Terlincham, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à André Crausaz, de Trey, à Plan-les-Ouates, et Alain Harder, de Uerschhausen, à Saint-Julien-en-Genève (F).

11 avril 1990

**Laroca SA, à Genève**, société immobilière (FOSC du 14. 2. 1978, p. 462). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Laroca SA, en liquidation**. Liquidateur: Jean Bricola, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

11 avril 1990

**IPC Software, à Genève**, vente et création de logiciels informatiques, etc., société anonyme (FOSC du 12. 5. 1989, p. 1977). Statuts modifiés le 10. 4. 1990 sur des points non soumis à publication. Annie Cumunel-Arnoux n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur François Nicolet, nommé secrétaire, continue à signer collectivement à deux.

11 avril 1990

**Norfinance SA, à Genève**, commerce de participations, etc. (FOSC du 12. 5. 1989, p. 1977). Le capital de fr. 2 000 000 est maintenant entièrement libéré.

11 avril 1990

**Pharmandat SA, précédemment à Genève**, contrôler la gestion des intérêts, etc. (FOSC du 17. 5. 1983, p. 1679). Nouveau siège: Grand-Saconnex, chemin Auguste-Vilbert 14. Statuts modifiés le 9. 4. 1990.

11 avril 1990

**Rive-Immobilier SA, à Genève** (FOSC du 7. 7. 1988, p. 2827). Nouvelle adresse: route des Acacias 45 A. Nouvelle raison sociale: **Pole Shipping SA**. Nouveau but: commerce, gestion, exploitation, armement et affrètement de navires; courtage, gréance, location de bateaux appartenant à des tiers. Statuts modifiés le 9. 4. 1990. Jean-Marie Piaget n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Polotto, de Genève, à Anières, est membre et délégué du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 avril 1990

**Sogelog SA, à Lancy**, prestation dans les domaines de l'informatique, etc. (FOSC du 30. 6. 1989, p. 2737). Nouveau siège: Collonge-Bellerive, chemin du Vieux-Vésnaz 26. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500; au porteur. Statuts modifiés le 29. 3. 1990.

11 avril 1990

**AGDI SA, à Genève**, quai Gustave-Ador 18, chez Pierre-Yves Amgwerd. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 4. 1990. But: prestations de services, d'administration, de gestion, de relations publiques dans les domaines commerciaux, industriels, financiers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claudine Amgwerd, de Sattel, à Coligny, administratrice unique avec signature individuelle.

11 avril 1990

**Ceb's SA, à Lancy**, Grand-Lancy, chemin du Gui 11 A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 4. 1990. But: coordination des travaux du bâtiment, entreprise générale et réception de mandats du Maître de l'ouvrage; promotion et commercialisation de produits ou matériaux du bâtiment et réalisation de bâtiments. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Apports en nature: divers meubles, machines et appareils de bureau selon inventaire du 4. 4. 1990, pour fr. 10 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charly Bapst, de La Roche, à Lancy, président, Emmanuel Bazin, de France, à Avusy, vice-président, et Ronald Vergain, d'Avusy, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

11 avril 1990

**Genoil Services SA, à Genève**, rue du Cendrier 12-14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 4. 1990. But: prestation de services concernant le commerce et le courtage de marchandises, principalement des produits oléagineux; conseil et service administratif, financier et commercial à toutes sociétés œuvrant dans ce domaine. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Stutz, de Sarmentorf, à Givrins, président, et Pierre-Henri Gilliéron, de Mézières VD, à Tannay, secrétaire, lesquels signent individuellement.

11 avril 1990

**Au Grain d'Or SA, à Genève**, boulevard de la Cluse 85-87. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 4. 1990. But: exploitation d'un café restaurant snack-bar; commerce de café, pâtisserie, confiserie et produits s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Bélat, de Genève, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

11 avril 1990

**Techno-Projets SA, à Meyrin**, rue des Vernes 16, chez Pierre Wagemans. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 4. 1990. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs-conseils; activités principalement dans le domaine de l'électricité et liaisons informatiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Wagemans, de et à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

12 avril 1990

**Victorex S.A., à Rossemaison**. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 avril 1990. But: l'importation, l'exportation, l'achat et la vente de métaux, principalement de métaux précieux. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Communications: par lettre recommandée ou par publication dans la FOCS, qui est l'organe de publication de la société. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Rebetez, des Genevez, à Rossemaison, est président; Dany Scherrer, de Courrendlin, à Corban, secrétaire; Vittorio Ghielmetti, d'Italie, à Corban, vice-président, tous avec signature collective à deux. Adresse: Es Planches 138.

12 avril 1990

**Loca S.A., à Courrendlin**. Nouvelle société anonyme. Statuts: 10. 4. 1990. But: location de biens et de services, principalement dans le domaine de la surveillance. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Communications: par lettre recommandée ou par publication dans la FOCS, qui est l'organe de publication de la société. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Mathieu, de France, à Courrendlin, est président; Evelyne Mathieu, de Glovelier, à Courrendlin, vice-présidente, tous deux avec signature individuelle. Cyrille Mathieu, de Glovelier, à Courrendlin, est secrétaire sans signature. Adresse: rue de Maichère 4.

### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

12 avril 1990

**Aubry frères S.A., à Le Noirmont**, horlogerie (FOSC du 7. 11. 1989, no 217, p. 4522). Mugnette Aubry et Marcel Aubry, jusqu'ici président, ont démissionné; les pouvoirs de ce dernier sont éteints. Jean-Louis Aubry, jusqu'ici fondé de procuration, est nommé membre avec signature collective à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouveaux membres du conseil d'administration: Steven Lam, d'origine chinoise, à Hong-Kong, président; Keith Yau, de et à Hong-Kong, vice-président; Joe Lok, de et à Hong-Kong; Daniel Cheng, de et à Hong-Kong; lesquels signent collectivement à deux, et Jacques Saucy, de Develier, à Delémont, sans droit à la signature. René Paratte, Jacques Maurer et Bernard Lab, fondés de procuration (déjà inscrits) signent collectivement à deux avec un administrateur; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli uffici devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Ansprüche machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Zürich** (2184)

Gemeinschuldner: **Taxedo AG**, Kornhausstrasse 47, 8037 Zürich. Datum der Konkureröffnung: 1. März 1990. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 17. Mai 1990.

8042 Zürich, 20. April 1990 Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich H. Hugentobler, Notar

**Zürich** (2215)

Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: **Gächter Rudolf**, geb. 19. März 1940, von Vignens GR, wohnhaft Industriestrasse 12, 8302 Kloten, Inhaber der Einzelfirma Gächter EDV Marketing, Schaffhauserstrasse 134, 8302 Kloten.  
Datum der Konkureröffnung: 6. April 1990.  
Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8303 Bassersdorf, 23. April 1990 Konkursamt Bassersdorf Platzliweg 4, 8303 Bassersdorf

**Zürich** (2259)

Gemeinschuldnerin: **Caviezel Maria Elsa Agatha**, geb. 20. Mai 1938, von Valendas GR, Geschäftsführerin, Rosenbergrasse 65, 8304 Wallisellen; Inhaberin der Einzelfirma Present-Boutique M. Elsa Caviezel, mit Sitz in Zürich, Schulstrasse 44, 8050 Zürich.  
Datum der Konkureröffnung: 10. April 1990.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 17. Mai 1990.

8304 Wallisellen, 24. April 1990 Konkursamt Wallisellen H. Müller, Notar-Stellvertreter

**Bern** (2185)  
 Gemeinschuldner: **Hemmi Robert**, geb. 20. Mai 1940, von Churwalden, eidg. dipl. Elektro-Installateur, Weststrasse 4, 3000 **Bern** 1.  
 Datum der Eröffnung: 3. April 1990.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 19. Mai 1990.  
 3011 Bern, 27. April 1990 Konkursamt Bern

**Bern** (2186)  
 Gemeinschuldner: **Rüsi Martin**, 1943, von Alterswilen TG, Kürschner, Buttenried, 3203 **Mühleberg**, Inhaber der Einzelfirma «Pelze Rüsi», Zibelgässli 18, 3011 **Bern**.  
 Datum der Eröffnung: 19. März 1990.  
 Summarisches Verfahren.  
 Eingabefrist: bis und mit 17. Mai 1990.  
 Verwertung der Aktiven: Das Konkursamt Laupen erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändigen Verkauf, stückweise oder gesamthaft zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 7. Mai 1990 dagegen Einsprache erhebt. Den Gläubigern wird Gelegenheit gegeben, innerhalb derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Drittsprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
 Sämtliche vom Gemeinschuldner unter Nr. 224764 ausgestellten Grossistenklärungen werden hiermit widerrufen.  
 3177 Laupen, 27. April 1990 Konkursamt Laupen  
 Der Konkursbeamte:  
 Hasler

**Luzern** (2216)  
 Gemeinschuldner: **Krebs Andreas**, geb. 11. Oktober 1965, von Twann BE, Hilfschreiner, gemeldet an der Klosterstrasse 5, **Luzern**, derzeit im Aufenthalt an der Gibraltarstrasse 25, **Luzern**.  
 Konkursöffnung: 29. März 1990 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 18. Mai 1990.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (2217)  
 Gemeinschuldner: **Amstad Claudius Dominique**, geboren am 22. Dezember 1956, von Beckenried NW, kaufmännischer Angestellter, Oberdierikonstrasse 22, 6030 **Ebikon**.  
 Konkursöffnung: 20. März 1990 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 18. Mai 1990 (Wert 20. März 1990).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (2218)  
 Gemeinschuldner: **Camenzind Hugo**, geboren am 12. November 1959, von Gersau SZ, Liftmonteur, Rigistrasse 1, 6014 **Littau**.  
 Konkursöffnung: 10. April 1990 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 18. Mai 1990 (Wert 10. April 1990).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (2219)  
 Gemeinschuldner: **Dercourt Eric André**, geboren am 4. September 1960, von Hergiswil NW, Allrounder/Gartenbauer, Brunnmattstrasse 18, 6048 **Horw**.  
 Konkursöffnung: 19. März 1990 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 18. Mai 1990 (Wert 19. März 1990).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (2220)  
 Gemeinschuldner: **Höltzchi Beat Josef**, geboren am 5. Oktober 1960, von Aesch LU und Littau, Verkäufer, Heiterweid 7, 6015 **Reussbühl**.  
 Konkursöffnung: 28. März 1990 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 18. Mai 1990 (Wert 28. März 1990).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (2221)  
 Gemeinschuldner: **Schumacher Hans Peter**, geboren am 1. Dezember 1964, von Malters, Chauffeur, Liebestegg, 6102 **Malters**.  
 Konkursöffnung: 11. April 1990 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 18. Mai 1990 (Wert 11. April 1990).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (2260)  
 Gemeinschuldner: **Boll René**, geboren am 28. Februar 1956, von Bergdietikon ZH, Lindenbergrasse 10, 6280 **Hochdorf**.  
 Konkursöffnung: 19. April 1990 (zufolge Insolvenzerklärung).  
 Eingabefrist bis 18. Mai 1990.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6020 Emmenbrücke, 24. April 1990 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (2272)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Über die Firma **Gubo Fenster AG**, mit Sitz in **Langnau**, Pfaffnauerstrasse 106, wurde zufolge Konkursbetreibung am 6. April 1990 der Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6130 Willisau, 24. April 1990 Konkursamt Willisau  
 6130 Willisau

**Glarus** (2261)  
 Gemeinschuldnerin: **Nurso AG**, Burgstrasse 18, 8750 **Glarus**.  
 Datum der Konkursöffnung: 6. Oktober 1989.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 4. Mai 1990, 14.30 Uhr, im Hotel Stadthof, 8750 **Glarus**.  
 Eingabefrist bis 28. Mai 1990.  
 8750 Glarus, 27. April 1990 Konkursamt des Kantons Glarus

**Zug** (1999)  
 Gemeinschuldnerin: **ABT-Verwaltungs AG**, Seehaldenstrasse 2, **Rorschacherberg**, früher in Zug, Alpenstrasse 4.  
 Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:  
 1. GB St. Gallen SG Grundstück Nr. 1183, Linsebühlstrasse 76, Wohn- und Geschäftshaus, Hofraum  
 2. GB Mörschwil SG Grundstück Nr. 554, Fahrn, Wohnhaus, Boden  
 3. GB Balgach SG Grundstück Nr. 1319, Bühl, Wohnhaus, Schopf, Hofraum, Garten, Weg  
 4. GB Obereggen AI Grundstück Nr. 64B, Parzelle Nr. 260, in der Eugst, Wohnhaus, Hofraum, Garten, Platz  
 5. GB Reute AI Grundstück Nr. 256, Hinterdorf, Wohnhaus mit Anbau, Hofraum  
 6. GB Bischofszell TG Grundstück Nr. 831, Sittermühle, Wohnhaus, Hofraum, Garten (7-Familienhaus mit 2 Garagen) Bleicherweg 4  
 7. GB Walzenhausen AR Grundstück Nr. 1314, Güthli, Wohnhaus, Hofraum, Garten, Grundstück Nr. 1322, Güthli, Garage, Hofraum  
 8. GB Ingenbohl SZ Grundstück Nr. 982, Brunnen, Wohnhaus mit Umgelände (ehemals Restaurant «Alpenblick»), Gersauerstrasse 10  
 Datum der Konkursöffnung: 16. Januar 1990 (Verfügung der Justizkommission des Kantons Zug).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 8. Mai 1990.  
 6300 Zug, 11. April 1990 Konkursamt Zug

**Fribourg** (2258)  
 Faillite: **Cimes S.A.**, administration et gérance de biens fonciers agricoles, Grand-Places 1, à **Fribourg**, propriétaire des art. 1644, 1642b, 1643a, 999, 1000 et 1579b du cadastre de la commune de Charmey et des art. 565ba et 614 du registre foncier de la commune de Bellegarde.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1990.  
 Liquidation sommaire (loi fédérale 231).  
 Délai pour les productions et les servitudes: 28 mai 1990.  
 1700 Fribourg, 24 avril 1990 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Basel-Stadt** (2274)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über **Walter Kaufmann**, Malergeschäft, Inhaber **Kaufmann Heinrich Henkel und Beat**, Spalenring 10, **Basel**, wurde am 5. April 1990 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, 27. April 1990 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (2273)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über **Lienhard-Lienhard Walter**, Oetlingerstrasse 64, **Basel**, Inhaber der Einzelfirma «Baudeck Walter E. Lienhard», Steinbühlweg 69a, Allschwil BL, wurde am 2. April 1990 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, 27. April 1990 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (2276)  
 Gemeinschuldnerin: die Verlassenschaft des **Bühler Ferdinand**, sel., geb. 17. Mai 1938, von Degersheim SG, Kaufmann, wohnhaft gewesen: Rorschacherstrasse 277b, 9016 **St. Gallen** (früher wohnhaft gewesen: Hellmutstrasse 8a, 8004 Zürich), gestorben am 11. Dezember 1989.  
 Konkursöffnung: 15. März 1990.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 18. April 1990.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 15. März 1990) bis 21. Mai 1990.  
 9001 St. Gallen, 24. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 P. Rohner

**St. Gallen** (2275)  
 Gemeinschuldnerin: **Physiotherapie-Center K & S AG**, Kornhausstrasse 3, 9000 **St. Gallen**.  
 Konkursöffnung: 5. April 1990.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 24. April 1990.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. April 1990) bis 21. Mai 1990.  
 9001 St. Gallen, 24. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 P. Rohner

**St. Gallen** (2187)  
 Gemeinschuldner: **Pecunia Trust AG in Liquidation**, Dornau, 9477 **Tribbach**, vertr. d. Amtsvormundschaft Werdenberg, 9470 **Buchs**.  
 Konkursöffnung: 21. März 1990.  
 Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen: bis 17. Mai 1990.  
 9475 Sevelen, 20. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**Aargau** (2222)  
 Gemeinschuldner: **Marinano Gregorio**, geb. 1966, Angestellter, italienischer Staatsangehöriger, in 8916 **Jonen**, Kreuzmatt 2.  
 Datum der Konkursöffnung: 20. Februar 1990 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 18. Mai 1990.  
 5400 Baden, 27. April 1990 Konkursamt Bremgarten  
 in Baden

**Aargau** (2223)  
 Gemeinschuldnerin: **Wettstein Beatrice**, geb. 1962, Floristin, von Bellikon, in 5612 **Villmergen**, Hilflikerstrasse 5.  
 Datum der Konkursöffnung: 20. Februar 1990 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 18. Mai 1990.  
 5400 Baden, 27. April 1990 Konkursamt Bremgarten  
 in Baden

**Aargau** (2263)  
 Gemeinschuldnerin: **Schiffeler Belinda**, geb. 1961, Barmaid, von Brig-Glis, in **Döttingen**, Hauptstrasse 37.  
 Datum der Konkursöffnung: 9. April 1990 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 18. Mai 1990 (Wert 9. April 1990).  
 5200 Brugg, 24. April 1990 Konkursamt Zurzach

**Aargau** (2262)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Gemeinschuldnerin: **Addita Treuband und Verwaltungs AG**, Sägestrasse 2, 5600 **Lenzburg**.  
 Datum der Konkursöffnung: 20. April 1990.  
 Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 5600 Lenzburg, 23. April 1990 Konkursamt Lenzburg

**Vaud** (2264)  
 Failli: **Cretz Vital**, fils d'André, né le 12 septembre 1959, originaire de St-Martin VS, mécanicien, anciennement domicilié chemin Péraluaz 34, 1093 La Conversion, actuellement c/o Strahm, avenue Rosiers 2, 1004 **Lausanne** (ancien exploitant du Garage «Performance», Boveresses 58, à Lausanne).  
 Date du prononcé: 28 mars 1990.  
 Délai pour les productions: 17 mai 1990.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 1096 Cully, 24 avril 1990 Office des faillites de Lavaux:  
 J.-L. Decurnex, substitut

**Vaud** (2188)  
 Failli: **Restelli Daniel-Charles**, fils de Claude, né le 25 novembre 1952, originaire: Les Geneveys-sur-Coffrane.  
 Installations sanitaires, avenue Pierre de Savoie 52, 1400 **Yverdon-les-Bains**.  
 Date du prononcé: 13 mars 1990.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 16 mai 1990.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 20 avril 1990 Office des faillites d'Yverdon:  
 J. Pilet, préposé

**Valais** (2265)  
 Faillite: Succession répudiée **De Torrente Claudine**, de son vivant, agence immobilière, à **Verbier**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 avril 1990.  
 Délai pour les productions de créances et revendications: 30 jours dès la présente publication.  
 Première assemblée des créanciers: 11 mai 1990, à 15 h., maison communale, 1941 **Vollèges**.  
 Les créanciers qui ont produit dans la procédure de sursis concordataire doivent produire à nouveau.  
 1941 Vollèges, 24 avril 1990 Office des faillites Entremont  
 Cl. Monnet, préposé

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la liquidation**  
**Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

**Bern** (2189)  
 Gemeinschuldnerin: **TTL - Handels AG**, Obere Zollgasse 29c, 3072 **Ostermündigen**.  
 Datum der Eröffnung: 3. April 1990.  
 Depositionsfrist: 9. Mai 1990.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 20. April 1990 Konkursamt Bern

**Bern** (2190)  
 Gemeinschuldnerin: **Wild Child AG**, Obere Zollgasse 29c, 3072 **Ostermündigen**.  
 Datum der Eröffnung: 3. April 1990.  
 Depositionsfrist: 9. Mai 1990.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 20. April 1990 Konkursamt Bern

**Luzern** (2224)  
 Gemeinschuldner: **Zimmerli Peter**, geboren am 20. Februar 1940, von Bolken SO, Kaufmann, Eichenweg 3, 6353 **Weggis**, gewesener Kollektivgesellschafter der Stabiplant P. Zimmerli + P. Nussbaum, Buzibachstrasse 16, 6023 **Rothenburg**.  
 Konkursöffnung: 28. März 1990 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellung mangels Aktiven: 11. April 1990.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Mai 1990 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 6000.- für das ordentliche Verfahren (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Land

**Fribourg** (2266)  
 Faillite: **Société minière Kalinko S.A.**, rue de l'Industrie 16, à **Fribourg**.  
 Cette faillite, prononcée le 5 mars 1990, a été suspendue pour défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Sarine, à **Fribourg**, du 12 avril 1990.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 3000.-, dans un délai expirant le 10 mai 1990, la liquidation sera clôturée en application des dispositions de l'art. 230, al. 2 LP.  
 1700 Fribourg, 24 avril 1990 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**St. Gallen** (2277)  
 Gemeinschuldner: *Ragone Mario*, 1963, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der Maragon Generalunternehmung, Hopfengarten, 9453 *Eichberg*, neu Rosenstrasse 12, 9430 St. Margrethen.  
 Konkursöffnung: 14. Februar 1990.  
 Einstellungsverfügung: 18. April 1990.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis 9. Mai 1990 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 5000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
 9475 Sevelen, 26. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

**Thurgau** (2191)  
 Über *Penz Claudia*, geb. 6. November 1962, deutsche Staatsangehörige, Schulstrasse 249, 8254 *Basadingen*, (Verlag Public-Road) ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Diessenhofen vom 21. März 1990 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. April 1990 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 8500 Frauenfeld, 18. April 1990 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.
- Manuskript nach Vorlagen im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.
- PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.

Danke für Ihre Mitarbeit

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (2225)  
 Änderung des Kollokationsplanes  
 Im Konkurs über die *Lord's Galerie und Auktionen AG*, mit Sitz in Zürich, Rennweg 19, 8001 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Bleicherweg 5, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt von heute durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die nachträglich anerkannte Forderung rechtskräftig.  
 8022 Zürich 1, 27. April 1990 Konkursamt Zürich (Altstadt): A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (2226)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Schwarz Klaus-Dietrich*, geb. 15. Februar 1941, Staatsangehöriger der BRD, Verkaufsführer, alte Landstrasse 95, 8804 *Au-Wädenswil*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, 8820 Wädenswil, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1990 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Wädenswil:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 8820 Wädenswil, 23. April 1990 Konkursamt Wädenswil Postfach, 8820 Wädenswil B. Zollinger, Notar-Stellvertreter

**Bern** (2214)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Gemeinschuldnerin: *Dick & Co.*, Komm. Ges., Kornhausplatz 7, 3011 Bern.  
 Anfechtungsfrist: 9. Mai 1990.  
 3011 Bern, 27. April 1990 Konkursamt Bern

**Bern** (2192)  
 Neuauflage des Kollokationsplanes infolge Zulassung von nachträglichen Forderungen  
 Gemeinschuldner: *Unthelm Edgar*, geb. 1. November 1941, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann/Teppichhändler, Lückhalde 14, 3074 *Muri*.  
 Anfechtungsfrist: 9. Mai 1990.  
 3011 Bern, 27. April 1990 Konkursamt Bern

**Bern** (2267)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Leuenberger Rolf*, geb. 14. September 1957, von Hilterfingen, Gärtner, Friedhofweg 4A, 3303 *Jegenstorf*. Geschäft: SICR. Leuenberger, Solothurnstrasse 30, 3322 Schönbrühl, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 3312 Fraubrunnen, 23. April 1990 Konkursamt Fraubrunnen: Stalder

**Bern** (2193)  
 Auflage des Kollokationsplanes, des Lastenverzeichnisses und des Inventars: *Risi-Lötscher Josef*, geb. 1959, von Buochs und Wolhusen, Käsermeister, Grienweg 15, *Laufen* (früher Lützelhof in Laufen).  
 Anfechtungsfrist: 7. Mai 1990.  
 4242 Laufen, 20. April 1990 Konkursamt Laufen

**Luzern** (2227)  
 Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Bachmann Urs*, geb. 2. April 1956, von Rothenburg, Tiefbauzeichner, wohnhaft gewesen in *Luzern*, Matthofring 21, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. April bis 9. Mai 1990.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (2228)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Gottardi Ivan*, geb. 27. Juli 1964, italienischer Staatsangehöriger, Magaziner, Zentralstrasse 32, *Luzern*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in *Luzern*, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. April bis 9. Mai 1990.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (2229)  
 Neuauflage des ergänzten Kollokationsplanes  
 Neuauflage des ergänzten Protokolls über die Eigentumsansprüche  
 Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Häfliger Leopold*, geb. 6. Juni 1929, von Luzern, Kunstmaler, wohnhaft gewesen Hirschengraben 50, *Luzern*, gestorben am 17. Januar 1989, liegt der zufolge Anerkennung von zurückgestellten Forderungen in der 5. Klasse abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in *Luzern* innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
 Gleichzeitig liegt das ergänzte Protokoll betreffend Anerkennung von weiteren Eigentumsansprüchen zur Einsicht der Gläubiger auf.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. April bis 9. Mai 1990.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (2230)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Häfliger Alois*, geb. 6. August 1963, von Romoos, Temporär-Arbeiter, Denkmalstrasse 2, 6006 *Luzern*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, in *Luzern*, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. April bis 9. Mai 1990.  
 6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Stadt

**Uri** (2194)  
 Im Konkursverfahren *Zraggen Robert*, wohnhaft Schützengasse 59 in 6472 *Ersfeld*, liegt ab dem Datum des 27. April 1990 der Kollokationsplan beim Konkursamt Uri II, Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf, den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Auflage beim Konkursgericht anzuhängen, ansonsten der Kollokationsplan rechtskräftig wird.  
 Sämtliche dem Konkursamt Uri II bekannte Gläubiger erhalten (auszugsweise) den Kollokationsplan zugestellt. Im übrigen wird auf Art. 247 ff. SchKG verwiesen.  
 6460 Altdorf, 27. April 1990 Konkursamt Uri II Lic. iur. Ruedi Heger Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf

**Nidwalden** (2195)  
 Im Konkurs über *Moor AG*, Kunstschmiede- und Schlossereiarbeiten usw., Sonnhaldenstrasse 8, 6373 *Ennetbürgen*, Werkstat: Galgenried, Stans, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 95 24 10).  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.  
 6052 Hergiswil, 20. April 1990 Konkursamt Nidwalden Buolterstrasse 15, Hergiswil

**Nidwalden** (2196)  
 Im Konkurs über *Schiller Thomas AG*, Landwirtschaft. Fahrzeuge, Kantonstrasse, 6382 *Büren* (Gemeinde Oberdorf), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 95 24 10).  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.  
 6052 Hergiswil, 20. April 1990 Konkursamt Nidwalden Buolterstrasse 15, Hergiswil

**Zug** (2231)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Dalar Gülden*, geb. 8. November 1959, türkische Staatsangehörige, Kirchmattstrasse 24, 6312 *Steinhausen*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1990 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
 6300 Zug, 23. April 1990 Konkursamt Zug

**Zug** (2232)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Dalar Ismail*, geb. 8. Juli 1956, türkischer Staatsangehöriger, Kirchmattstrasse 24, 6312 *Steinhausen*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1990 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
 6300 Zug, 23. April 1990 Konkursamt Zug

**Zug** (2233)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Duss Ruedy*, geb. 21. Mai 1967, von Hochdorf, Widenstrasse 49, 6317 *Oberwil-Zug*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1990 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
 6300 Zug, 23. April 1990 Konkursamt Zug

**Zug** (2234)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über die *Südtreuhand AG in Liq.*, Unter Altstadt 3, 6300 *Zug*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1990 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6300 Zug, 23. April 1990 Konkursamt Zug

**Zug** (2235)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Flie Marcel*, geb. 19. November 1958, von Sachseln, Einkaufs-Sachbearbeiter, Schutzengelstrasse 32, 6340 *Baar*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1990 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
 6300 Zug, 23. April 1990 Konkursamt Zug

**Solothurn** (2236)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Affolter Rolf*, 1947, Kriegstettenstrasse 49, Gerlafingen, nun in *Bellach*, Burgunderstrasse 12, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht durch die beteiligten Gläubiger auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls er als anerkannt gilt.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht des Kantons Solothurn) einzureichen.  
 4501 Solothurn, 20. April 1990 Konkursamt Wasseramt

**St. Gallen** (2278)  
 Gemeinschuldner: *Mathis Winfried*, Isoleur, wohnhaft Wolfgangstrasse 77, 9014 *St. Gallen*; Inhaber der Einzelfirma Winfried Mathis, Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierungen, Wolfgangstrasse 77, St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. Mai 1990.  
 9000 St. Gallen, 24. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen C. Schlaepfer

**St. Gallen** (2237)  
 Gemeinschuldner: *Portmann Andreas*, 1963, von Luzern, Eichbergstrasse 34, 9463 *Oberriet*.  
 Auflage von Kollokationsplan und Inventar (Art. 249-251 SchKG).  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. April 1990 bis 9. Mai 1990.  
 9475 Sevelen, 27. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: F. Bucher

- Aargau** (2197)  
Im summarischen Konkursverfahren des *Raschi Norbert*, geb. 1938, Bodenleger, von Wallenwil, in 5200 *Brugg*, Hafnerweg 6, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 10. Mai 1990 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert derselben Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse nach Art. 260 SchKG schriftlich beim Konkursamt Brugg einzureichen.  
5200 Brugg, 27. April 1990 Konkursamt Brugg
- Aargau** (2238)  
Im summarischen Konkursverfahren *Bock Edith*, geb. 1958, von Escholzmatt LU, Obere Wanne 220, 5708 *Birrwil*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 10. Mai 1990 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 27. April 1990 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden
- Aargau** (2239)  
Im summarischen Konkursverfahren *Bock Urs*, geb. 1956 von Escholzmatt LU, Obere Wanne 220, 5708 *Birrwil*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 10. Mai 1990 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 27. April 1990 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden
- Ticino** (2198)  
Si rende noto che a datare dal 30 aprile 1990 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento *Crater SA, Lugano*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, 27 aprile 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario: E. Antonini, uff.
- Ticino** (2199)  
Si rende noto che a datare dal 30 aprile 1990 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento *Erneka SA, Lugano*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, 27 aprile 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario: E. Antonini, uff.
- Ticino** (2201)  
Si rende noto che a datare dal 30 aprile 1990 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento *Gestioni Pokera SA, Lugano*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, 27 aprile 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario: E. Antonini, uff.
- Ticino** (2200)  
Si rende noto che a datare dal 30 aprile 1990 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento *Pedemontana SA, Lugano*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, 27 aprile 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario: E. Antonini, uff.
- Ticino** (2202)  
Si rende noto che a datare dal 30 aprile 1990 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento *Tarefa SA, Lugano*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, 27 aprile 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario: E. Antonini, uff.
- Vaud** (2240)  
Etat de collocation et inventaire  
Failli: *Rosset Michel*, né le 22 juin 1941, originaire de Bougy-Villars, domicilié chemin de la Veivy 4, 1303 *Penthaz*.  
Date des dépôts: 27 avril 1990.  
L'état de collocation est déposé à l'office des faillites où il peut être consulté. S'il n'est pas attaqué dans un délai de 10 jours dès la date du dépôt, il sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de 10 jours dès la date du dépôt conformément à l'art. 32 al. 2 OOF.  
1304 Cossonay, 24 avril 1990 Office des faillites de Cossonay: E. Pichard, préposé
- Vaud** (2203)  
Etat de collocation complémentaire  
Failli: *ATI Applications Techniques Industrielles SA*, siège à *Aclens*, chemin du Coteau 16. But: commerce et fabrication de tous éléments dans le domaine de la construction métallique.  
L'état de collocation relatif à l'admission de diverses créances en 1re et 5e classe, préalablement suspendues (art. 59 OOF) est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.  
Délai pour interter action en opposition: 7 mai 1990 sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
1110 Morges, 20 avril 1990 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Vaud** (2268)  
Failli: *Fuchsluger Gérard*, «Machine Engineering Systems», né le 27 août 1940, originaire de Gleiss (A), domicilié à L'Essert, 1164 *Buchillon*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour interter action en opposition: 7 mai 1990. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables, art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1110 Morges, 24 avril 1990 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Neuchâtel** (2241)  
Failli: *Paul Xavier*, 1958, Mézières VD, tenancier du café-restaurant National, Temple 23, à *Bevaix*.  
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours dès le 27 avril 1990, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
Est également déposé, l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 32 et 49 de l'OTF du 13. 7. 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
2017 Boudry, 27 avril 1990 Office des faillites Le préposé: E. Naine
- Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
**Tableau de distribution et compte final**  
**Stato di ripartizione e conto finale**  
(SchKG-LP-LEF 263)  
**Aargau** (2269)  
**Auflage der Verteilungsliste**  
Im ordentlichen Konkursverfahren der *Hug Felix AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Fisibach*, Dorfstrasse 60, liegt die Verteilungsliste für die retentionsgeschützte Forderung sowie die Forderungen der 1. und 2. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Allfällige Beschwerden sind bis längstens 10. Mai 1990 beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst die Verteilungsliste als anerkannt betrachtet wird.  
5200 Brugg, 24. April 1990 Konkursamt Zurzach
- Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**  
(SchKG-LP-LEF 268)  
**Zürich** (2242)  
Das Konkursverfahren über *Imeri Rakip*, geb. 11. Juli 1952, jugoslawischer Staatsangehöriger, Gipser, Dörnliweg 669, 8433 *Wiach*, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma *Imeri Rakip*, Loowiesenstrasse 17, Adlikon, Gipser- und Fassadenverputzarbeiten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Dielsdorf vom 12. April 1990 als geschlossen erklärt worden.  
8172 Niederglatt, 23. April 1990 Konkursamt Niederglatt
- Zürich** (2204)  
Das Konkursverfahren über *Lagger Marcel*, geb. 1941, von Visp und Münster VS, Hilfsarbeiter, Eichstrasse 19, 8610 *Uster*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Uster vom 11. April 1990 als geschlossen erklärt worden.  
8610 Uster, 27. April 1990 Konkursamt Uster R. Mathieu, Notar
- Zürich** (2205)  
Das Konkursverfahren über *Spörr Bruno Max*, geb. 1953, von Bärenswil, Kaufmann, Forchstrasse 157, 8132 *Egg*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Uster vom 12. April 1990 als geschlossen erklärt worden.  
8610 Uster, 27. April 1990 Konkursamt Uster R. Mathieu, Notar
- Bern** (2209)  
Gemeinschuldnerin: *Floar Farms Holding Ltd AG*, Bernstrasse 101, 3052 *Zollikofen*.  
Datum des Schlusses: 19. April 1990.  
3011 Bern, 20. April 1990 Konkursamt Bern
- Bern** (2208)  
Gemeinschuldnerin: *Colvert Sport AG*, Sägestrasse 76, 3098 *Köniz*.  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 12. April 1990.  
3011 Bern, 27. April 1990 Konkursamt Bern
- Bern** (2243)  
Gemeinschuldner: *Bart Andreas*, geb. 1957, von Radelfingen BE, Metallbauschlossler, VIBA-Bart, Knospengweg 12, 3270 *Aarberg*.  
Datum des Schlusses: 24. April 1990.  
3270 Aarberg, 24. April 1990 Konkursamt Aarberg
- Bern** (2206)  
Gemeinschuldner: *Zingg Walter*, 1952, von Busswil b. Melchnau, Boutique Biba, Nidaugasse 42, Biel, nun Rodmatstrasse 101, 3014 *Bern*.  
Datum des Schlusses: 19. April 1990.  
2501 Biel, 28. April 1990 Konkursamt Biel H.-P. Karrer
- Bern** (2207)  
Gemeinschuldner: *Agentur Dawan, Anton Widmer*, geb. 1947, Solothurnstrasse 26, 2543 *Lengnau*.  
Datum des Schlusses: 19. April 1990.  
3294 Büren a/A, 19. April 1990 Konkursamt Büren
- Bern** (2244)  
Gemeinschuldner: *Sommer Roland*, geb. 1947, von Sumiswald, Architekt, früher in Wimmis und nun in *Biel* (Inhaber der Einzelfirma *ImmoPlan Wimmis*).  
Datum des Schlusses: 11. April 1990.  
3752 Wimmis, 23. April 1990 Konkursamt Niderrsimmental
- Luzern** (2245)  
Das Konkursverfahren über *Foltz Ernst*, geb. 6. Dezember 1966, von Oberägeri ZG, Teilzeitarbeiter, Hünenbergstrasse 44, *Luzern*, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 19. April 1990 als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (2246)  
Das Konkursverfahren über *Hirsbrunner Paul*, geb. 17. Mai 1933, von Sumiswald, Verkaufs-Chauffeur, Baselstrasse 30, *Luzern*, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 20. April 1990 als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (2247)  
Das Konkursverfahren über *Omlin Josef*, geb. 21. September 1956, von Sachseln, Schlosser, Moosstrasse 7a, Buchrain, im Aufenthalt in *Roggwil* BE, Hofmattenweg 2, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land vom 11. April 1990 als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, 23. April 1990 Konkursamt Luzern-Land
- Fribourg** (2248)  
Failli: *Sovitel S.A.*, achat, vente, location de tout matériel dans le domaine de l'informatique. Avenue du Midi 11, à *Fribourg*.  
Date de la clôture: 11 avril 1990  
1700 Fribourg, 23 avril 1990 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey
- Fribourg** (2249)  
Failli: *TAS Trust and Advisory Services Ltd en liquidation*, Grand-Places 16, à *Fribourg*.  
Date de la clôture: 11 avril 1990  
1700 Fribourg, 23 avril 1990 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey
- St. Gallen** (2210)  
Gemeinschuldner: *Dornig Ernst*, 1965, von Teufen, Maler, wohnhaft Ringgasse 21, 9450 *Achstetten*.  
Verfügung vom 17. April 1990.  
9475 Sevelen, 20. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- St. Gallen** (2279)  
Gemeinschuldner: *Rhyner Hansjürg*, 1968, Arvenweg 1, 9472 Grabs, neu Bogenstrasse 2, 9470 *Buchs*.  
Verfügung vom 19. April 1990.  
9475 Sevelen, 24. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- St. Gallen** (2250)  
Gemeinschuldnerin: *Bisgalchin Lydia*, 1938, italienische Staatsangehörige, Röllweg 8, 9470 *Buchs*.  
Schlussverfügung vom 19. April 1990.  
9475 Sevelen, 27. April 1990 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Aargau** (2251)  
Der Präsident des Bezirksamtes Brugg hat mit Verfügung vom 20. April 1990 das summarische Konkursverfahren über *Widmer Jacqueline*, geb. 1968, Hilfsarbeiterin, von Mosnang, in *Brugg*, Sommerhaldenstrasse 61, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 23. April 1990 Konkursamt Brugg
- Thurgau** (2211)  
Das Konkursverfahren über *Lehmann Ernst*, geb. 25. Juli 1948, von Muhen AG, Wasserfuri, 9507 *Stettfurt*, ist durch Verfügung des Bezirksamtespräsidenten Frauenfeld vom 20. April 1990 als geschlossen erklärt worden.  
8500 Frauenfeld, 20. April 1990 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld
- Ticino** (2212)  
La liquidazione del fallimento della ditta *CM Carrozzeria Massagno SA, Massagno*, è stata dichiarata chiusa con decreto del 18 aprile 1990 della Pretura del Distretto di Lugano.  
6901 Lugano, 27 aprile 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti circondario 2, 6901 Lugano N. Pagani, suppl. uff.
- Ticino** (2213)  
La liquidazione del fallimento di *Klausner Simone, Ponte Tresa*, è stata dichiarata chiusa con decreto del 18 aprile 1990 della Pretura del Distretto di Lugano.  
6901 Lugano, 27 aprile 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti circondario 2, 6901 Lugano N. Pagani, suppl. uff.
- Vaud** (2252)  
Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
1. *Lardon Daniel*, ferblanterie, couverture et étanchéité, chemin des Fleurs 1, à *Crisrier*, le 22 mars 1990  
2. *Mateus Aurora*, rue de la Borde 54, à *Lausanne*, le 4 avril 1990  
3. *Prinet Marie-Pierre*, rue du Valentin 15, à *Lausanne*, anciennement domicilié à Moudon (Restaurant «Aux Vieux Chauderons»), le 17 avril 1990.  
1001 Lausanne, 27 avril 1990 Office des faillites de Lausanne

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**Aargau** (2253)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat mit Verfügung vom 20. April 1990 das mit Urteil vom 16. März 1990 über *Gutersohn Max*, geb. 1942, Kaufmann, von Matzingen TG, in *Windsch*, Chapfstrasse 6, Inhaber der Einzelfirma Handel mit Textilien, insbesondere für den Wohnbedarf, eröffnete Konkursverfahren zufolge Bezahlung aller Schulden gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

5200 Brugg, 23. April 1990

Konkursamt Brugg

## Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Luzern** (2254)

**1. Publikation**  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Betreibung auf Grundpfandverwertung Nr. 3293 BA Kriens Schuldner: *Burri Hans-Thomas*, geb. 5. März 1926, von Kriens und Maltern, Fenkerstrasse 2, *Kriens*.  
Grundpfänder:  
- Grundstück Nr. 2193, GB Kriens, Plan 38, Neukreuzbäckerei, 1 a 50 m<sup>2</sup>, Café mit Toiletten Nr. 320a, vers. Fr. 337 000.-, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 320, vers. Fr. 951 000.-, Hofraum, Garten. Katasterschätzung: Fr. 711 700.- (1988)  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 100 000.-  
- Grundstück Nr. 3730, GB Kriens, Plan 38, Altkreuzbäckerei, 1 a 52 m<sup>2</sup>, Wohnhaus mit Garagen Nr. 320b, vers. Fr. 483 000.-, Hofraum.  
Katasterschätzung: Fr. 159 800.- (1988)  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 250 000.-

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, 27. Juni 1990, 14 Uhr, im Restaurant Pilatus, Luzernerstrasse 15, Kriens.  
Eingabefrist: bis 18. Mai 1990.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 11. bis 20. Juni 1990 beim Betriebsamt Kriens und Konkursamt Luzern-Land, Museggstrasse 21, Luzern

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Konkursamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innet der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben die Faustpfandgläubiger von Pfändtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden. Die Grundpfandgläubiger werden aufgefordert, mit der Forderungsanmeldung die Pfändtitel einzusenden, soweit nicht bereits erfolgt. Pfändungsgläubiger haben keine Eingabe zu machen.

Die Ersteigerer haben vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- pro Grundstück in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, die dazugehörige Verordnung vom 23. November 1984, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie das Gesetz zur Einführung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 14. September 1987, in Kraft seit 1. Januar 1988, aufmerksam gemacht.  
Diese Publikation ersetzt diejenige vom 10. Oktober 1987.

6004 Luzern, 23. April 1990

Konkursamt Luzern-Land

**Ticino** (2280)

**Avviso d'incanto unico** Rog. fall. 4/1990  
Fallita: *Reda Immobiliare di Raffaele Stafoggia, Locarno*.  
Beni immobili da realizzare:

a. siti in territorio del comune di Lugano.

Ubicazione: via Tesserete.  
Foglio PPP 6680 45/1000 comproprietà del fondo foglio 2542; con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4, composto da: atrio, cucina, soggiorno, 2 camere, bagno, WC, ripostiglio, 2 balconi; al 1° piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 154 783.10

Valore di stima peritale: fr. 295 000.-

Foglio PPP 6682 61/1000 comproprietà del fondo foglio 2542; con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6, composto da: atrio, cucina, soggiorno, 3 camere, bagno, WC, ripostiglio, 2 balconi; scala, al 2° piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 209 817.10

Valore di stima peritale: fr. 380 000.-

b. siti in territorio del comune di Pregassona.

Ubicazione: Vedreggio.  
Foglio PPP 10481 100,78/1000 comproprietà del fondo part. 336; con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1, composto da: 2 camere, cucina, soggiorno, bagno, balcone, al 1° piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 91 872.05

Valore di stima peritale: fr. 190 000.-

Data e luogo dell'incanto: 1° giugno 1990 ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione e fallimenti, palazzo Giustizia, Lugano.  
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 18 maggio 1990 e per 10 giorni consecutivi.

6901 Lugano, 23 aprile 1990

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, circondario 1  
E. Antonini, uff.

**Vaud** (2056<sup>1</sup>)

**Vente d'immeubles - fonderie de fonte et d'aluminium**  
Vendredi 8 juin 1990, à 14 h., à Moudon, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'office des faillites de Moudon procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la masse en faillite de *Buttacavoli Benedetto*, précédemment rue Mauborget 18, à 1510 Moudon, actuellement route de la Fonderie, à 1957 *Ardon*, à savoir:

Commune de Moudon  
parcelle 506, feuille 58, au lieu dit «Bronjon»,  
fonderie d'aluminium, ECA no 1448 605 m<sup>2</sup>  
places-jardins 1381 m<sup>2</sup>  
Surface totale 1986 m<sup>2</sup>  
Mention d'accessoires de fr. 801 000.- inscrite le 9 juin 1983.  
Estimation fiscale (1983): fr. 400 000.-  
Valeur assurance incendie (indice 800): fr. 592 000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expertise (y compris la mention d'accessoires): fr. 610 000.-  
Cet immeuble est situé en zone industrielle et jouit d'une bonne situation non loin de la gare. La structure de la construction est composée de poteaux métalliques; la charpente est à deux pans et des éléments profilés en tôle thermolaquée recouvrent les façades; il n'y a pas d'isolation. La halle est bétonnée.  
La distribution est la suivante:

Rez:  
- bureau,  
- atelier-local technique,  
- vestiaire - W.C.,  
- local de douche,  
- halle-fonderie.  
Etage (partiel):  
- local-atelier,  
- stockage.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif ainsi que le rapport d'expertise, seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 16 mai 1990.

Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.  
Pour tous renseignements ou visites, tél. 021 905 20 54.

1510 Moudon, 12 avril 1990

Le préposé aux faillites:  
H. Fracheboud

**Vaud** (2055<sup>1</sup>)

**Vente d'immeubles - habitation mitoyenne**  
Vendredi 8 juin 1990, à 15 h. 30, à Moudon, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'office des faillites de Moudon procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la masse en faillite de *Buttacavoli Benedetto*, précédemment rue Mauborget 18, à 1510 Moudon, actuellement route de la Fonderie, à 1957 *Ardon*, à savoir:

Commune de Moudon, rue Mauborget 18  
parcelle 375, feuille 9, au lieu dit «Mauborget»,  
habitation et dépendances, ECA no 336 77 m<sup>2</sup>  
places-jardins 59 m<sup>2</sup>  
Surface totale 136 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1979): fr. 70 000.-  
Valeur assurance incendie (indice 800): fr. 412 000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expertise: fr. 220 000.-  
Cet immeuble, mitoyen sur deux côtés, bénéficie d'une situation centrale et comprend un magasin désaffecté, un logement de trois pièces et une chambre indépendante. Il est doté du confort usuel. Il s'agit d'une ancienne construction en grosse maçonnerie dont les éléments de façades sont en molasse et la toiture recouverte de tuiles plates.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif ainsi que le rapport d'expertise, seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 16 mai 1990.

Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.  
Pour tous renseignements ou visites, tél. 021 905 20 54.

1510 Moudon, 12 avril 1990

Le préposé aux faillites:  
H. Fracheboud

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Aargau** (2158<sup>2</sup>)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 19. April 1990 *Portmann Albert*, geboren 13. August 1942, von Luzern, in 5610 *Wohlen*, alte Bahnhofstrasse, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 19. April 1990.  
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 19. August 1990.  
Eingabefrist: 1. Mai 1990 bis und mit 21. Mai 1990.  
Sachwalter: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, Staufen, Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben der Gemeinschaftschuldner (Wert 19. April 1990), mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Verzugrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) während der obgenannten Eingabefrist, der Sachwalterin anzumelden.

Im Unterlassungsfall sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, 20. April 1990

Die Sachwalterin: Risag GmbH  
Verwaltung und Treuhand  
Postfach 4017, 5600 Lenzburg

**Vaud** (2255)

Débiteur: *Innotechnics Précision S.A.* (anciennement Innotechnics SA), fabrication de pièces détachées pour machines émotrices, mécaniques ou électroniques, rue de France 15, 1450 *Sainte-Croix*.  
Date de l'octroi du sursis: 11 avril 1990.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 11 août 1990.  
Commissaire aux sursis: Gilbert Laurent, préposé à l'office des poursuites et faillites. Place du Château 2, 1422 Grandson.

Délai pour la production des créances et autres droits: 17 mai 1990, sous peine de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.  
Dépôt des pièces: dès le 5 juillet 1990, au bureau de l'office des poursuites, place du Château 2, 1422 Grandson.

Assemblée des créanciers: mercredi 18 juillet 1990, 15 h., en salle des conférences de l'office des poursuites. Place du Château 2, 1422 Grandson.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1422 Grandson, 27 avril 1990

Le commissaire aux sursis  
G. Laurent

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Aargau** (2256)

Das Bezirksgericht Baden hat in seiner Sitzung vom 18. April 1990 dem Gemeinschuldner Herrn *Leutwyler Hans-Rudolf*, geb. 3. Januar 1948, von Reinach AG, in *Wettingen*, Hardstrasse 28, Inhaber der Einzelfirma H. R. Leutwyler, Elektrowerkzeuge und Reparaturservice in Wettingen, die gewährte Nachlass-Stundung, welche am 13. April 1990 abläuft, einem Gesuch der Sachwalterin entsprechend, um 2 weitere Monate, d. h. bis und mit 13. Juni 1990, im Sinne von Art. 295 Abs. 4 SchKG, verlängert.

Gleichzeitig teilen wir Ihnen mit, dass die Gläubigerversammlung, im Sinne von Art. 302 SchKG, am Montag, 14. Mai 1990, nachmittags um 14 Uhr im Restaurant Horner, Hendschiken, alte Zürich-Bern-Strasse, Autobahnauffahrt Hendschiken, stattfinden wird. Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung den beteiligten Gläubigern, unter telefonischer Voranmeldung bei der Sachwalterin zur Einsicht auf.

5603 Staufen, 20. April 1990

Sachwalterin: Risag GmbH,  
Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7  
Postadresse:  
Postfach 4017, 5600 Lenzburg

**Thurgau** (2270)

Das Bezirksgericht Arbon hat in seiner Sitzung vom 23. April 1990 der *Meuli AG*, Polstermöbelfabrik, 8580 *Sommeri*, die für 4 Monate gewährte Nachlass-Stundung auf Antrag des Sachwalters um weitere 2 Monate verlängert, d. h. bis zum 19. Juli 1990.

Die Gläubigerversammlung findet damit nicht am 3. Mai 1990 statt, sondern neu am Donnerstag, 5. Juli 1990, 14 Uhr, Restaurant Linde, 8580 Sommeri. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung unter telefonischer Voranmeldung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden, d. h. neu ab dem 25. Juni 1990. Die Nachlass-Schuldnerin offeriert ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich), behält sich jedoch eine Nachlassvertragsofferte mit Prozentvergleich vor. Im Falle eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung sind an der Gläubigerversammlung ein Gläubigerausschuss und ein Liquidator zu wählen.

9001 St. Gallen, 24. April 1990

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Markus Binder, Rechtsanwalt  
c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft,  
St. Leonhard-Strasse 7, 9001 St. Gallen

## Nachlass-Stundungsgesuch

### Demanda de sursis concordataire

#### Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

**Genève** (2257)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève; au bâtiment place du Bourg-de-Four 3, rez-de-chaussée gauche, salle J. 1, statuera en audience publique le lundi 14 mai 1990 à 14 h. 30 sur l'homologation du concordat proposé par *Socofi S.A.*, rue du Rhône 100, à Genève, mais élitant domicile en l'étude de Me J. Patry, avocat, boulevard des Philosophes 15, à Genève, à ses créanciers.  
Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 27 avril 1990

R. Schafroth  
greffier adjoint

## Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

**Genève** (2271)

### Convocation

Vu la requête tendant à la prolongation du délai d'ajournement de faillite présentée par *Gatoli (Suisse) SA*, Genève.  
Vu l'urgence.

Vu les art. 20g, LALP, 327, 347 et ss LPC.

Le Tribunal statuant préparatoirement:

1. Prolonge provisoirement et sans préjuder, l'ajournement de faillite de *Gatoli (Suisse) SA* jusqu'à décision à prendre sur la requête.  
2. Fixe une audience qui se tiendra le mardi 15 mai 1990, à 9 h., salle J. 1. bâtiment, place du Bourg de Four 3, rez-de-chaussée, gauche, Genève, en audience publique, aux fins de statuer sur la requête présentée par *Gatoli (Suisse) SA*.  
3. Invite tout opposant éventuel à comparaître pour y faire valoir ses moyens.  
4. Ordonne l'exécution de la présente décision nonobstant appel.  
5. Ordonne la publication de la présente décision dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève.

1211 Genève 3, 27 avril 1990

Tribunal de première instance,  
Genève;  
S. Geiger,  
président de la Chambre commerciale

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Werttitel:

- a. Kassenobligation 6 1/2% der Schweizerischen Volksbank, Thalwil, Nr. 273876, von nom. Fr. 5000.-, fällig gewesen am 26. Oktober 1985, mit Coupons per 26. Oktober 1982 und folgende;  
b. Kassenschein 5% der Schweizerischen Volksbank, Neuenburg, Nr. 84-24.08.89, von Fr. 20 000.-, mit Coupons seit 1985; wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (733<sup>a</sup>)  
3011 Bern, 27. April 1990 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- a. Schuldbrief von Fr. 26 000.-, vom 18. August 1934, Beleg I/9948, lautend zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Bern, haftend im 1. Rang;  
b. Schuldbrief von Fr. 4000.-, vom 29. November 1945, Beleg II/3907, lautend zugunsten der Schweizerischen Volksbank, Bern, haftend im 2. Rang;  
beide Titel haftend auf der Liegenschaft Schulhausstrasse 14 in Zollikofen, Grundbuchblatt Nr. 617, der Erbengemeinschaft Werner Ruchti, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (734<sup>a</sup>)  
3011 Bern, 27. April 1990 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Es wird folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Fr. 20 000.-, Nr. 1969-72, 4,75%, 1980-90, mit Coupons per 20. Februar 1990, lautend auf Inhaber.  
Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (735<sup>a</sup>)  
7002 Chur, 24. April 1990  
Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 50 000.- (8%) vom 14. April 1976, Beleg 531, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Diemtigen-Grundbuchblatt Nr. 542, im Eigentum der Klossner AG, 3754 Diemtigen.  
Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (732<sup>a</sup>)  
3752 Wimmis, 24. April 1990  
Richteramt Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident:  
Staudenmann

Par ordonnance du 21 février 1990 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 1 000 000.-, inscrite au registre foncier de Genève le 3 novembre 1981 sous PJB 4696, grevant au 1er rang et sans concours les parcelles nos 2460, 2461 et 5317, index 1, feuille 28 de la commune de Stagny, de la produire et de la déposer au Greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (325<sup>a</sup>)  
1211 Genève 3, 21 février 1990 G. Reymond, greffier

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer au greffe du Tribunal d'ici au 14 septembre 1990, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: certificat no 10 représentant 30 actions nominatives numérotées de 346 à 375 de la société anonyme «Ghiot SA», à Montreux. (310<sup>a</sup>)  
1800 Vevey, 21 février 1990 Le président:  
Jean Huber

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidentiums Plessur vom 24. April 1990 wurde folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:  
Nr. 243.138, Fr. 40 000.-, 5%. (743)  
7002 Chur, 24. April 1990  
Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidentiums Plessur vom 24. April 1990 wurde folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:  
Fr. 5000.-, Nr. 01 262.862.07, 4,25%, vom 22. Juni 1987 bis 22. Juni 1992 mit Coupons per 22. 6. 89 / 22. 6. 90 / 22. 6. 91 / 22. 6. 92 / netto je Fr. 138.10, lautend auf Inhaber. (744)  
7002 Chur, 24. April 1990  
Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief im Betrage von Fr. 2000.- angegangen am 1. August 1933, im 18. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 206, 173 und 456/GB Rothenburg. (740)  
6280 Hochdorf, 24. April 1990  
Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf:  
Bieri

Gemäss Verfügung des Einzelrichters der March vom 24. April 1990 (BGP-Z 79/89) wird folgende aufgerufene Urkunde definitiv kraftlos erklärt:

Fr. 15 000.- Inhaberschuldbrief datiert 8. August 1921, Zinsfuss 4 1/2%, an 1. Pfandstelle auf GB Nr. 641 Lachen (Grundeigentümer: Xaver Wiget). (741)  
8853 Lachen, 24. April 1990 Einzelrichter der March

Par ordonnance du 23 avril 1990 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation de 13 actions nominatives de fr. 100.- chacune, nos 276 à 288 de la Société Immobilière le Palmier, Genève. (742)  
1211 Genève 3, 23 avril 1990 G. Reymond, greffier

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, avverte che con suo decreto 23 aprile 1990 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 40 000.- iscritta in 3° grado il 18 agosto 1967, doc. 9596, a carico della particella n. 313 RFD Massagno, di proprietà del signor Dott. Otto Bühler, Massagno. (736)  
6900 Lugano, 23 aprile 1990 Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, avverte che con suo decreto 23 aprile 1990 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.- iscritta al doc. n. 6542 del 14 agosto 1958, gravante in 2° rango la part. n. 1381 di Lugano, sezione Castagnola, di proprietà della signora Regine Vogt, D-Memmingen, ora Regine Klaiber-Vogt, Stuttgart. (737)  
6900 Lugano, 23 aprile 1990 Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Règlement de fonds de placement:

### Requête de modification de règlement de fonds de placement

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que La Banque Scandinave en Suisse S.A., Genève, comme direction et banque dépositaire du fonds de placement: *Fonds de placement de valeurs Internationales de la Banque Scandinave en Suisse «Intelsec»* a demandé la modification du règlement du susdit fonds de placement, en application des art. 9, al. 3 et 10 al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.  
L'audience du Tribunal est fixée au lundi 11 juin 1990, à 14 h. 30, à la salle J. 1. Bâtiment, place du Bourg-de-Four 3, à Genève, rez-de-chaussée gauche.  
Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors de débats.  
La requête et l'avis de l'Autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance, Palais de justice, 1ère cour, 2e étage, place du Bourg-de-Four 1, à Genève. (A 1129<sup>a</sup>)  
1211 Genève 3, 27 avril 1990 Stéphane Geiger: président

Règlement de fonds de placement:

### Requête de modification de règlement de fonds de placement

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que La Banque Scandinave en Suisse S.A., Genève, comme direction et banque dépositaire du fonds de placement: *Fonds d'Obligations de la Banque Scandinave en Suisse* a demandé la modification du règlement du susdit fonds de placement, en application des art. 9, al. 3 et 10 al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.  
L'audience du Tribunal est fixée au lundi 11 juin 1990, à 14 h. 30, à la salle J. 1. Bâtiment, place du Bourg-de-Four 3, à Genève, rez-de-chaussée gauche.  
Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors de débats.  
La requête et l'avis de l'Autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance, Palais de justice, 1ère cour, 2e étage, place du Bourg-de-Four 1, à Genève. (A 1130<sup>a</sup>)  
1211 Genève 3, 27 avril 1990 Stéphane Geiger: président

### Bénéfice d'inventaire - sommation publique

(Article 580 et s CC)

L'héritière de *Monnier Raymond Walther*, fils de Robert André et d'Alice Joséphine née Hoffmann, né le 14 novembre 1941, originaire de Dombresson, divorcé, domicilié à *Chézard, décédé* le 25 mars 1990 à Boudevilliers, ayant, à la date du 6 avril 1990, réclamé le bénéfice d'inventaire prévu par les art. 580 et s CC, le président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, à Cernier, somme les créanciers et débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et déclarer leurs dettes au greffe de ce Tribunal jusqu'au 30 juin 1990 inclusivement.  
Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque de perdre leurs droits contre l'héritière (art. 582 al. 2 et 590 al 1 CCS). (A 1131)  
2053 Cernier, 24 avril 1990 Le greffier du Tribunal:  
P. Phillot, subst.

### Aufforderung gemäss Art. 89 HReg V

Die *Storarent AG in Liq., in Bremgarten*, soll gemäss Art. 89 HReg V von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden.  
Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A 1132)  
5001 Aarau, 27. April 1990 Handelsregisteramt  
des Kantons Aargau

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Ripaults Holding SA en liquidation, Genève

Deuxième publication  
Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 avril 1990.  
Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Me Gérard-Charles Bourquin, avocat à Genève, route de Frontene 6, c/o Bourquin & Biner Bradley, avocats. (A 1079<sup>a</sup>)  
1200 Genève, 24 avril 1990 Le liquidateur

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Apollo Computer S.A., Genf

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 4. April 1990 die Fusion der Gesellschaft mit der Hewlett-Packard (Schweiz) AG, Widen, beschlossen.  
Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 748 und 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich einzureichen an die Direktion der Hewlett-Packard (Schweiz) AG, Allmend 2, 8967 Widen, z. H. Herrn Ludwig Fischer. (A 1133<sup>a</sup>)  
8967 Widen, 4. April 1990 Hewlett-Packard (Schweiz) AG

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso dell'art. 742 e 745 CO

#### Aktiengesellschaft für Immobilienanlagen in Residenz zentren S.A. in liquidazione, Lugano

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 6 marzo 1990 la società ha deciso la sua messa in liquidazione.  
I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.  
Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della liquidatrice Fiduciaria Ferrecchi S.A., via Bossi 6, 6901 Lugano. (A 1134<sup>a</sup>)  
6901 Lugano, 27 aprile 1990 La liquidatrice:  
Fiduciaria Ferrecchi S.A.

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso dell'art. 742 e 745 CO

#### Cefinvest S.A. in liquidazione, Lugano

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 6 marzo 1990 la società ha deciso la sua messa in liquidazione.  
I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.  
Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della liquidatrice Fiduciaria Ferrecchi S.A., via Bossi 6, 6901 Lugano. (A 1135<sup>a</sup>)  
6901 Lugano, 27 aprile 1990 La liquidatrice:  
Fiduciaria Ferrecchi S.A.

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Neugummierungs AG, Schafisheim

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Neugummierungs AG, Schafisheim, und der Pneu Egger AG, Aarau, haben am 23. April 1990 die Fusion der beiden Gesellschaften beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom gleichen Datum werden sämtliche Aktiven und Passiven der aufzulösenden Neugummierungs AG, Schafisheim, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. Oktober 1989 von der Pneu Egger AG, Aarau, übernommen. Die Neugummierungs AG, Schafisheim, ist durch die Fusion aufgelöst.  
Die Gläubiger der Neugummierungs AG, Schafisheim, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bei der Pneu Egger AG, Aarau, anzumelden. (A 1136<sup>a</sup>)  
5000 Aarau, 23. April 1990 Pneu Egger AG, Aarau:  
Der Verwaltungsverrat

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Navsat AG in Liq., Solothurn

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 27. Februar 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Peter Sollberger, c/o Santschi Treuhand AG Bern, Spitalgasse 33, Postfach 8261, 3001 Bern, anzumelden. (A 1137<sup>a</sup>)  
3001 Bern, 24. April 1990 Santschi Treuhand AG Bern

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Sunny Waren-Vertrieb AG in Liquidation, Zug

Erste Veröffentlichung

Mit Versammlungsbeschluss vom 23. April 1990 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.  
Die Kreditoren der Gesellschaft werden eingeladen, ihre Kredite gemäss Art. 742 und 745 OR innerhalb eines Monats ab Datum der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. Paul Helbling, Römerweg 10, 8302 Kloten, bekanntzugeben. (A 1138<sup>a</sup>)  
6900 Lugano, 23. April 1990 Der Liquidator:  
Dr. Paul Helbling

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Transroof Transparent Roof Systems SA, Zug

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. April 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Daniel Furtwängler, Fürsprecher, General Wille-Strasse 10, 8027 Zürich, anzumelden. (A 1139<sup>a</sup>)  
8027 Zürich, 24. April 1990 Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Constantin J. P. AG., Zürich

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 17. November 1988 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Frau E. Eberenz, c/o Treuhand- und Revisionsbüro, N. + E. Eberenz, Inh. E. Eberenz, Eichrainstrasse 16, 8052 Zürich, anzumelden. (A 930<sup>a</sup>)  
8052 Zürich, 29. März 1990 Der Liquidator

## Marken-Marques-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - RegISTRAZIONI e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 6. September 1989 **375506**  
**Bush Boake Allen Limited**, Blackhorse Lane,  
 GB-London, E17 5QP (Grossbritannien)

**TETRALIDE**

Chemische Produkte für den industriellen Gebrauch; chemische Produkte für die Herstellung von Parfümerien und Duftstoffen, ätherische Öle. Int. Kl. 1, 3  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 septembre 1989 **375507**  
**Montres «Universal» S.A.**, 29, route de Jussy,  
 1226 Thonex

**LE COUTURIER DE LA MONTRE**

Renouvellement de la marque no 241475. Siège transféré. Délai de protection depuis le 8 septembre 1989.

Montres électriques, électroniques, à remontage manuel, ou automatique, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, chronomètres; chronographes pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils à mesurer le temps; montres-bijoux. Cl. int. 9, 14  
 Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 13 septembre 1989 **375508**  
**Reitzel Frères S.A.**, En Rochebord, 1860 Aigle

**HUGO REITZEL**

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées; confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; mayonnaise; conserves; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; condiments; vinaigre, sauces; épices; glace à rafraîchir. Cl. int. 29, 30  
 Fabrikation et commerce.

Data del deposito: 23 marzo 1989 **375509**  
**Lee Expeditions Limited**, 16 East 53rd Street, New York (NY 10022, Stati Uniti d'America)



Utensili ed attrezzi manuali ad azionamento manuale; coltelleria, forchette e cucchiari; armi bianche; rasi. Apparecchi e strumenti ottici, in particolare occhiali, occhiali da sole, lenti per occhiali, montature per occhiali, loro parti ed accessori compresi nella classe 9. Cuoio e sue imitazioni, articoli in queste materie compresi in classe 18, pelli di animali; bauli e valigie; ombrelli e bastoni da passeggio; fruste e articoli di selleria. Abbigliamento, calzature, copricapo. Cl. int. 8, 9, 18, 25  
 Fabbricazione e commercio.

Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1989 **375510**  
**Stephan Miklin**, Neuweg 5, 4415 Lausen



Schlosser- und Kleisenwaren, spanabhebend und spanlos hergestellte Maschinenteile von Fabrikations-, Werkzeug-, Wärme- und Stromproduktionsmaschinen, wie z. B. Wellen, Zahnräder, Fräs-, Bohr-, Dreh- und Schleifteile; handbetätigte Werkzeuge; Maschinen, Anlagen und Geräte zur Strom-, Wärme- und Kälteerzeugung; Verbrennungsmoto-

ren und Teile davon, eingeschlossen solche für Fahrzeuge und deren Teile; Mess-, Signal- und Kontrollgeräte zur Erfassung, Speicherung und Übermittlung und Wiedergabe von physikalischen und nicht physikalischen Grössen; elektrische und elektronische Schalt-, Steuer- und Regelgeräte; Printplatten; Schalter; Waren und Geräte zur Übertragung, Speicherung, Wandlung und Schaltung von elektrischem Strom; Generatoren; sanitäre Armaturen; Wärmeaustauscher; Apparate für die Speicherung und Übertragung von Wärme; Flüssigkeitsbehälter aus Metall und/oder Kunststoff als Vorrats-, Reserve- und Speicherbehälter für Flüssigkeitsstoffe, Wasser und/oder Öl; Geräte und Apparate zur Abgasreinigung; Geräte und Apparate zur Kondensatneutralisation; Expansions- und Ausdehnungsgefässe für den Einsatz in Warmwasser-, Heizungs- und Motorkühlwassersystemen, eingeschlossen solche für Fahrzeuge. Int. Kl. 6 bis 9, 11, 20  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 juillet 1989 **375511**  
**Colsenet Influence**, 34bis, rue du Môle,  
 1201 Genève



Vêtements. Cl. int. 25  
 Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 13 juillet 1989 **375512**  
**Pearle, Inc.**, 2534 Royal Lane, Dallas (TX, Etats-Unis d'Amérique)



Lunettes, lentilles de contact et autres appareils, instruments et produits optiques. Cl. int. 9  
 Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1989 **375513**  
**The New Zealand Rugby Football Union**, Ground Floor, Huddart Parker Building, 1 Post Office Square, Wellington (Neuseeland)



Bekleidungsstücke; Stiefel, Schuhe und andere Schuhwaren; Kopfbedeckungen. Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 13 juillet 1989 **375514**  
**NBA Properties, Inc.**, 645 Fifth Avenue, New York (NY 10022, Etats-Unis d'Amérique)



Vêtements, chaussures, chapellerie; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport. Cl. int. 25, 28

Fabrication et commerce. Revendication de couleur: La marque est exécutée en bleu, blanc et rouge.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1989 **375515**  
**Sarome Co., Ltd.**, 2-10, Yahiro 4-chome, Sumidaku, Tokyo (Japan)



Uhren und Zeitmessinstrumente. Schreibgeräte, einschliesslich Füllfederhalter, Kugelschreiber, Bleistifte und dergleichen. Int. Kl. 14, 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 12 juillet 1989 **375516**  
**HDS S.A.**, c/o Aldis S.A., 20, rue St-Pierre, Case postale 49, 1701 Fribourg



Pâtes, conserves, Mozzarella. Int. Kl. 29

Fabrikation et commerce. Revendication de couleur: rouge et blanc.

Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1989 **375517**  
**Cone Blanchard Machine Company**, Everett Lane, Windsor (VT 05089, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung der Marke Nr. 241004. Schutzfrist ab 17. Juli 1989.

Schleifmaschinen. Int. Kl. 7  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1989 **375518**  
**Sunkist Growers, Inc.**, 14130 Riverside Drive, Sherman Oaks (CA 91423, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung der Marke Nr. 242393. Sitz verlegt. Schutzfrist ab 17. Juli 1989.

Landwirtschaftliche und Gartenbau-Produkte, insbesondere frisches Obst, Gemüse, Citrusfrüchte, Gewürze, gedörrte, getrocknete und kandierte Früchte, Frucht- und Gemüsekonserven, tiefgefrorene Gemüse und Früchte; nichtalkoholische Getränke, Mineral- und kohensäurehaltige Wasser, Fruchtsäfte, Sirups, Fruchtaromen und Pulver für die Herstellung alkoholfreier Getränke. Int. Kl. 29, 31, 32

Fabrikation und Handel.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## PBZ Privatbank Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1989  
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven	Fr.		(B 140)	Fr.		Passiven
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 077 342.17			45 542 158.25	
Bankendebitoren auf Sicht		50 091 747.84			32 150 829.02	
Bankendebitoren auf Zeit		97 925 147.55				
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	50 918 967.15		10 148 329.30			
Wechsel und Geldmarktpapiere		151 430.—			134 397 275.16	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	151 430.—				88 956 739.31	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 542 221.43			7 581 463.17	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		79 910 700.86			28 726 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 000 000.—				71 211 164.39	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		45 246.40			35 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		26 769 505.05			34 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 600 628.—				40 000 000.—	
Wertschriften		99 641 523.—			1 557 933.—	
- davon mit Rangrücktritt	3 118 928.—					
Dauernde Beteiligungen		62 653 113.30				
Bankgebäude		20 000 000.—				
Andere Liegenschaften		33 000 000.—				
Sonstige Aktiven		32 315 584.70				
Bilanzsumme		519 123 562.30			519 123 562.30	

## Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1989

Wertschriften	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	Fr.
Schweizerische Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	13 023 730.67
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen	2 965 367.—	Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	40 000.—
Kantone und Gemeinden	6 758 043.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	24 499 246.95
Banken	13 141 683.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	12 878 208.95
Finanzgesellschaften	12 431 417.—		
Industrielle Unternehmen	8 212 684.—		
Andere	2 556 995.—		
Inländische Pfandbriefe	781 175.—		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	1 788 930.—		
Finanzgesellschaften	3 084 213.—		
Industrielle Unternehmen	1 868 392.—		
Andere	1 971 220.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 045 175.—		
Andere	30 708 903.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Anteilscheine von Anlagefonds	1 343.—		
Total	99 641 523.—		

## Dauernde Beteiligungen

	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Banken	15 550 991.30
Finanzgesellschaften	47 001 120.—
Industrielle Unternehmen	—
Andere	—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Andere	101 002.—
Total	62 653 113.30

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		156 344 221.83
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen längerfristige	25 931 514.10	5 000 217.68

## Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	16 397 677.54
Kommissionsaufwand	3 411 350.86
Bankbehörden und Personal	19 401 985.65
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	2 320 627.19
Geschäfts- und Bürokosten	10 280 643.54
Steuern	3 097 473.85
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	18 615 362.99
Reingewinn	9 900 036.—
Total	83 425 157.62

## Gewinn- und Verlustrechnung 1989

	Fr.	Ertrag	Fr.
Aktivzinsen	18 481 965.14		
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	61 202.91		
Kommissionsertrag	27 771 665.43		
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	4 355 481.20		
Wertschriftenenertrag	10 770 410.11		
Ertrag der dauernden Beteiligungen	6 021 559.—		
Verschiedenes*)	15 962 873.83		
Total	83 425 157.62		

\*) davon Auflösung interner Reserven Fr. 14 596 000.—

## Gewinnverteilung

	Fr.
Reingewinn	9 900 036.—
Vortrag vom Vorjahr	1 607 897.—
Gewinnsaldo	11 507 933.—
Gewinnverteilung	
Dividende Fr. 170.— a/35 000 Aktien	5 950 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Zuweisung an andere Reserven	3 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	1 557 933.—

## Bank Cantrade AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1990  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.		(B 137)	Fr.		Passiven
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		32 676 011.57			99 291 238.60	
Bankendebitoren auf Sicht		146 299 082.01			335 016 037.50	
Bankendebitoren auf Zeit		221 670 932.26				
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	169 670 932.26		97 398 650.—			
Wechsel und Geldmarktpapiere		59 660.57			228 603 939.06	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 561 868.—			64 185 998.06	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		249 980 712.11				
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 376 096.—				49 011 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		95 237 409.—			424 156 863.68	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		297 669 914.61			10 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 190 530.—				13 250 000.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		—			142 250 000.—	
Hypothekaranlagen		15 941 345.75			468 313.44	
Wertschriften		208 234 675.18				
Bankgebäude		50 000 000.—				
Sonstige Aktiven		40 901 779.28				
Bilanzsumme		1 366 233 390.34			1 366 233 390.34	

## Nordfinanz Bank Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1989  
(nach Gewinnverteilung gemäss Beschluss der Generalversammlung)

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 1989 (nach Gewinnverteilung gemäss Beschluss der Generalversammlung)		(B 159)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		46 043 623.39		22 604 579.05	
Bankendebitoren auf Sicht		41 794 256.50		1 700 047 899.91	
Bankendebitoren auf Zeit		1 593 975 408.52		129 256 936.64	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 141 056 883.89		1 418 947 859.71	768 851 357.54	
Wechsel und Geldmarktpapiere		209 250 000.—		28 273 125.50	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		55 473 828.41		152 866 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		71 456 947.09		185 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	3 060 109.14				
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		564 583 925.84		191 292 958.42	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		350 221 478.84		65 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	38 651 853.20		65 000 000.—		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		97 501 261.32			
Wertschriften		240 612 122.83			
Dauernde Beteiligungen		37 559 592.16			
Bankgebäude		11 720 000.—			
Sonstige Aktiven		152 319 428.12			
		3 472 511 873.02			
			Total		3 472 511 873.02

## Ergänzende Angaben und Erläuterungen zur Jahresrechnung per 31. Dezember 1989

Gliederung der Wertschriften		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:			
Bund	13 550 000.—		
Kanton und Gemeinde	11 525 363.55		
Banken	13 350 251.90	38 425 615.45	209 900 962.21
Inländische Pfandbriefe		4 990 000.—	4 815 114.50
Schweizer Aktien:			
Banken	474 394.60		
Finanzgesellschaften	6 113 087.60		
Industrielle Unternehmungen	326 000.—		
Andere	1 726 950.—	8 640 432.20	1 545 361.75
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	17 020 000.—		
Andere	168 468 191.60	185 488 191.60	
Ausländische Aktien		3 067 883.58	
		240 612 122.83	
Gliederung der dauernden Beteiligungen			
	Fr.	Fr.	
Schweizer Aktien:			
Banken	27 444 302.50		
Finanzgesellschaften	50 000.—		
Andere	16 861.—	27 511 163.50	
Ausländische Aktien:			
Banken	10 000 000.—		
Finanzgesellschaften	30 000.—		
Andere	18 428.66	10 048 428.66	
		37 559 592.16	
	Fr.	Fr.	
Gesamtbetrag Auslandsaktiven		2 733 157 418.46	
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen längerfristig	1 069 651 302.27		
	414 621 727.89		

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1989

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	208 785 448.93	Aktivzinsen	213 548 497.05
Kommissionsaufwand	972 339.62	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	10 453 327.96
Bankbehörden und Personal	17 986 229.30	Kommissionsertrag	20 674 815.98
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	999 744.20	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	7 346 120.13
Geschäfts- und Bürokosten	10 480 810.08	Wertschriftenertrag	10 342 412.10
Steuern	3 000 000.—	Ertrag der dauernden Beteiligungen	1 403 100.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	10 067 368.27	Verschiedenes	6 341 787.33
Reingewinn	17 818 120.15		
Total	270 110 060.55		270 110 060.55

## Gewinnverteilung gemäss Beschluss des Verwaltungsrates

	Fr.
Reingewinn	17 818 120.15
Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 777 727.81
	19 595 847.96
	Fr.
Ausschüttung einer Dividende auf das Aktienkapital	7 800 000.—
auf das Partizipationsscheinkapital	180 432.—
Zuweisung an die Spezialreserven	9 400 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	550 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	1 665 415.96
	19 595 847.96

## Banco Exterior (Suiza) SA, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1990  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Zwischenbilanz per 31. März 1990 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 166)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		25 164 519.94		18 832 168.21	
Bankendebitoren auf Sicht		48 985 365.98		969 433 448.43	
Bankendebitoren auf Zeit		569 257 905.65		40 997 592.30	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	277 651 869.50		482 184 129.83	22 604 920.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		12 498 946.20		2 883 729.06	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		10 384 920.—	25 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		18 838 154.70		61 505 337.55	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		32 194 605.04		90 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	—			11 100 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		89 584 563.—		4 600 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		262 031 518.40		34 250.08	
- davon mit hypothekarischer Deckung	—				
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		12 726 456.93			
Wertschriften		127 909 172.62			
- davon mit Rangrücktritt	1 000 000.—				
Bankgebäude		15 900 000.—			
- Versicherungswert	15 158 000.—				
Sonstige Aktiven		31 900 237.17			
Bilanzsumme		1 246 991 445.63			
			Bilanzsumme		1 246 991 445.63
			Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte		Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen aus Akkreditiven		194 057 527.12

**Bank CIAL (Schweiz)**  
**Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine AG, Basel**

Bilanz per 31. Dezember 1989

nach Gewinnverwendung

(vor Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven		(B 152)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		29 771 362.86	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		21 318 072.87
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		30 947 558.29	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		494 221 369.20
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		546 876 344.25	2.2.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	301 225 706.70	
1.3.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	347 459 584.35		2.2.2 - davon mit Rangrücktritt	7 000 000.—	
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		715 038.05	2.3 Kreditoren auf Sicht		160 008 361.07
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		49 797 110.26	2.4 Kreditoren auf Zeit		295 807 616.25
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		54 771 341.13	2.4.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	208 600 071.35	
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	17 127 305.28		2.5 Spareinlagen		1 061 953.80
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		84 104 039.60	2.6 Depositen- und Einlagehefte		30 425 893.04
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		135 987 700.10	2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine		103 010 000.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	47 139 131.42		2.8 Sonstige Passiven		38 319 777.85
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 500 000.—	2.9 Aktienkapital		34 000 000.—
1.10 Hypothekaranlagen		140 941 174.20	2.10 Gesetzliche Reserve		20 300 000.—
1.11 Wertschriften		87 081 754.18	2.11 Andere Reserven		13 050 000.—
1.11.1 - davon mit Rangrücktritt	5 560 263.—		2.12 Gewinnvortrag		501 518.38
1.12 Dauernde Beteiligungen		3 930 117.—			
1.13 Bankgebäude		12 500 000.—			
1.14 Andere Liegenschaften		4 181 820.—			
1.15 Sonstige Aktiven		27 919 202.54			
<b>Total</b>		<b>1 212 024 562.46</b>	<b>Total</b>		<b>1 212 024 562.46</b>

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	650 000.—	
Kantone und Gemeinden	854 400.—	
Banken	5 638 875.—	
Finanzgesellschaften	1 284 575.—	
Industrielle Unternehmen	60 600.—	
Andere	1 156 700.—	9 645 150.—
Inländische Pfandbriefe		108 000.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	193 353.—	
Finanzgesellschaften	515 450.—	
Industrielle Unternehmen	2 723 250.—	
Andere	1 069 323.—	4 501 376.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	27 605 818.—	
Andere	44 032 026.18	71 637 844.18
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Anteilscheine von Anlagefonds		988 084.—
		201 300.—
<b>Total Wertschriften</b>		<b>87 081 754.18</b>

## Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	600 000.—	
Finanzgesellschaften	3 200 000.—	
Andere	130 117.—	3 930 117.—
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>		<b>480 464 753.96</b>
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	161 613 432.99	
über 90 Tage	166 916 759.95	

## Aufwand

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		54 965 088.19
Kommissionsaufwand		785 456.20
Bankbehörden und Personal		11 092 894.55
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		1 015 979.30
Geschäfts- und Bürokosten		4 130 547.55
Steuern		1 196 326.60
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		5 043 985.15
Reingewinn		4 056 086.47
		82 286 364.01

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1989

	Fr.	Ertrag
Aktivzinsen		60 360 877.55
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		410 633.95
Kommissionsertrag		11 217 586.44
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		3 549 907.62
Wertschriftenertrag		5 090 975.70
Ertrag der dauernden Beteiligungen		14 400.—
Verschiedenes		1 641 982.75
		82 286 364.01

## Gewinnverteilung

	Fr.
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	4 056 086.47
Gewinnvortrag	545 431.91
	4 601 518.38
	Fr.
Dividende	2 950 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	200 000.—
Zuweisung an andere Reserven	850 000.—
Zuwendung an unsere Personalvorsorgeeinrichtung	100 000.—
Gewinnvortrag	501 518.38
	4 601 518.38

**Bank CIAL (Schweiz)**  
**Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine AG, Basel**

Zwischenbilanz per 31. März 1990  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 153)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		61 710 568.13	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		15 281 192.19
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		36 533 565.60	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		548 623 813.35
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		514 746 673.90	2.2.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	401 179 632.85	
1.3.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	330 305 325.50		2.2.2 - davon mit Rangrücktritt	7 000 000.—	
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		296 942.50	2.3 Kreditoren auf Sicht		129 427 905.73
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		43 239 998.70	2.4 Kreditoren auf Zeit		259 240 199.10
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		53 040 499.27	2.4.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	181 369 036.25	
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	17 006 582.97		2.5 Spareinlagen		1 187 844.70
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		93 220 588.80	2.6 Depositen- und Einlagehefte		25 722 118.90
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		136 488 529.10	2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine		101 556 000.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	41 081 015.64		2.8 Sonstige Passiven		45 167 409.44
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 500 000.—	2.9 Aktienkapital		34 000 000.—
1.10 Hypothekaranlagen		140 373 576.—	2.10 Gesetzliche Reserve		20 300 000.—
1.11 Wertschriften		59 575 460.94	2.11 Andere Reserven		13 050 000.—
1.11.1 - davon mit Rangrücktritt	5 189 050.—		2.12 Gewinnvortrag		501 518.38
1.12 Dauernde Beteiligungen		3 930 117.—			
1.13 Bankgebäude		12 500 000.—			
1.14 Andere Liegenschaften		4 181 820.—			
1.15 Sonstige Aktiven		31 719 661.85			
<b>Total</b>		<b>1 194 058 001.79</b>	<b>Total</b>		<b>1 194 058 001.79</b>

## Affida Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1989  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		(B 139)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 375 321.17		Bankenkreditoren auf Sicht	2 583 919.24
Bankendebitoren auf Sicht		23 566 162.22		Bankenkreditoren auf Zeit	10 195 300.—
Bankendebitoren auf Zeit		16 457 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	42 450 623.12
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 617 000.—			Kreditoren auf Sicht	16 223 000.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		8 415 000.—		Kreditoren auf Zeit	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		341 531.70		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 303 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		11 479 165.71		Sonstige Passiven	18 871 742.48
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		12 702 300.—		Aktienkapital	7 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 790 000.—			Gesetzliche Reserven	2 550 000.—
Wertschriften		13 642 490.55		Andere Reserven	5 300 000.—
Andere Liegenschaften		17 611 212.60		Gewinnvortrag	238 370.—
Sonstige Aktiven		891 077.42		Reingewinn des Jahres	2 068 306.53
		107 481 261.37			107 481 261.37
	Fr.	Fr.		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		32 305 137.—		Kauttionen	5 720 896.—
– davon Bankendebitoren				Forderungen aus festen Termingeschäften	
mit einer Laufzeit bis 90 Tagen	2 937 277.—			in Wertpapieren und in Edelmetallen	651 343.95
über 90 Tagen	—			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
				in Wertpapieren und in Edelmetallen	646 889.90
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1989</b>		<b>Ertrag</b>	
		Fr.		Fr.	
Passivzinsen		2 004 183.47		Aktivzinsen	3 265 201.83
Kommissionsaufwand		860 503.30		Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	434 597.50
Bankbehörden und Personal		2 879 866.95		Kommissionsertrag	6 418 764.53
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		265 517.85		Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 757 834.71
Geschäfts- und Bürokosten		1 401 224.27		Wertschriftenertrag	940 604.35
Steuern		2 053 194.20		Verschiedenes	578 037.30
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 862 243.65			
Reingewinn des Jahres		2 068 306.53			
		13 395 040.22			13 395 040.22

## Gewinnverteilung 1989

	Fr.
Reingewinn des Rechnungsjahres	2 068 306.53
Gewinnvortrag vom Vorjahr	238 370.—
	2 306 676.53
15% Dividende auf dem Aktienkapital von Fr. 7 000 000.—	1 050 000.—
	1 256 676.53
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	70 000.—
	1 186 676.53
Zuweisung an die freie Reserve	1 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	186 676.53

## Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1989  
(dopo la ripartizione degli utili)

Attivo		(B 135)		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		28 082 026.63		Debiti a vista presso banche	36 645 613.01
Crediti a vista presso banche		77 035 787.37		Debiti a termine presso banche	473 442 839.09
Crediti a termine presso banche		374 172 892.83		– di cui con scadenza fino a 90 giorni	327 841 768.40
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	249 257 340.52		Conti creditori a vista	144 238 253.53	
Effetti cambiari e carta monetata		29 699 961.52		Conti creditori a termine	137 223 900.47
– di cui rescrizioni e buoni del tesoro	18 000 000.—		– di cui con scadenza fino a 90 giorni	24 688 085.43	
Conti correnti debitori senza copertura		37 849 203.90		– di cui con rango posteriore	10 000 000.—
Conti correnti debitori con copertura		112 924 125.95		Depositi a risparmio	5 122 632.81
– di cui con garanzia ipotecaria	11 907 809.36		Libretti di deposito	67 734 461.87	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		49 621 008.48		Obbligazioni di cassa	32 118 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		204 700 472.51		Accettazioni ed effetti all'ordine	—
– di cui con garanzia ipotecaria	125 363 799.02		Altre poste del passivo	40 347 488.85	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti pubblici		32 239 228.98		Capitale sociale	50 000 000.—
Titoli		30 631 661.—		Riserva legale	8 800 000.—
Partecipazioni permanenti		1.—		Riserva speciale	20 750 000.—
Stabili ad uso della banca		6 500 000.—		Saldo profitti e perdite da riportare a nuovo	61 757.51
Altre poste dell'attivo		33 028 576.97			
Totale		1 016 484 947.14		Totale	1 016 484 947.14
<b>Titoli di proprietà al 31 dicembre 1989</b>					
	Fr.	Fr.			Fr.
Obbligazioni svizzere:				Garanzie prestate e impegni per crediti documentari	73 178 912.28
Confederazione e FFS	4 650 100.—				
Cantoni	4 650 149.—				
Comuni	3 624 208.50				
Banche	9 022 174.—				
Società finanziarie	—				
Imprese industriali	208 250.—				
Altre	1 346 716.—	23 501 597.50			
Obbligazioni fondiarie svizzere		2 443 875.—			
Azioni svizzere:					
Banche	—				
Società finanziarie	277 707.50				
Imprese industriali	125 685.—				
Altre	1.—	403 393.50			
Obbligazioni estere:					
Enti di diritto pubblico	733 529.—				
Altre	2 752 869.—	3 486 398.—			
Azioni estere		796 397.—			
Totale		30 631 661.—			
<b>Dati complementari al bilancio del 31 dicembre 1989</b>		Fr.			
Impegni di versamento su azioni e altri titoli di partecipazione		40 000.—			
	Fr.	Fr.			
Attivi all'estero		621 175 000.—			
dei quali crediti presso banche:					
– con scadenza fino a 90 giorni	283 495 340.52				
– con scadenza superiore	91 521 552.31				
<b>Costi</b>		<b>Conto economico 1989</b>		<b>Ricavi</b>	
		Fr.		Fr.	
Interessi passivi		51 876 439.95		Interessi attivi	60 363 137.64
Provvigioni		1 979 116.93		Proventi da effetti cambiari e carta monetata	2 585 401.26
Organi della banca e personale		17 197 951.95		Proventi da provvigioni	22 201 092.72
Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale		1 342 996.50		Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	6 003 881.89
Spese generali e d'ufficio		7 203 896.53		Reddito del portafoglio titoli	2 557 003.31
Imposte e tasse		1 800 000.—		Diversi	1 311 399.97
Perdite, ammortamenti ed accantonamenti		6 290 000.—			
Utile netto dell'esercizio		7 331 514.93			
Totale		95 021 916.79		Totale	95 021 916.79





MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle:  
Eidg. Munitionsfabrik  
Einkauf  
3602 Thun  
Tel. 033 28 28 10  
Telefax 033 28 42 47
- 2a. Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort:  
Thun
- 3b. Art und Menge:  
**Diverse Mess- und Prüfvorrichtungen**  
für die halbautomatische Mass- und Härtekontrolle von Fertigungsstadien zylindrischer Hohlkörper. Masskontrollen statisch und dynamisch. Mit autonom betriebbarer Messelektronik, Anzeige der erfassten Daten auf Bildschirm. Je Fabrikationslinie gekoppelt mit einem zentralen Messrechner. Sicherstellung der Prozessüberwachung durch kontinuierliche Erfassung der geometrisch und visuell relevanten Parameter in Abhängigkeit des Produktionsausstosses. Die erfassten Daten müssen ohne weitere Messung zum Erstellen von Abnahmeprotokollen verwendet werden können.  
Elektr. Ausrüstung nach Werkvorschriften.
4. Liefertermin:  
-
- 6a. Termin für Entgegennahme von Anmeldungen:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- 6b. Adresse der Vergabestelle:  
siehe unter 1.
- 6c. Sprache:  
deutsch, französisch  
Techn. Unterlagen nur in deutscher Sprache vorhanden.
8. Bedingungen:  
für die allfällige Berücksichtigung sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:  
- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz  
- Gewährleistung von Unterhalt und Ersatzteillieferungen in der Schweiz während 15 Jahren.
10. Andere Auskünfte:  
Mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die interessierten Firmen ein detailliertes Pflichtenheft.

GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Entité acheteuse:  
Fabrique fédérale de munitions  
Service des achats  
3602 Thoun  
Tél. 033 28 28 10  
Telefax 033 28 42 47
- 2a. Mode de passation:  
procédure sélective
- 3a. Lieu de livraison:  
Thoun
- 3b. Nature et quantité:  
**Divers dispositifs de mesure et d'examen**  
pour le contrôle semiautomatique des mesures et de la dureté des corps creux cylindriques au stade de fabrication. Contrôle statique et dynamique des mesures. Au moyen d'un système électronique de mesures autonome, indication des données recensées sur petit écran. Selon la ligne de fabrication, couplé avec un calculateur de mesures central.  
Mise en sécurité du processus de surveillance par un recensement continu des paramètres géométriques et visuels les plus importants dépendant du débit de production. Les données recensées doivent pouvoir être utilisées pour l'établissement de procès-verbaux de réception sans exiger de mesures complémentaires.  
Équipement électrique selon prescriptions d'usine.
4. Délai de livraison:  
-
- 6a. Date limite de réception des demandes de participation:  
dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- 6b. Adresse de transmission des demandes:  
voir sous ch. 1
- 6c. Langues:  
français ou allemand  
Les documents techniques ne sont disponible qu'en langue allemande.
8. Conditions:  
il importe de remplir notamment les conditions ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:  
- implantation ou représentation, y compris la maintenance en Suisse  
- le service de maintenance ainsi que les livraisons ultérieures des pièces de rechange doivent être garantis en Suisse durant 15 ans.
10. Autres renseignements:  
Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier des charges détaillé.

GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle:  
Eidg. Flugzeugwerk  
CH-6032 Emmen  
Tel. 041 59 41 11/Telex 868 505/Fax 041 55 25 88
- 2a. Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort:  
CH-6032 Emmen
- 3b. Art und Menge:  
**1 Streckziehpresse**  
Blechgrösse 300 x 3200 x 5 mm (Aluminium)  
Max. Reckkraft ca. 225 t  
Max. Tisch-Druckkraft ca. 450 t  
Einspannbreite 3000 mm  
Spannbackenabstand 3200 mm  
ausgerüstet mit präzise repetierbarer Steuerung und Gegen-druck-Einrichtung, Einsatz im Flugzeugbau.
- 3c. Spezifikation  
Pflichtenheft ist vorhanden, spezielle Anforderungen:  
- Seitenpresseeinrichtung muss nachrüstbar sein  
- Ausbildung muss in deutscher Sprache erfolgen  
- Gewährleistung der Wartung und Nachlieferung aller Ersatzteile für die Betriebsdauer von min. 10 Jahren.
4. Liefertermin:  
Sommer/Herbst 1990
- 5a. Angebotstermin  
15. Mai 1990
- 5b. Adresse der Vergabestelle:  
Eidg. Flugzeugwerk, Abt. KM-E, 6032 Emmen
- 5c. Sprache:  
Der Schriftverkehr hat in deutscher, englischer oder französischer Sprache zu erfolgen.

GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Instance d'acquisition:  
Fabrique fédérale d'avions  
CH-6032 Emmen  
Tél. 041 59 41 11/Telex 868 505/Fax 041 55 25 88
- 2a. Procédure d'appel d'offres:  
Procédure sélective
- 3a. Lieu de livraison:  
CH-6032 Emmen
- 3b. Objet:  
**1 Presse à former des tôles par étréage**  
Dimension des tôles 300 x 3200 x 5 mm (Alu)  
Force max. d'étréage par mors env. 225 t  
Force max. de la table porte-outil env. 450 t  
Longueur des mors 3000 mm  
Distance entre les mors 3200 mm
- 3c. Spécification:  
Selon cahier de charge, conditions spéciales:  
- instruction en langue allemande  
- l'entretien de la machine ainsi que la fourniture des pièces de rechange nécessaires doivent être garantis au moins de 10 ans.
4. Délai de livraison:  
été/automne 1990
- 5a. Délai d'offre:  
15 mai 1990
- 5b. Adresse pour l'offre:  
Fabrique fédérale d'avions, Dept. KM-E, CH-6032 Emmen
- 5c. Langue:  
Allemand, français ou anglais

GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle:  
Eidgenössische Waffenfabrik  
Abteilung Einkauf  
Stauffacherstrasse 65  
CH-3000 Bern 22
2. Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort:  
Bern
- 3b. Art und Menge:  
**1 Entfettungsanlage als Lackvorbehandlungsanlage**  
Verfahrensablauf  
Zone 1 Vorentfetten Produkt Aclean 03.027  
Entfetten Produkt Aclean 03.027  
Zone 2 Spülen  
Zone 3 Eisenphosphat Spülen Produkt Hydrolite 20.19  
Zone 4 Trocknen  
- max. Bestückungsvolumen  
L = 1000 mm, B = 1000 mm; H = 1100 mm  
- Chargengewicht pro Gehänge max. 200 bis 300 kg
4. Liefertermin:  
1991
- 6a. Termin für die Anmeldung des Interesses:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- 6b. Adresse der Vergabestelle:  
siehe unter Ziffer 1.
- 6c. Sprache:  
Der Schriftverkehr hat in deutscher Sprache zu erfolgen.  
Besondere Bedingungen:  
- Niederlassung oder Vertretung mit Unterhaltsdienst in der Schweiz.  
- Gewährleistung des Unterhalts und von Ersatzteillieferungen während 15 Jahren.

GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Instance d'acquisition:  
Fabrique fédérale d'armes  
Section des achats  
Stauffacherstrasse 65  
CH-3000 Bern 22
2. Procédé d'adjudication:  
Procédé sélectif
- 3a. Lieu de livraison:  
Bern
- 3b. Genre et quantité:  
**1 dispositif de dégraissage, en tant qu'installation de traitement préalable avant le laquage.**  
Dérolement du procédé:  
Zone 1 Dégraissage grossier Produit: Aclean 03.027  
Dégraissage principal Produit: Aclean 03.027  
Zone 2 Rinçage  
Zone 3 Traitement au phosphate de fer Produit: Hydrolite 20.19  
Rinçage  
Zone 4 Séchage  
- Volume maximal des pièces traitées:  
Longueur 1000 mm, Largeur 1000 mm, Hauteur 1100 mm  
- Poids de charge par système d'accrochage:  
max. 200 à 300 kg
4. Délai de livraison:  
1991
- 6a. Délai pour déclaration d'intérêt:  
25 jours après parution de la présente mise au concours (par écrit)
- 6b. Adresse de l'adjudicateur:  
voir sous chiffre 1
- 6c. Langue:  
Les relations particulières sont à rédiger en allemand
7. Conditions particulières:  
- Existence en Suisse d'une entreprise établie ou d'une représentation avec service d'entretien.  
- Garantie de l'entretien des installations et de la fourniture des pièces de rechange nécessaires pendant 15 ans à partir de la mise en service.

**Bauausschreibung**

**Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II**

Teilstrecke Waldbrücke-Eschenbach  
Teilerneuerung der Fahrleitungsanlage  
- Bau von 42 Fahrleitungsmast- und 2 Ankerfundamenten  
- Abbruch von 49 alten Fahrleitungsmastfundamenten  
Gemeinsame Begehung: Freitag, 4. Mai 1990, mit Treffpunkt um 10 Uhr in Waldbrücke.  
Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab 2. Mai 1990 bei der Sektion Fahrleitungen, Büro Nr. 517 im Fachdienstzentrum (FDZ), Güterstrasse 5, 6002 Luzern.  
Submissionsunterlagen werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Fahrleitungen abgegeben.  
Angebote mit der Aufschrift «Waldbrücke-Eschenbach, Fahrleitungsmastfundament» sind an die **SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern**, bis 14. Mai 1990 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende November 1990 verbindlich.  
Öffnung der Angebote: Mittwoch, 16. Mai 1990, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 2. Stock, Konferenzraum Nr. 230. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 155)

**GATT Code des normes: Notification 90.102**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <b>JAPON</b>	6. Teneur: Cet avis a pour objet de décrire la station de radio simplifiée munie du système de transmission automatique du numéro d'identification et d'établir la réglementation technique relative aux systèmes d'identification automatique de l'émetteur pour station de radio simplifiée.
2. Organisme responsable: Ministère des postes et télécommunications	7. Objectif et justification: Identifier la source de brouillage et supprimer immédiatement le brouillage afin d'améliorer le confort d'utilisation des usagers.
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 (X), 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:	8. Documents pertinents: La loi de base est la Loi relative aux radiocommunications.
4. Produits visés (le cas échéant, position du SR, sinon position du tarif douanier national): Système d'identification automatique de l'émetteur pour station de radio simplifiée fonctionnant sur les bandes de fréquence de 150 et 400 MHz (SH: 85.25)	9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Juin 1990
5. Intitulé: Etablissement de la réglementation technique relative aux systèmes d'identification automatique de l'émetteur pour station de radio simplifiée fonctionnant sur les bandes de fréquence de 150 et 400 MHz (disponible en anglais, 3 pages).	10. Date limite pour la présentation des observations: 16 mai 1990
	11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne Téléphone : 031/61 23 09

Schweizerische Bankgesellschaft

# Kapitalerhöhung 1990

## Bezugsangebot

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Bankgesellschaft vom 25. April 1990 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 2.175 Millionen um Fr. 400 Millionen auf Fr. 2.575 Millionen zu erhöhen.

In Ausführung dieses Beschlusses werden  
- 670 000 neue Inhaberaktien  
von je Fr. 500 Nennwert  
- 650 000 neue Namenaktien  
von je Fr. 100 Nennwert  
ausgegeben. Von diesen neuen Titeln werden  
- 184 000 neue Inhaberaktien  
von je Fr. 500 Nennwert  
- 165 000 neue Namenaktien  
von je Fr. 100 Nennwert

mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1990 den bisherigen Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

### 1. a) Inhaberaktien

Die 184 000 neuen Inhaberaktien werden den bisherigen Inhaberaktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

aa) Je 20 bisherige Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert bzw. 500 bisherige Partizipationsscheine von Fr. 20 Nennwert berechtigen zur Zeichnung einer neuen Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert.

ab) Der Bezugspreis beträgt Fr. 2500.- netto je Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von der Bank getragen.

### b) Namenaktien

Die 165 000 neuen Namenaktien werden den bisherigen Namenaktionären zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

ba) Je 20 bisherige Namenaktien von Fr. 100 Nennwert berechtigen zur Zeichnung einer neuen Namenaktie von Fr. 100 Nennwert.

bb) Der Bezugspreis beträgt Fr. 500.- netto je Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von der Bank getragen.

### 2. Das Bezugsrecht ist bis spätestens

Freitag, 11. Mai 1990, mittags

bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der Schweizerischen Bankgesellschaft durch Einreichung der nachstehend erwähnten Coupons bzw. Bezugsrechtsausweise und unter Verwendung des dafür vorgesehenen Zeichnungsscheines auszuüben.

### 3. Bezugsrechtsnachweis

a) Coupon Nr. 4 der Inhaberaktien und/oder Coupon Nr. 4 der Partizipationsscheine.

Die Bezugsrechte ab Inhaberaktien und Partizipationsscheinen können miteinander kombiniert werden. Dabei verkörpert ein Coupon Nr. 4 ab Inhaberaktien 25 Bezugsrechte und ein Coupon Nr. 4 ab Partizipationsscheinen 1 Bezugsrecht. Zum Bezug einer neuen Inhaberaktie sind 500 Bezugsrechte erforderlich.

### b) Bezugsrechtsausweis ab Namenaktien.

Die Bezugsrechtsausweise werden den eingetragenen Namenaktionären zugestellt, sofern die Dividendenadresse nicht auf eine Bank lautet.

### 4. Bezugsrechtshandel

Für die Bezugsrechte findet kein offizieller Handel statt. Käufe und Verkäufe von Bezugsrechten werden Wert 28. Mai 1990 auf der Basis des Schlusskurses der Inhaber- bzw. Namenaktien vom 16. Mai 1990 abgerechnet.

### 5. Ex-Notierung

Die Inhaber- und Namenaktien sowie die Partizipationsscheine werden ab 30. April 1990 an den Börsen ex Anrecht notiert.

### 6. Die Liberierung der neuen Titel hat bis zum 28. Mai 1990 zu erfolgen.

7. Die Eintragung der neuen Namenaktien erfolgt ohne Rücksicht auf Nationalität und Domizil, sofern sie von bereits im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären aufgrund des nachweislich vorhandenen Aktienbesitzes erworben werden. Für Namenaktien, welche aufgrund gekaufter Bezugsrechte gezeichnet werden, müssen die statutarischen Voraussetzungen für die Eintragung im Aktienregister erfüllt sein. Die fiduziarische Eintragung von neuen Namenaktien ist nicht gestattet.

8. Die neuen Inhaber- und Namenaktien sind nicht unter dem «United States Securities Act of 1933» registriert worden. Sie dürfen daher in den Vereinigten Staaten von Amerika und ihren Hoheitsgebieten weder direkt noch indirekt angeboten oder verkauft werden. Auch dürfen diese Titel keinen Personen (einschliesslich Gesellschaften), die Bürger der Vereinigten Staaten und ihrer Hoheitsgebiete sind oder deren Domizil sich dort befindet, direkt oder indirekt angeboten oder verkauft werden. Das vorliegende Inserat darf daher unter keinen Umständen im Sinne eines Angebotes oder einer Aufforderung zum Bezug oder zum Kauf von Aktien in diesen Ländern interpretiert werden.

Zürich, 26. April 1990

Schweizerische Bankgesellschaft

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. N. Senn

Valoren-Nummern:	
Inhaberaktien	136.001
Namenaktien	136.002
Partizipationsscheine	136.003
Partizipationsscheine (angemeldete)	136.012



## SASEA HOLDING

Association Privée Anonyme Suisse d'Exploitation Agricole

Sasea Holding vous annonce  
son changement d'adresse dès le 30 avril 1990

20, RUE DE CANDOLLE  
CH-1205 GENEVE  
TEL.: (022) 28 38 58  
FAX: (022) 28 86 52  
TELEX: 423 984 SASEA CH

## Ausschreibung

Das EPA plant 1991 die Beschaffung von ca. 450 Arbeitsplatzrechnern/PC mit System- und Anwendungs-Software.

Im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung können Angebote für Hardware und/oder Software abgegeben werden.

Die Ausschreibung umfasst folgende Positionen:

### Hardware

PC - Zentral/Systemeinheit  
PC - Bildschirme  
PC - Drucker  
PC - Tastaturen und Maus  
PC - Speichererweiterungen

### Software

OS/2 Extended Edition  
Netzwerk-Software  
Textverarbeitung  
Tabellenkalkulation

Angebote können sowohl für die Gesamtleistung wie auch für Teilleistungen abgegeben werden. Das EPA behält sich das Recht vor, einzelne Teilpositionen an mehrere Anbieter zu vergeben. Entsprechende Preisstrukturen sind beim Angebot zu berücksichtigen. Angebote für Hardware müssen Angaben über die Wartung der Systeme in Holland (Den Haag), der BRD (Berlin, München) und Österreich (Wien) beinhalten.

Die Vergabeunterlagen mit den detaillierten technischen Anforderungen können schriftlich bis zum 18. Mai 1990 bei folgender Adresse angefordert werden:

Europäisches Patentamt  
Abteilung Beschaffung  
Erhardtstrasse 27  
D-8000 München 2

Das endgültige Angebot muss bis zum 20. Juni 1990 beim Europäischen Patentamt eingegangen sein.

## Thurgauer Kantonalbank

Staatsgarantie

### 7% Anleihe 1990-2000 von Fr. 60 000 000.-

(mit Erhöhungsmöglichkeit auf Fr. 80 000 000.-)

**Zweck:** Finanzierung des Aktivgeschäftes  
**Emissionspreis:** 99%  
**Laufzeit:** 10/8 Jahre  
**Emissionsfrist:** 27. April bis 4. Mai 1990, mittags  
**Liberierung:** 15. Mai 1990  
**Kotierung:** Börsen von Basel und Zürich  
**Valoren-Nummer:** 26 297

Anmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Weinfelden, 26. April 1990

Thurgauer Kantonalbank

## Nitto Boseki Co., Ltd.

### 4 7/8% Anleihe 1987-95 von sFr. 60 Mio nom.

(Valoren-Nummer 768 856)

Für die Amortisationstranche per 27. April 1990 konnten sFr. 2 000 000.- nominal Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 27. April 1990 sFr. 58 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im April 1990

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Comisión federal de Electricidad Mexico

### 8 1/4% Anleihe 1982-1992 von sFr. 50 000 000.- nom.

(Valoren-Nummer 786 868)

Für die per 15. April 1990 fällig gewordene Tilgungsrate wurden Obligationen von sFr. 1 000 000.- nominal am Markt zurückgekauft.

Nach dem 15. April 1990 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 41 000 000.- im Umlauf.

Zürich, April 1990

Im Auftrag:  
HandelsBank NatWest



SPAR+LEIHKASSE THUN

## Kapitalerhöhung 1990 von Fr. 9 000 000.- auf Fr. 12 000 000.-

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 25. April 1990 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 9 000 000.- auf Fr. 12 000 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von

**12 000 neuen Namenaktien von je Fr. 250.- Nennwert.**

Sämtliche neuen Aktien sind dividendenberechtigt ab 1. Juli 1990.

### Bezugsangebot

Die 12 000 neuen Namenaktien werden in der Zeit vom

**30. April bis 15. Mai 1990**

zu folgenden Bedingungen zum Kauf angeboten.

- Vorrechtszeichnung der bisherigen Aktionäre  
7200 Aktien stehen den bisherigen Aktionären zu.
  - Fünf alte Namenaktien von je Fr. 250.- Nennwert berechnen zum Bezug von einer neuen Namenaktie von ebenfalls Fr. 250.- Nennwert.
  - Der Ausgabepreis beträgt Fr. 500.- netto pro Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von der Bank getragen.
  - Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt gegen Einreichung des an die Aktionäre zugestellten Bezugsrechtsausweises sowie des unterzeichneten Zeichnungsscheines an die Bank.

Die Spar + Leihkasse Thun ist gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

### 2. Freie Zeichnung

- Zur freien Zeichnung stehen 4800 Aktien sowie die in der Vorrechtszeichnung allfälligen nicht beanspruchten Stücke zur Verfügung.
- Der Ausgabepreis beträgt Fr. 720.- netto pro Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von der Bank getragen.

Sofern die freien Zeichnungen die Zahl der verfügbaren Aktien übersteigen, behält sich der Verwaltungsrat vor, die Zuteilung zu kürzen. Zur Erlangung der Aktionärsrechte bedarf es zusätzlich zum Aktienwerb der Eintragung im Aktienbuch. Der Verwaltungsrat kann die Eintragung im Aktienbuch aus wichtigen Gründen verweigern.

Die Liberierung der neuen Namenaktien erfolgt am 25. Juni 1990.

Thun, 25. April 1990

SPAR + LEIHKASSE THUN

## Frisco-Findus AG, Rorschach

### Einladung zur 74. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 12. Juni 1990, 14 Uhr, im Stadttheater St. Gallen.

#### Traktanden:

- Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1989; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht und Antrag der Kontrollstelle sowie das Protokoll der 73. Generalversammlung liegen vom 21. Mai 1990 an bei der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, bitten wir, sich bis spätestens 30. Mai 1990 bei uns anzumelden, gegen Hinterlegung der Aktien oder Bankbestätigung. Hierauf werden wir ihnen eine Zutrittskarte zustellen.

Namenaktionären, die am 10. Mai 1990 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse per Post zugestellt. Der Einladung liegt eine persönliche Zutrittskarte bei. Vom 10. Mai bis und mit 13. Juni 1990 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Stellvertretung ist gemäss Art. 13 der Statuten nur durch einen anderen Aktionär zulässig. Wir übernehmen auf Wunsch gerne die Vertretung.

Der Verwaltungsrat



**Nichols Institute**  
Diagnostics S.A.

Wir sind der internationale Hauptsitz eines weltweit namhaften Herstellers von Immunoassay-Systemen für die medizinische Diagnostik. Wir vertreiben diese Produkte vor allem an Universitätskliniken für die Forschung und Routine, aber auch an Laborärzte, Spitäler und die Industrie.

Um unsere wissenschaftlich anspruchsvollen Produkte unseren Kunden näherbringen zu können, suchen wir für unser dynamisches Team eine/einen im Aussendienst tätigen

### Productmanager für die Schweiz

Voraussetzungen sind eine wissenschaftliche Ausbildung (Biologie, Medizin, Laborant oder ähnliches) sowie gute Kenntnisse der D/F/E Sprache. Einige Jahre Berufspraxis sowie Erfahrung auf dem Gebiet von Labormessgeräten sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Wir bieten Ihnen ein attraktives Gehalt und einen Firmenwagen. Genf als Wohnsitz ist nicht erforderlich.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

**Nichols Institute Diagnostics SA**  
Route des Acaclias 45A  
1227 Les Acaclias/Genf  
Tel. 022 42 98 40



Das Kleinsinserat.  
Der ideale Platz, um  
für seinen Traumjob  
einen netten Arbeit-  
geber zu finden.

Kleine Inserate.  
Grosse Wirkung.  
Publicitas.



## EINLADUNG ZUR 21. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG DER HUBER + SUHNER AG

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf

**Mittwoch, 30. Mai 1990, 17.00 Uhr**

ins neue Bürgebäude, Tumbelenstrasse 20, Pfäffikon/ZH, eingeladen.

#### Geschäftsordnung:

- Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1989 und Jahresrechnung per 31. Dezember 1989, Bericht der Kontrollstelle
- Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1989
- Orientierung über Umwandlung Partizipationsscheinkapital
- Umwandlung Partizipationsscheinkapital
  - Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 15 625 000 auf Fr. 21 075 000 unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und PS-Inhaber durch Ausgabe von 10 900 Inhaberaktien von je Fr. 500 nominal durch Verrechnung (Umwandlung des Partizipationsscheinkapitals in Aktienkapital)
  - Feststellung der Liberierung der neuen Inhaberaktien
- Erhöhung Aktienkapital
  - von Fr. 21 075 000 auf Fr. 23 182 500 unter Wahrung des Bezugsrechtes der Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen durch Ausgabe von 12 500 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert und 1715 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert, zu pari
  - von Fr. 23 182 500 auf Fr. 25 250 000 unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen durch Ausgabe von 4135 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert
- Feststellung der Zeichnung und der Liberierung der neu ausgegebenen Aktien
- Statutenänderung (§ 3, Absatz 1)
- Verschiedenes

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung, dem Bericht der Kontrollstelle und den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns für das Jahr 1989 sowie die Unterlagen für die vorgeschlagene Kapitalerhöhung und die damit verbundene Änderung der Statuten liegen ab 14. Mai 1990 am Sitz der Gesellschaft in Herisau und am Sitz der Geschäftsleitung in Pfäffikon/ZH zur Einsicht auf.

Den Namenaktionären, die am 26. April 1990 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse rechtzeitig per Post zugestellt. Der Einladung liegt eine persönliche Eintrittskarte bei, die beim Eintritt in das Versammlungslokal vorzuweisen ist. In der Zeit vom 27. April bis und mit 31. Mai 1990 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienbuch vorgenommen.

Die Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Eintrittskarte gegen Hinterlegung der Aktien oder eines entsprechenden Ausweises über die Hinterlegung bis spätestens Freitag, 18. Mai 1990, über ihre Depotbank oder direkt bei einer Niederlassung der nachstehend aufgeführten Ausgabestellen beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Bankhaus Rahn & Bodmer, Zürich  
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank, Herisau  
Zürcher Kantonalbank, Zürich  
sowie am Sitz der Geschäftsleitung in Pfäffikon/ZH.

Dabei müssen nicht bei Banken deponierte Inhaberaktien bis zum Tag nach der Generalversammlung bei der Ausgabestelle hinterlegt werden. Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Aktionäre, die nicht beabsichtigen, persönlich an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich durch einen anderen Aktionär (Namenaktionäre nur durch einen andern im Aktienbuch eingetragenen Aktionär) vertreten lassen. Für die Vollmachtsteilung sind die Eintrittskarten auf der Rückseite zu unterzeichnen und dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Herisau/AR und Pfäffikon/ZH,  
24. April 1990

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Henry C.M. Badmer

**HUBER + SUHNER AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke**  
Herisau/AR und Pfäffikon/ZH



## MITTEILUNG AN DIE INHABER VON PARTIZIPATIONSSCHEINEN DER HUBER + SUHNER AG

Nachdem der Partizipationsschein als Wertpapier an der Börse bei vielen Firmen in der letzten Zeit eine schlechte Kursentwicklung erfahren hat, was zu erheblichen Diskrepanzen zu den Kursen der Aktien führte, hat nun auch der Verwaltungsrat der HUBER+SUHNER AG eine Vereinfachung der Kapitalstruktur durch Umwandlung der Partizipationsscheine in Inhaberaktien beschlossen.

Unmittelbar nach dem Beschluss orientierten wir damals die Öffentlichkeit und gaben auch bekannt, dass eine Versammlung der Partizipationsscheininhaber vorgängig der Generalversammlung geplant sei. Nachfolgende Besprechungen mit den zuständigen Behörden haben nun aber ergeben, dass neben anderen Kantonen auch im Kanton Appenzell, in welchem unsere Firma domiziliert ist, eine derartige Versammlung zwischenzeitlich als nicht mehr notwendig erachtet wird, wenn die Vermögensrechte der Partizipationsscheininhaber gewahrt bleiben. Unsere, für Partizipationsscheininhaber übrigens sehr vorteilhafte Umwandlung entspricht diesen Voraussetzungen. Wir haben uns deshalb entschlossen, auf die geplante Versammlung zu verzichten. Gerne senden wir interessierten Partizipationsscheininhabern auf Wunsch unseren Geschäftsbericht und sind auch bereit, Fragen, die an die Geschäftsleitung in Pfäffikon gerichtet werden, jederzeit zu beantworten.

Herisau/AR und Pfäffikon/ZH,  
24. April 1990

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Henry C.M. Badmer

**HUBER + SUHNER AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke**  
Herisau/AR und Pfäffikon/ZH

vyx961 821d

# Schweiter

## Einladung

zur 77. ordentlichen Generalversammlung der Schweiter AG, Horgen  
 auf Donnerstag, 10. Mai 1990, 16.00 Uhr  
 im grossen Saal des «Schinzenhofs» in Horgen  
 (Türöffnung 15.30 Uhr)

### Traktandenliste

1. Präsidialadresse
2. Orientierung über Umwandlung Partizipationsscheinkapital
3. Schaffung der statutarischen Grundlage zur Umwandlung der Partizipationsscheine in Aktien
4. Umwandlung Partizipationsscheinkapital / Kapitalerhöhung
- 4.1. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 6 000 000 auf Fr. 8 100 000 unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen durch Ausgabe von 21 000 Inhaberaktien von je Fr. 100 nominal, teilweise liberiert durch Verrechnung im Umfang der ausgegebenen Partizipationsscheine und durch Bareinzahlung
- 4.2. Feststellung der Liberierung der neuen Inhaberaktien
- 4.3. Statutenänderung
5. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates über das Jahr 1989, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1989; Bericht der Kontrollstelle
6. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1989
8. Varia

Das Protokoll der 76. ordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1989, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Kontrollstellenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates zur Beschlussfassung über das Jahresergebnis sowie die vorgeschlagene Kapitalerhöhung und die damit verbundene Änderung der Statuten liegen ab 30. April 1990 für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Horgen zur Einsicht auf.

Die **Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können ihre Eintrittskarte bis Dienstag, 8. Mai 1990, am Sitz der Gesellschaft in Horgen oder bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien beziehen. Die hinterlegten Aktien bleiben bis nach Beendigung der Generalversammlung gesperrt. Die Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen, können sich unter Benützung des Vordruckes der Vollmacht auf der Eintrittskarte durch einen anderen Aktionär der Gesellschaft vertreten lassen. Bei Blankounterzeichnung der Vertretungsvollmacht ist der Verwaltungsrat für die Stellvertretung bzw. Stimmabgabe im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates besorgt. Juristische Personen werden gebeten, Name und Stellung ihres Delegierten auf der Vollmacht anzugeben und diese zu unterzeichnen.

**Namenaktionären**, die am 26. April 1990 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse per Post zugestellt. Der Einladung liegt eine persönliche Eintrittskarte mit dem Stimmmaterial bei, die beim Eintritt in das Versammlungslokal vorzuweisen ist. In der Zeit vom 27. April 1990 bis und mit 11. Mai 1990 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Horgen, 27. April 1990

**Schweiter AG**  
 Dr. Hans Widmer    Walter Schneider  
 Präsident            Vizepräsident  
 des Verwaltungsrates

# Schweiter

## Einladung

zur Versammlung der Inhaber von Partizipationsscheinen der Schweiter AG, Horgen  
 auf Donnerstag, den 10. Mai 1990, 16.00 Uhr  
 im grossen Saal des «Schinzenhofs» in Horgen  
 (Türöffnung 15.30 Uhr)

### Traktanden

1. Präsidialadresse
2. Orientierung über Umwandlung Partizipationsscheinkapital
3. Wahl des Büros (Vorsitzender, Stimmzähler und Protokollführer)
4. Umwandlung des Partizipationsscheinkapitals von maximal Fr. 2 100 000 Nennwert in Aktienkapital der Schweiter AG
5. Umtausch der Partizipationsscheine im Verhältnis 2:1 in Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert der Schweiter AG

Die Erläuterungen zu den Traktanden 2, 3, 4 und 5 werden den Inhabern von Partizipationsscheinen ab 30. April 1990 am Sitz der Gesellschaft in Horgen zur Einsicht aufgelegt und auf Verlangen zugestellt.

Inhaber von Partizipationsscheinen, die an der Partizipantenversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Eintrittskarte samt Stimmmaterial gegen Hinterlegung der Partizipationsscheine oder einen entsprechenden Ausweis über die Hinterlegung **bis spätestens 8. Mai 1990** über ihre Bankverbindung oder bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt sowie am Sitz der Gesellschaft in Horgen beziehen.

Dabei müssen nicht bei Banken deponierte Partizipationsscheine bis zum Tag nach der Versammlung der Inhaber von Partizipationsscheinen bei der Ausgabestelle hinterlegt werden. Am Tag der Versammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Inhaber von Partizipationsscheinen, die nicht beabsichtigen, persönlich an der Partizipantenversammlung teilzunehmen, können sich durch einen Dritten vertreten lassen. Für die **Vollmachtserteilung** sind die Eintrittskarten auf der Rückseite zu unterzeichnen und zusammen mit dem Stimmmaterial dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Die beantragte Umwandlung erfordert die Zustimmung der absoluten Mehrheit des im Umlauf befindlichen Partizipationsscheinkapitals. Wir bitten die Inhaber von Partizipationsscheinen, an der Versammlung vom 10. Mai 1990 teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen.

Horgen, 20. April 1990

**Schweiter AG**  
 Dr. Hans Widmer    Walter Schneider  
 Präsident            Vizepräsident  
 des Verwaltungsrates

## Niesenbahngesellschaft

### Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 18. Mai 1990, 10.30 Uhr, im Saal des Kirchgemeindehauses, in Reichenbach im Kandertal.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1989.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Teilweise Änderung der Statuten.  
 Der genaue Wortlaut der Statutenänderungen kann ab 1. Mai 1990 im Betriebsbüro in Mülenen eingesehen werden.
5. Ernennung eines Ehrenpräsidenten.
6. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz, bis zum 14. Mai 1990 bei der Kantonalbank von Bern und deren Filialen in Thun und Spiez sowie bei der Bank von Ernst & Cie AG in Bern bezogen werden.

Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen und hat zu diesem Zweck seine Zutrittskarte mit einer Vollmacht zu versehen.

Die Jahresrechnung mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Mai 1990 im Büro der Gesellschaft in Mülenen zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Gemäss Statuten ist die Splitterung von Zertifikaten für die Teilnahme und die Ausübung des Stimmrechtes an der Generalversammlung nicht zulässig; teilnahme- und stimberechtigt ist einzig der Inhaber des Zertifikates.

Das Büro im Versammlungslokal in Reichenbach ist ab 9.45 Uhr geöffnet. Die Aktionäre werden gebeten, frühzeitig einzutreffen, weil die Versammlung pünktlich beginnen wird. Das Kirchgemeindehaus befindet sich oberhalb der Kirche linkerhand an der Strasse nach Faltschen. Parkplätze für Autos: Marktplatz in der Dorfmitte, Anzahl beschränkt. Empfehlung: Anreise mit dem Zug.

Mülenen, 15. Februar 1990

Namens des Verwaltungsrates der Niesenbahngesellschaft  
 Der Präsident: Hans Ed. Bühler



## Roche Holding AG, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 22. Mai 1990, um 10.30 Uhr (Türöffnung 9.30 Uhr), im Kongresszentrum der Schweizer Mustermesse (Eingang neben Hotel Le Plaza), Basel.

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1989 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 17. Mai 1990 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder beim Sitz der Gesellschaft, Grenzacherstrasse 124, Basel, gegen Hinterlegung der Aktien ihre Zutrittskarten beziehen.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung, dem Bericht der Kontrollstelle und den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegt ab 9. Mai 1990 am Sitz unserer Gesellschaft in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

**GELEGENHEIT**  
 günstig zu verkaufen  
**Palettengestelle**  
 und  
**Lagergestelle**  
 neuwertig, 2 m hoch,  
 ca. 500 lfm.  
 (Ergänzungselemente  
 ab CH-Herstellerwerk  
 weiterhin erhältlich.)  
 Tel. 055 63 47 65  
 Fax 055 63 17 08

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**  
**Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

**Wer Messestände baut, braucht ....**  
**... zu tiefen Preisen:**  
 Verlegelies / Montageband / Pinsel  
 Doro Tape / Teppichband / Farbsprays  
 Kunststoffreißer / Spots / Platten  
 Klemmscharniere / Zargen-Eisen  
 Prospektregale / FI-Schalter - etc.  
 Katalog gratis verlangen!  
**SVFO AG**  
 CH-5400 Ennetbaden  
 056 / 21 57 21 Fax 056 / 22 75 26

A louer à Grolley FR  
**surface de 320 m<sup>2</sup>**  
 A usage artisanal ou industriel.  
 (Libre de suite.)  
 Renseignements:  
 tél. 037 45 38 30  
 privé 037 45 13 45

**Markenverletzungen nicht lange dulden!**  
**Sonst verirken Sie Ihr Klagerrecht**



**PPS Polyvalent Patent Service AG**  
 5400 Baden Tel. 056 22 88 12

# GEORG FISCHER +GF+

## Einladung

zur 94. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, **9. Mai 1990, 15.30 Uhr**, in Schaffhausen, Industriezone Herblingertal, Zelhalle Georg Fischer Parkplatz, Türöffnung 14.30 Uhr. Gleichzeitig laden wir Sie vorsorglich zu einer ausserordentlichen Generalversammlung ein; sie wird anschliessend an die ordentliche Generalversammlung zur Behandlung des Traktandums 5 (Statutenanpassung) durchgeführt, falls das statutarische Anwesenheits-Quorum in der ordentlichen Generalversammlung nicht erreicht wird (§ 11 der Statuten).

## Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1989 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
4. Erhöhung des Aktienkapitals und entsprechende Statutenänderung
5. Anpassung des Zweckartikels (§ 2) der Statuten
6. Verschiedenes

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Details zur Erhöhung des Grundkapitals sowie Text der beantragten Statutenänderungen liegen gemäss Paragraph 13 der Gesellschaftsstatuten zur Einsicht der Aktionäre auf; sie werden mit den Eintrittskarten zur Generalversammlung abgegeben beziehungsweise den Namenaktionären per Post zugestellt.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis spätestens Mittwoch, 2. Mai 1990, bezogen werden gegen Hinterlegung der Aktien oder anderweitigen genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung

bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich und Schaffhausen  
 beim Schweiz. Bankverein in Basel, Zürich und Schaffhausen  
 bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich und Schaffhausen  
 bei der Bank Sarasin & Cie in Basel  
 bei der Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen  
 bei der Bank Leu AG in Zürich  
 und in unserem Aktienbüro am Gesellschaftssitz in Schaffhausen.

Die Eintrittskarten für Namenaktionäre werden nur von unserem Aktienbüro am Gesellschaftssitz in Schaffhausen ausgegeben. Sie werden allen Namenaktionären, die am 11. April 1990 im Aktienregister eingetragen sind, unaufgefordert zugestellt. Vom 11. April bis 9. Mai 1990 werden keine Übertragungen vorgenommen.

Für die Zulassung zur Generalversammlung gelten die statutarischen Vorschriften.

Schaffhausen, 20. April 1990  
 Der Verwaltungsrat

**Georg Fischer AG**  
**CH-8201 Schaffhausen/Schweiz**

# LONZA

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1989 eine

**Dividende von Fr. 250.- brutto pro Aktie und Partizipationsschein** zur Ausschüttung.

Die Auszahlung erfolgt ab 27. April 1990 spesenfrei gegen Aushändigung von Coupon Nr. 39 abzüglich 35% Verrechnungssteuer = netto Fr. 162.50

an der Kasse der Gesellschaft in Basel  
 beim Schweizerischen Bankverein, Basel  
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich  
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich  
 bei der Bank Leu AG, Zürich  
 bei Ehinger & Cie. AG, Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, 26. April 1990

LONZA AG

## Aletsch AG

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1989 eine

**Dividende von Fr. 67.50 brutto pro Aktie** zur Ausschüttung.

Die Auszahlung erfolgt ab 27. April 1990 spesenfrei gegen Aushändigung von Coupon Nr. 14 abzüglich 35% Verrechnungssteuer = netto Fr. 43.85

an der Kasse der Gesellschaft in Visp  
 beim Schweizerischen Bankverein, Basel  
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich  
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich  
 bei der Bank Leu AG, Zürich  
 bei Ehinger & Cie. AG, Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Mörel, 26. April 1990

Aletsch AG

# Intrag Anlagefonds Coupons-Auszahlung

per 30. April 1990

Anlagefonds	Valoren-Nr.	Coupon-Nr.	Für Anteilscheinhaber mit Domizil			
			in der Schweiz			im Ausland <sup>1</sup>
			Bruttobetrag Fr.	Abzug 35% schweiz. Verrechnungssteuer Fr.	Nettobetrag Fr.	Brutto-/Nettobetrag Fr.
CANAC Anlagefonds für kanadische Aktien	279 156	40	3.80	1.33	2.47	3.40
CONVERT-INVEST Wertschriftenfonds für internationale Anlagen in Wandelobligationen	279 158	17	4.70	1.645	3.055	4.70
GOLD-INVEST Wertschriftenfonds für internationale Anlagen in den Bereichen der Gewinnung, Verarbeitung und Vermarktung von Gold	279 177	2	5.-	1.75	3.25	4.90
SAFIT South Africa Trust Fund	278 573	51	14.-	4.90	9.10	14.-
STERLING-INVEST Anlagefonds für £ Sterling-Obligationen	279 194	2	18.- <sup>2</sup>	6.30 <sup>2</sup>	11.70 <sup>2</sup>	17.80 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Mit Bankenerklärung  
<sup>2</sup> in £ Sterling

Die Jahresausschüttungen können bis zum **31. Mai 1990 zu Vorzugsbedingungen** im betreffenden Anlagefonds wiederangelegt werden.

Die folgenden Zeichnungs- und Zahlstellen lösen gerne Ihre Coupons spesenfrei ein:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,  
 Hauptsitz und Niederlassungen  
 La Roche & Co., Basel  
 Lombard, Odier & Cie, Genf  
 Hentsch, Chollet & Cie, Lausanne  
 Bank Cantrade AG, Zürich



## Dividendenzahlung auf Namenaktien B

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1990 hat die Dividende für das **Geschäftsjahr 1989** wie folgt festgelegt:

brutto	Fr. 80.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 28.-
netto	Fr. 52.-

Die Auszahlung erfolgt am **30. April 1990** mittels Dividendenanweisung an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bzw. an deren Depotbanken.

Die Dividendenanweisungen werden bei unseren Geschäftsstellen spesenfrei eingelöst.



Bank Sarasin & Cie  
 Freie Strasse 107  
 Postfach  
 CH-4002 Basel  
 Tel. 061/45 77 77

Bank Sarasin & Cie  
 Talstrasse 66  
 Postfach  
 CH-8022 Zürich  
 Tel. 01/213 91 91

## Buss AG, Basel

## Dividendeneinlösung

Der Coupon Nr. 29 unserer Aktien wird ab 27. April 1990 spesenfrei eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und sämtlichen Niederlassungen dieser Banken sowie an der Gesellschaftskasse in Pratteln.

Die Ausschüttung beträgt für

Namenaktien	Bruttodividende	Fr. 10.-
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.50
	Nettobetrag	Fr. 6.50
Inhaberaktien	Bruttodividende	Fr. 50.-
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 17.50
	Nettobetrag	Fr. 32.50



Chocoladefabriken  
LINDT & SPRÜNGLI AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1990 wird am Sitz unserer Gesellschaft und an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt gegen Abgabe der entsprechenden Coupons unserer Aktien und Partizipationsscheine, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer, folgende Dividende für das Geschäftsjahr 1989 spesenfrei ausbezahlt:

Inhaberaktien (Coupon Nr. 32)	Fr. 107.25 netto (Fr. 165.- brutto)
Namenaktien (Coupon Nr. 32)	Fr. 107.25 netto (Fr. 165.- brutto)
Partizipationsscheine (Coupon Nr. 32)	Fr. 10.70 netto (Fr. 16.50 brutto)

#### Information für Inhaber von Partizipationsscheinen

Inhaber von Partizipationsscheinen, die unseren Geschäftsbericht und in der Folge weitere Firmeninformationen zu erhalten wünschen, laden wir ein, sie schriftlich anzufordern bei: Lindt & Sprüngli AG, Aktionärsregister, CH-8802 Kilchberg.

Kilchberg, den 26. April 1990

Der Verwaltungsrat

### HYPOSWISS

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

### Dividende pro 1989

Ab 27. April 1990 wird der Coupon Nr. 24 der Inhaber- und Namenaktien mit Fr. 30.- brutto, unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer, mit Fr. 19.50 netto an unseren Kassen in Zürich und Genéve spesenfrei eingelöst.

Zürich, 27. April 1990

## papierfabrik perlen

### Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1990 wird für das Geschäftsjahr 1989 je Aktie folgende Dividende ausgerichtet:

Brutto-Dividende	Fr. 55.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 19.25
Netto-Auszahlung je Aktie	Fr. 35.75

Die Dividende wird gemäss den bestehenden Weisungen des Aktionärs am 27. April 1990 überwiesen.

Perlen, 26. April 1990

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1990 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1989 eine Dividende von

Fr. 14.- brutto je Aktie, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto Fr. 9.10 auszurichten.

Die Auszahlung erfolgt ab Freitag, 27. April 1990, gegen Einreichung von Coupon Nr. 31 an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitze und Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Kreditanstalt.

Winterthur, 26. April 1990

Die Direktion

## Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

### Dividende 1989

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1990, wird die Dividende pro 1989 ab dem 27. April 1990 wie folgt ausbezahlt:

- Coupon Nr. 52 der Inhaberaktien Nrn. 1-600
 

Fr. 6.-	brutto, abzüglich
Fr. 2.10	35% Verrechnungssteuer
Fr. 3.90	netto
- Coupon Nr. 52 der Namenaktien Nrn. 601-1200
 

Fr. 18.-	brutto, abzüglich
Fr. 6.30	35% Verrechnungssteuer
Fr. 11.70	netto

Bern, 27. April 1990

Der Verwaltungsrat

# DnC

## Den norske Creditbank

Oslo, Norvège

**Emprunt 2 1/2 % 1987 - 1994 de Fr.s. 50 000 000.-**

avec 10000 certificats d'option de vente indexés sur l'or («put»)

### Fusion et changement de nom

Suite aux résolutions des Conseils de surveillance de DEN NORSKE CREDITBANK et de BERGEN BANK A/S qui furent approuvées le 28 novembre 1989 par leurs assemblées générales respectives, ces deux établissements bancaires ont procédé à leur fusion qui a pris définitivement effet le 17 avril 1990.

Le nom de la Banque issue de cette fusion et qui devient débitrice de l'emprunt est **DEN NORSKE BANK AS**.

Cette fusion emporte le transfert de tous les actifs, droits et obligations de l'émetteur de l'emprunt susmentionné à DEN NORSKE BANK AS.

Les intérêts des obligataires ne sont pas affectés par cette fusion.

Les numéros de valeur demeurent inchangés.

Les titres ne seront ni échangés, ni estampillés.

No valeur:	cum	598.551
	ex	598.552
	put	599.467

Avril 1990

**BANQUE LEU GENEVE S.A.**

(anciennement Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener S.A.)

## Caves Orsat SA, Martigny

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

samedi 19 mai 1990, à 10 h. 30, au siège de la société, route du Levant 99, Martigny.

Ordre du jour:

- Procès-verbal de l'assemblée du 3 juin 1989.
- Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1989.
- Présentation des comptes de l'exercice 1989.
- Rapport du contrôleur des comptes.
- Approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice.
- Décharge au conseil d'administration.
- Décision sur l'utilisation du bénéfice net.
- Elections.
- Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur des comptes, seront tenus à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée générale ordinaire, au siège de notre société.

Les actionnaires peuvent retirer leur carte d'entrée jusqu'au 15 mai 1990 par l'intermédiaire de leur banque de dépôt ou contre dépôt des actions ou confirmation bancaire, directement au siège de notre société.

Les actionnaires qui seraient empêchés de participer à l'assemblée peuvent se faire représenter par un autre actionnaire, moyennant remise de la carte d'entrée avec pouvoirs signés.

Le bureau de contrôle des présences sera ouvert le jour de l'assemblée générale ordinaire dès 9 h. 30.

Martigny, 20 avril 1990

Le conseil d'administration

## Condensateurs Fribourg SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

vendredi 11 mai 1990, à 14 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Nominations.
- Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1989, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à disposition des actionnaires entre le 30 avril et le 9 mai 1990 à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg ou au bureau de la société jusqu'au mercredi 9 mai 1990.

Le conseil d'administration

## Willy Bühler Sion SA, entreprise électrique

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

au bureau de la société, vendredi 18 mai 1990, à 15 h.

Ordre du jour:

- Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
- Rapport du président.
- Lecture des comptes 1989.
- Décharge au conseil d'administration et des réviseurs.
- Nomination au conseil d'administration.
- Divers.

Les comptes et le rapport de révision sont à disposition au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Montreux-Tricots SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 10 mai 1990, à 17 h., au siège de la société, avenue de la Riviera 22, à Montreux, à

### l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Modification des statuts.
2. Ordre du jour statutaire.

Les comptes et le bilan sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société dès le 30 avril 1990 et les cartes d'admission sont à retirer au même lieu jusqu'au 9 mai 1990, à 12 h.

## Jetamobill SA, La Chaux-de-Fonds

En conformité de l'art. 699 al. 1 CO, la société Fiduciaire Vigilis SA, organe de contrôle, convoque

### l'assemblée générale

pour le 21 mai 1990, à 14 h., dans les locaux de la société Fiduciaire Vigilis SA.

Ordre du jour:

1. Démission de l'organe de contrôle.
2. Divers.

La Chaux-de-Fonds, 23 avril 1990

## Cilgi & Fils SA, Chêne-Bougeries GE

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le mercredi 9 mai 1990, à 18 h., en l'étude de Mes Denis Keller et Jean-Claude Humbert, notaires, à Genève, cours de Rive 4.

Ordre du jour: Changement d'administrateur

Genève, 23 avril 1990

L'administration

## Financière de Presse SA, Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 26 avril 1990, le coupon de dividende no 17 est payable sans frais dès le 27 avril 1990 à tous les guichets de la Banque Populaire Suisse, à raison de fr. 5.- sous déduction de fr. 1.75 d'impôt anticipé (35%), soit net fr. 3.25 par action.

Le conseil d'administration

## Banque Paribas (Suisse) s.a.

### DIVIDENDE 1989

Conformément à la décision de l'Assemblée générale du 26 avril 1990, le dividende de l'exercice 1989 est payable sans frais, à partir du vendredi 27 avril 1990, auprès de la Banque Paribas (Suisse) S.A., Genève, et de ses succursales de Bâle, Lugano et Zurich, ainsi qu'auprès de sa filiale, Bank Paribas in Zürich AG, Zurich, selon les modalités suivantes:

Par action de Fr. 100.- de valeur nominale contre remise du coupon No. 2

Montant brut Fr. 17.50  
(- 35 % impôt fédéral anticipé)

No. de valeur: 131 430

## La FOSC

le journal quotidiennement lu cinq fois par semaine sur la place de travail par 21 000 abonnés.  
3,7 lecteurs par exemplaire dans une grande entreprise,  
2,1 lecteurs par exemplaire dans une entreprise moyenne et  
1,9 lecteurs par exemplaire dans une petite entreprise lisent

## la FOSC

## CSC Impresa Costruzioni SA CSC Bauunternehmen AG CSC Entreprise de Constructions SA

Via Balestra 27, 6901 Lugano

Avviso di convocazione dell'assemblea generale degli azionisti

I Signori azionisti della CSC Impresa Costruzioni SA sono convocati per martedì 15 maggio 1990, alle ore 15, presso la sede sociale in via Balestra 27, Lugano, per la tenuta

### dell'assemblea generale ordinaria

con il seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione verbale dell'assemblea precedente del 17 maggio 1989.
2. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1989.
3. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1989 e proposte circa il risultato d'esercizio.
4. Rapporto dell'ufficio di revisione.
5. Delibere sugli oggetti precedenti.
6. Scarico agli amministratori ed all'ufficio di revisione.
7. Varie ed eventuali.

La relazione d'esercizio, il conto perdite e profitti, il bilancio, il rapporto dell'ufficio di revisione e le proposte circa il risultato d'esercizio sono depositati presso la sede sociale a disposizione degli azionisti.

I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea devono legittimarsi esibendo un certificato di deposito rilasciato da una banca o presentando i certificati azionari.

Lugano, 23 aprile 1990

Il consiglio d'amministrazione

## TecnoMaTex SA, Bedano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

alle ore 11, di giovedì 16 maggio 1990, presso lo stabilimento della TecnoMaTex SA, a Bedano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio al 31 dicembre 1989.
2. Presentazione del rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti dando scarico al consiglio d'amministrazione per il periodo chiuso al 31 dicembre 1989.
4. Destinazione degli utili.
5. Conferma dei componenti il consiglio d'amministrazione per l'esercizio 1990.
6. Varie ed eventuali.

NB. A disposizione degli azionisti, 10 giorni prima dell'assemblea generale e presso il domicilio della società, saranno depositati il bilancio, il conto perdite e profitti, la relazione sulla gestione ed il rapporto dell'ufficio di revisione.

Bedano, 24 aprile 1990

TecnoMaTex SA  
Il consiglio d'amministrazione

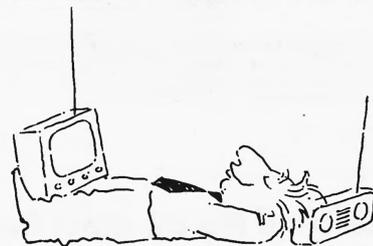
## Società Elettrica Sopracenerina SA Locarno

### Pagamento di dividendo e di assegnazione dei buoni di godimento

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società del 23 aprile 1990 ha deciso di distribuire, per l'esercizio 1989, un dividendo di fr. 17.50 per azione e di assegnare fr. 8.- ad ogni buono di godimento.

Il pagamento avverrà contro consegna delle cedole A4 (azione) e B4 (buono di godimento), dopo deduzione dell'imposta preventiva del 35%, a partire dal 24 aprile 1990 presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede di Zurigo e le altre succursali.

La direzione



Das Kleinserat. Der ideale Platz, um mit seinen Hi-Fi-Geräten auf offene Ohren zu stossen. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

### Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 154.378.04 der Ersparniskasse Biel wird vermisst. Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefodert, dasselbe innert 30 Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, 23. April 1990

Ersparniskasse Biel

### 2 GUTE PRODUKTE

1. Teppichschutzplatten unter jeden Bürorollstuhl ersparen Ihnen die teure Investition eines neuen Bürobodens. Erhältlich in 7 Grössen.
2. Thermobindemappen (Karton) mit transparentem Vorderdeckel. 100 Stück A4, Fr. 95.-.

Verlangen Sie doch bitte unsere Gratismuster mit der Preisliste.

Rolf Meier Trading, Postfach, 6354 Vitznau  
Telefon 041 83 15 08